Európai Parlament
2024-2029

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2024/0035(COD)

15.11.2024

MÓDOSÍTÁS: 52 - 376

Jelentéstervezet
Jeroen Lenaers
(PE761.022v01-00)

A gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok elleni küzdelem, valamint a 2004/68/IB tanácsi kerethatározat felváltása (átdolgozás)

Irányelvre irányuló javaslat
(COM(2024)0060 – C9-0028/2024 – 2024/0035(COD))

Módosítás 52
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása – ideértve a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat ***is – különösen*** súlyosan sérti az alapvető jogokat, kiváltképpen a gyermekeknek a jólétükhöz szükséges védelemhez és gondoskodáshoz való jogát, amelyet az Egyesült Nemzetek Szervezetének a gyermek jogairól szóló, 1989. évi egyezménye és az Európai Unió Alapjogi Chartája[2]állapít meg.	(2) A gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása – ideértve a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat ***is – barbár cselekmény, amely hatalmas szenvedést okoz az áldozatoknak, sokkolja és felháborítja a társadalmat azáltal, hogy a legártatlanabb és legsérülékenyebb embereket veszi célba, akik a jövőt képviselik. Jogi szempontból*** súlyosan sérti az alapvető jogokat, kiváltképpen a gyermekeknek a jólétükhöz szükséges védelemhez és gondoskodáshoz való jogát, amelyet az Egyesült Nemzetek Szervezetének a gyermek jogairól szóló, 1989. évi egyezménye és az Európai Unió Alapjogi Chartája[2] állapít meg.
[2] ***HL C 364., 2000.12.18***., 1. o.	[2] ***Az Európai Parlament és a Tanács 2011/93/EU irányelve (2011. december 13.) a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelemről, valamint a 2004/68/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról (HL L 335., 2011.12.17***., 1. o.***, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/93/oj1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/93/oj).***

Or. fr

Indokolás

Fontos, hogy mindenekelőtt a bűncselekmények áldozatainak tényleges helyzetére összpontosítsunk, nem pedig egy jogi személyiségre, amely jellegénél fogva nem szenvedhet úgy, mintha valódi áldozat lenne.

Módosítás 53
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagok*** , valamint a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának más különösen súlyos formái az új technológiák és az internet használata révén egyre növekvő méreteket öltenek, és egyre terjednek.	(4) A ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló***, mesterséges intelligencia által előállított vagy más számítógépes eszközökkel előállított anyagok***, valamint a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának más különösen súlyos formái az új technológiák és az internet használata révén egyre növekvő méreteket öltenek, és egyre terjednek.

Or. ro

Módosítás 54
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Irányelvre irányuló javaslat
6 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A gyermek jogairól szóló egyezmény, az Európai Unió Alapjogi Chartája és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény értelmében a gyermek mindenek felett álló érdeke elsődleges szempont a gyermekek pornográf tartalmakkal szembeni védelmét célzó intézkedések meghozatalakor.

Or. en

Módosítás 55

Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A súlyos bűncselekmények – így a gyermekek szexuális kizsákmányolása és a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok – olyan átfogó megközelítést tesznek szükségessé, amely kiterjed a bűnelkövetőkkel szembeni bűnvádi eljárás lefolytatására, a gyermek áldozatok védelmére, valamint a jelenség megelőzésére , beleértve az azzal kapcsolatos közelmúltbeli és előrelátható fejleményeket és tendenciákat, amelyek során egyre nagyobb mértékben kerül sor online technológiák alkalmazására. E célból a jelenlegi jogi keretet naprakésszé kell tenni annak érdekében, hogy az továbbra is eredményes maradjon . Az Európai Unió Alapjogi Chartájának ***és*** az Egyesült Nemzetek ***Szervezete*** gyermek jogairól szóló ***egyezményének*** megfelelően ***a gyermek legfőbb érdekeinek kell az elsődleges szempontnak lennie az e bűncselekmények elleni küzdelem érdekében tett intézkedések végrehajtása során***.	(7) A súlyos bűncselekmények – így a gyermekek szexuális kizsákmányolása és a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok – olyan átfogó megközelítést tesznek szükségessé, amely kiterjed a bűnelkövetőkkel szembeni bűnvádi eljárás lefolytatására, a gyermek áldozatok védelmére, valamint a jelenség megelőzésére , beleértve az azzal kapcsolatos közelmúltbeli és előrelátható fejleményeket és tendenciákat, amelyek során egyre nagyobb mértékben kerül sor online technológiák alkalmazására. E célból a jelenlegi jogi keretet naprakésszé kell tenni annak érdekében, hogy az továbbra is ***átfogó és*** eredményes maradjon . Az Európai Unió Alapjogi Chartájának***, az Európa Tanács gyermekjogi stratégiájának,*** az Egyesült Nemzetek ***Gyermekjogi Nyilatkozatának és a*** gyermek jogairól szóló ***ENSZ-egyezménynek*** megfelelően ***az e bűncselekmények elleni küzdelemre irányuló intézkedések végrehajtása során a gyermek mindenek felett álló érdekét kell elsődleges szempontnak tekinteni***.

Or. en

Módosítás 56
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A súlyos bűncselekmények – így a gyermekek szexuális kizsákmányolása és a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását	(7) A súlyos bűncselekmények – így a gyermekek szexuális kizsákmányolása és a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását

ábrázoló anyagok – olyan átfogó megközelítést tesznek szükségessé, amely kiterjed a bűnelkövetőkkel szembeni bűnvádi eljárás lefolytatására, a gyermek áldozatok védelmére, valamint a jelenség megelőzésére , beleértve az azzal kapcsolatos közelmúltbeli és előrelátható fejleményeket és tendenciákat, amelyek során egyre nagyobb mértékben kerül sor online technológiák alkalmazására. E célból a jelenlegi jogi keretet naprakésszé kell tenni annak érdekében, hogy az továbbra is eredményes maradjon . Az Európai Unió Alapjogi Chartájának és az Egyesült Nemzetek Szervezete gyermek jogairól szóló egyezményének megfelelően a gyermek legfőbb érdekeinek kell az elsődleges szempontnak lennie az e bűncselekmények elleni küzdelem érdekében tett intézkedések végrehajtása során.

ábrázoló***, mesterséges intelligencia által vagy más számítógépes eszközökkel előállított*** anyagok – olyan átfogó megközelítést tesznek szükségessé, amely kiterjed a bűnelkövetőkkel szembeni bűnvádi eljárás lefolytatására, a gyermek áldozatok védelmére, valamint a jelenség megelőzésére , beleértve az azzal kapcsolatos közelmúltbeli és előrelátható fejleményeket és tendenciákat, amelyek során egyre nagyobb mértékben kerül sor online technológiák alkalmazására. E célból a jelenlegi jogi keretet naprakésszé kell tenni annak érdekében, hogy az továbbra is eredményes maradjon . Az Európai Unió Alapjogi Chartájának és az Egyesült Nemzetek Szervezete gyermek jogairól szóló egyezményének megfelelően a gyermek legfőbb érdekeinek kell az elsődleges szempontnak lennie az e bűncselekmények elleni küzdelem érdekében tett intézkedések végrehajtása során.

Or. ro

Módosítás 57
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Irányelvre irányuló javaslat
7 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) Annak kockázata, hogy a gyermekek pornográf tartalmaknak lehetnek kitéve, például az online csábításnak, a szexuális céllal történő kapcsolatfelvételnek, a gyermekek online bántalmazásának és kizsákmányolásának, valamint az ilyen kitettségnek a gyermekek fizikai, pszichológiai és érzelmi fejlődésére gyakorolt káros hatása már arra késztette egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat annak érdekében, hogy kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák a

pornográf tartalmak gyermekek számára történő terjesztését. E tekintetben a harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az Unióban, és nehézségeket okoz a bűnüldözés terén. Fontos, hogy a gyermekek Unió-szerte egyenlő védelemben részesüljenek.

Or. en

Módosítás 58
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
9 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(9a) Ennek az irányelvnek foglalkoznia kell a gyermekek be nem jelentett szexuális bántalmazása és kizsákmányolása elleni küzdelem szükségességével, amely az esetek többségét teszi ki. A kiindulópontnak annak felismerésének kell lennie, hogy a gyermekek elleni erőszak gyakran intim és családi környezetben fordul elő, ami megnehezíti az azonosítást és a bejelentést, és ezt tovább súlyosbítja e bűncselekmények új technológiák révén történő terjedése. Ez rávilágít arra, hogy olyan jogszabályokra van szükség, amelyek védik, támogatják és átfogó jogorvoslatot biztosítanak az áldozatok és túlélők számára, függetlenül a büntetőeljárás lefolytatásától. A gyermekek jogainak garantálásához elengedhetetlen a megfelelő intézményi keret. E tekintetben az irányelvnek jogi keretet kell biztosítania a megelőzés, az azonosítás, a védelem, a bejelentés és a jóvátétel szakaszában harmonizált mechanizmusok létrehozásához, hogy átfogó és hatékony választ lehessen adni ezekre a bűncselekményekre.

Or. en

Módosítás 59
Paolo Inselvini

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy gyermek nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak , valamint az úgynevezett „***pedofiloknak szóló*** kézikönyvek” .	(10) A ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy gyermek nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak, valamint az úgynevezett „***pedofil*** kézikönyvek”***. Különös figyelmet kell fordítani a kognitív fogyatékossággal élő gyermekekre, akik különösen ki vannak téve a szexuális kizsákmányolásnak és visszaélésnek, valamint az explicit tartalmaknak. A tagállamoknak célzott védelmi intézkedéseket és támogató szolgáltatásokat kellene bevezetniük a kognitív fogyatékossággal élő gyermekek számára, elismerve sajátos kockázati tényezőiket és speciális segítség iránti igényüket***.

Or. it

Módosítás 60
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, ***vagy gyermek*** nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak , valamint az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyvek” .	(10) A ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak***, köztük a mesterséges intelligencia által előállított vagy számítógépes eszközökkel létrehozott anyagoknak*** gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, ***gyermekek*** nemi szerveit ***vagy intim testrészeit*** ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok ***- köztük a mesterséges intelligencia által előállított vagy számítógépes eszközökkel létrehozott anyagok -*** fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak , valamint az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyvek” .

Or. ro

Módosítás 61
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek	(10) A ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek

olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy gyermek nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak , valamint az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyvek” .

olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy gyermek nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak , valamint ***a gyermekek szexuális zaklatásáról szóló kézikönyvek (***az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyvek”***)*** .

Or. en

Módosítás 62
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy ***gyermek*** nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak , valamint az	(10) A ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy ***gyermekek*** nemi szerveit ***vagy intim testrészeit*** ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt

úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyvek” .

gyermekeket ábrázolnak , valamint az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyvek” .

Or. en

Indokolás

Az egyéb módosításokkal való összhang érdekében.

Módosítás 63
Sebastian Tynkkynen

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy gyermek nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a gyermek ***ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak ***, valamint az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyvek”*** .	(10) A ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy gyermek nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a gyermek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak.

Or. en

Indokolás

A gyermekek szexuális bántalmazásának elkövetésére vonatkozó utasításokat tartalmazó kézikönyveket („pedofil kézikönyvek”) külön rendelkezésben kellene szerepeltetni, ahelyett, hogy a „gyermekek szexuális bántalmazása” fogalommeghatározásának részét képeznék. Ez figyelembe veszi a tiltott anyagokban rejlő különbségeket, és elkerüli a gyermekek szexuális

bántalmazásáról szóló irányelvben szereplő, a gyermekek szexuális bántalmazásáról szóló anyag meghatározására támaszkodó egyéb jogi aktusokra gyakorolt előre nem látható következményeket. Maguk a kézikönyvek nem minősülnek gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak, és nem is kell őket ilyenként kezelni, még akkor sem, ha előállításuk vagy terjesztésük bűncselekménynek minősül. Azt is fontos tisztázni, hogy „a gyermekek felkutatására, molesztálására és zaklatására, valamint a beazonosítás és a büntetőeljárás elkerülésére vonatkozó tanácsadás" bűncselekménnyé nyilvánítása nem terjedhet ki a magánélet védelmére, az online anonimitásra és a megfigyelés elkerülésére vonatkozó általános tanácsadásra, amelyek alapvető fontosságúak az egyes polgárok alapvető emberi jogainak védelme szempontjából.

Módosítás 64
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy gyermek nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a gyermek ***ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak ***, valamint az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyvek"*** .	(10) A ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy gyermek nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják haszonszerzésre. Továbbá a gyermek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valósághű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak.

Or. en

Indokolás

A gyermekek szexuális bántalmazásának elkövetésére vonatkozó utasításokat tartalmazó kézikönyveket („pedofil kézikönyvek") külön rendelkezésben kellene szerepeltetni, ahelyett, hogy a „gyermekek szexuális bántalmazása" fogalommeghatározásának részét képeznék. Ez

figyelembe veszi a tiltott anyagokban rejlő különbségeket, és elkerüli a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagnak a gyermekek szexuális bántalmazásáról szóló irányelvben szereplő fogalommeghatározásán alapuló egyéb jogi aktusok (pl. a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló rendeletjavaslatban szereplő felderítést elrendelő határozat) előre nem látható következményeit.

Módosítás 65
Paolo Inselvini

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás	(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A ***kutatások azt is kimutatták, hogy az érzékeny képek és pornográf anyagok iránti függőségnek súlyos orvosi, különösen neurológiai utóhatásai vannak, ezért a tagállamoknak figyelembe kell venniük ezt a tényt. A*** valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és

beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.

virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén***. Tekintettel e tartalom veszélyes jellegére, az EU-nak és a tagállamoknak meg kell kettőzniük erőfeszítéseiket annak érdekében, hogy megvédjék a kiskorúakat az érzékeny anyagoknak való kitettségtől***. A „többszörözésre és megjelenítésre" való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.

Or. it

Módosítás 66
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének	(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének

következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.

következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. ***A „realisztikus” kifejezést tehát azokra a képekre kell használni, amelyek kifinomultságuk vagy valós személyekhez való hasonlóságuk miatt elmossák a valós és fiktív helyzetek közötti határokat.*** Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.

Or. fr

Módosítás 67
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való	(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való

hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az ***anyag*** valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.	hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az ***anya mesterséges intelligencia által vagy más számítógépes eszközökkel előállított*** valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.
	Or. ro

Módosítás 68
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás	(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás

elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.

elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) ***és a mesterséges intelligencia útján generált*** képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.

Or. en

Módosítás 69
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Kutatások kimutatták, hogy a	(11) Kutatások kimutatták, hogy a

gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.	gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) ***és a mesterséges intelligencia útján generált*** képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.

Or. en

Módosítás 70
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.	(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) ***és a mesterséges intelligencia által generált*** képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök révén. A „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.

Or. en

Módosítás 71

Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök ***révén. A*** „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.	11) Kutatások kimutatták, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének korlátozása nemcsak a bántalmazásról készült képek és videók terjesztéséhez kapcsolódó újbóli áldozattá válás elkerülése szempontjából döntő fontosságú, hanem az elkövetőoldali megelőzés egyik formájaként is lényeges, mivel a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz való hozzáférés gyakran az első lépés a tényleges bántalmazás felé, függetlenül attól, hogy az anyag valós vagy valósághű bántalmazást és kizsákmányolást ábrázol-e. A valós képektől megkülönböztethetetlen, valósághű képek létrehozására képes mesterségesintelligencia-alkalmazások folyamatban lévő fejlesztésének következtében az elkövetkezendő években várhatóan exponenciálisan növekedni fog a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló úgynevezett mélykamu („deepfake”) képek és videók száma. Emellett a meglévő fogalommeghatározás nem terjed ki teljes mértékben az olyan kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozására, amelyek avatárokat – többek között érzékszervi visszajelzéseket – használnak, például az érintés érzetét nyújtó eszközök ***révén.A*** „többszörözésre és megjelenítésre” való kifejezett utalás beillesztésének biztosítania kell, hogy a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározása kellően technológiasemleges és ezáltal időtálló módon lefedje ezeket és a jövőbeli technológiafejlesztést.

Or. pt

Módosítás 72
Sebastian Tynkkynen

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében ***a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyveket”. A pedofiloknak szóló kézikönyvek*** tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.	(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében ***az irányelvnek tartalmaznia kell a gyermekek szexuális bántalmazására vonatkozó útmutatókat. A gyermekek szexuális zaklatásával kapcsolatos útmutatók*** tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. ***Mivel kifejezetten és konkrétan a gyermekek szexuális bántalmazásának felderítés nélküli elkövetésére összpontosítanak, az ilyen használati útmutatók egyértelműen megkülönböztethetők a többek között a magánélet védelmére, az online anonimitásra és a megfigyelés elkerülésére vonatkozó általános tanácsadástól, amelyet ez az irányelv nem minősíthet bűncselekménynek.*** Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával ***a gyermekek szexuális zaklatásával kapcsolatos útmutatók*** hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.

Or. en

Indokolás

A gyermekek szexuális bántalmazásának elkövetésére vonatkozó utasításokat tartalmazó kézikönyveket („pedofil kézikönyvek”) külön rendelkezésben kellene szerepeltetni, ahelyett,

hogy a „gyermekek szexuális bántalmazása” fogalommeghatározásának részét képeznék. Ez figyelembe veszi a tiltott anyagokban rejlő különbségeket, és elkerüli a gyermekek szexuális bántalmazásáról szóló irányelvben szereplő, a gyermekek szexuális bántalmazásáról szóló anyag meghatározására támaszkodó egyéb jogi aktusokra gyakorolt előre nem látható következményeket. Maguk a kézikönyvek nem minősülnek gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak, és nem is kell őket ilyenként kezelni, még akkor sem, ha előállításuk vagy terjesztésük bűncselekménynek minősül. Azt is fontos tisztázni, hogy „a gyermekek felkutatására, molesztálására és zaklatására, valamint a beazonosítás és a büntetőeljárás elkerülésére vonatkozó tanácsadás” bűncselekménnyé nyilvánítása nem terjedhet ki a magánélet védelmére, az online anonimitásra és a megfigyelés elkerülésére vonatkozó általános tanácsadásra, amelyek alapvető fontosságúak az egyes polgárok alapvető emberi jogainak védelme szempontjából.

Módosítás 73
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében a gyermekek szexuális ***bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia*** az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyveket”. A pedofiloknak szóló kézikönyvek tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.	(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében ***ennek az irányelvnek tartalmaznia kell*** a gyermekek szexuális ***bántalmazására vonatkozó útmutatókat is,*** az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyveket”. A pedofiloknak szóló kézikönyvek tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás***. Mivel kifejezetten és konkrétan a gyermekek szexuális bántalmazásának felderítés nélküli elkövetésére összpontosítanak, az ilyen használati útmutatók egyértelműen megkülönböztethetők a többek között a magánélet védelmére, az online anonimitásra és a megfigyelés elkerülésére vonatkozó általános tanácsadástól, amelyet nem szabad bűncselekménynek minősíteni***. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E

kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.

Or. en

Indokolás

Egyértelművé kell tenni, hogy a magánéletre, az online anonimitásra és a megfigyelés elkerülésére vonatkozó általános tanácsadást a Chartával összhangban továbbra is teljes mértékben jogszerűnek és jogszerűnek kell tekinteni.

Módosítás 74
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia ***az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyveket”. A*** pedofiloknak szóló kézikönyvek tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni ***a gyermekekkel***, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.	(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia ***a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos útmutatókat. Ezen útmutatók, az úgynevezett „***pedofiloknak szóló kézikönyvek***”*** tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet ***gyermekek elleni szexuális erőszakot elkövetni,*** kapcsolatba lépni ***velük***, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A

harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.

Or. en

Módosítás 75
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia ***az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyveket". A pedofiloknak szóló kézikönyvek*** tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.	(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia ***a gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó úgynevezett útmutatókat is. A gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutatók*** tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.

Or. en

Módosítás 76
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia ***az úgynevezett „pedofiloknak szóló kézikönyveket". A pedofiloknak szóló kézikönyvek*** tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.	(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia ***„a gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutatókat". „A gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutatók"*** tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A harmonizáció hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.

Or. en

Módosítás 77
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia az úgynevezett „pedofiloknak	(12) A gyermekek szexuális bántalmazásával járó bűncselekmények megelőzése érdekében a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok fogalommeghatározásának magában kell foglalnia az úgynevezett „pedofiloknak

szóló kézikönyveket”. A pedofiloknak szóló kézikönyvek tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A ***harmonizáció*** hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.

szóló kézikönyveket”. A pedofiloknak szóló kézikönyvek tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy hogyan lehet kapcsolatba lépni a gyermekekkel, behálózni és bántalmazni őket, és hogyan kerülhető el a lelepleződés és a büntetőeljárás alá vonás. Az akadályok csökkentésével és a szükséges know-how biztosításával hozzájárulnak az elkövetők felbujtásához és elősegítik a szexuális bántalmazás elkövetését. E kézikönyvek online terjesztése már arra késztetett egyes tagállamokat, hogy módosítsák büntetőjogukat, és kifejezetten bűncselekménnyé nyilvánítsák az ilyen kézikönyvek birtoklását és terjesztését. A ***jogharmonizáció*** hiánya egyenlőtlen szintű védelmet eredményez az EU-n belül.

Or. en

Módosítás 78
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A fogyatékosság önmagában nem feltétlenül teszi lehetetlenné a szexuális kapcsolatba való beleegyezést. Az említett fogyatékosság tényével való, gyermekkel folytatott szexuális tevékenységet célzó ***visszaélés*** azonban ***büntetendő***.	(13) A fogyatékosság önmagában nem feltétlenül teszi lehetetlenné a szexuális kapcsolatba való beleegyezést. Az említett fogyatékosság tényével való, gyermekkel folytatott szexuális tevékenységet célzó ***visszaélést*** azonban ***a bűncselekmény és az elkövető bűnössége tekintetében súlyosító körülményének kell tekinteni.*** .

Or. pt

Módosítás 79
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A fogyatékosság önmagában nem feltétlenül teszi lehetetlenné a szexuális kapcsolatba való beleegyezést. Az említett fogyatékosság tényével való, gyermekkel folytatott szexuális tevékenységet célzó ***visszaélés*** azonban ***büntetendő***.	(13) A fogyatékosság önmagában nem feltétlenül teszi lehetetlenné a szexuális kapcsolatba való beleegyezést. Az említett fogyatékosság tényével való, gyermekkel folytatott szexuális tevékenységet célzó ***visszaélést*** azonban ***magát a bűncselekményt súlyosbító körülménynek kell tekinteni***.

Or. fr

Indokolás

Ez nem önálló bűncselekmény, hanem egy adott helyzetben már elkövetettnek tekintett bűncselekmény.

Módosítás 80
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A büntető anyagi jogszabályok elfogadásakor az Uniónak gondoskodnia kell e jogszabályok egységességéről, különös tekintettel a szankciók mértékére. Ebben az irányelvben – mivel kivételesen nagyszámú bűncselekményt különböztet meg – az eltérő súlyossági fokok tükrözése érdekében olyan differenciálásra van szükség a szankciók mértékét illetően, amely túllépi az uniós jogi eszközökben általában előírtakat.	(14) A büntető anyagi jogszabályok elfogadásakor az Uniónak gondoskodnia kell e jogszabályok egységességéről, különös tekintettel a szankciók mértékére. Ebben az irányelvben – mivel kivételesen nagyszámú bűncselekményt különböztet meg – az eltérő súlyossági fokok tükrözése érdekében olyan differenciálásra van szükség a szankciók mértékét illetően, amely túllépi az uniós jogi eszközökben általában előírtakat. ***Ennek az irányelvnek biztosítania kell, hogy a technológia segítségével elkövetett bűncselekményekre ugyanazok a szankciók vonatkozzanak, mint a többi bűncselekményre, mivel a bűncselekmények súlyossága és az azokból eredő trauma egyenértékű.***

Or. en

Módosítás 81
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A büntető anyagi jogszabályok elfogadásakor az Uniónak gondoskodnia kell e jogszabályok egységességéről, különös tekintettel a szankciók mértékére. Ebben az irányelvben – mivel kivételesen nagyszámú bűncselekményt különböztet meg – az eltérő súlyossági fokok tükrözése érdekében olyan differenciálásra van szükség a szankciók mértékét illetően, amely túllépi az uniós jogi eszközökben általában előírtakat.	(14) A büntető anyagi jogszabályok elfogadásakor az Uniónak gondoskodnia kell e jogszabályok egységességéről, különös tekintettel a szankciók mértékére. Ebben az irányelvben – mivel kivételesen nagyszámú bűncselekményt különböztet meg – az eltérő súlyossági fokok tükrözése érdekében olyan differenciálásra van szükség a szankciók mértékét illetően, amely túllépi az uniós jogi eszközökben általában előírtakat. ***Az irányelvnek azonban biztosítania kell, hogy a technológia segítségével elkövetett bűncselekményekre ugyanazok a szankciók vonatkozzanak, mint a többi bűncselekményre, mivel a bűncselekmények súlyossága és az azokból eredő trauma egyenértékű.***

Or. en

Módosítás 82
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Irányelvre irányuló javaslat
15 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(15a) A gyermekek online védelmének fokozása és az ezen irányelv középpontjában álló megelőző intézkedések megerősítése érdekében a gyermekek pornográf tartalmaknak való kitettségét bűncselekménnyé kell nyilvánítani. A tagállamoknak nemcsak a gyermek pornográf tartalomnak való szándékos kitettségét kell

bűncselekménnyé nyilvánítaniuk, ha annak a gyermek bántalmazása a célja, hanem azt a helyzetet is, amikor a gyermek pornográf tartalomnak van kitéve amiatt, hogy egy internetszolgáltató vagy egy online platform – különösen az elsősorban pornográf tartalom nyilvános terjesztésére használt platform – nem hozta meg a szükséges intézkedéseket annak megakadályozására, hogy a gyermekek online hozzáférjenek a pornográf tartalmakhoz. Annak eldöntése során, hogy egy internetszolgáltató vagy egy online platform felelősségre vonható-e vagy felelős-e azért, hogy pornográf tartalmat tudatosan terjesztett oly módon, hogy ahhoz valószínűleg gyermekek is hozzáférnek, a bűncselekmény szándékos jellegére lehet következtetni az életkor ellenőrzésére irányuló szigorú és hatékony intézkedések hiánya, vagy amiatt, hogy az internetszolgáltató vagy az online platform nem felel meg az (EU) 2022/2065 rendeletben[1a] , különösen annak 28. cikkében és a 2010/13/EU irányelvben[1b], különösen a 6a. és 28b. cikkben meghatározott kötelezettségeknek.

[1a] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2065 rendelete (2022. október 19.) a digitális szolgáltatások egységes piacáról és a 2000/31/EK irányelv módosításáról (digitális szolgáltatásokról szóló rendelet) (HL L 277., 2022.10.27., 1. o.).

[1b] Az Európai Parlament és a Tanács 2010/13/EU irányelve (2010. március 10.) a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) (HL L 95., 2010.4.15., 1. o.).

Or. en

Módosítás 83
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Irányelvre irányuló javaslat
15 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(15a) Ezen irányelv alkalmazásában a „pornográf tartalmak tudatos online terjesztése oly módon, hogy azokhoz valószínűleg gyermek is hozzáférhet” kifejezés alatt a gyermekek pornográf tartalmakhoz való hozzáférését megakadályozó intézkedések – például a korhatár-ellenőrzést biztosító, megbízható és hatékony, biztonságos és a felhasználók adatainak védelmét tiszteletben tartó eszközök – hiányát kell érteni. Egy személy életkorát feltüntető egyszerű nyilatkozat nem minősül megbízható és hatékony életkor-ellenőrzési eszköznek. A tagállamok mérlegelési jogkörébe kell tartoznia azoknak a technikai minimumkövetelményeknek, amelyeket az elsősorban pornográf tartalmak nyilvános terjesztésére használt online platformok életkor-ellenőrző rendszereinek teljesíteniük kell. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az érintett bűnüldöző szervek szisztematikusan nyomon kövessék, hogy az életkort ellenőrző eszközök rendelkezésre állnak-e.

Or. en

Módosítás 84
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
15 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(15a) A tagállamok büntetőjogi szabadságának tiszteletben tartása érdekében ez az irányelv nem írhatja elő

közvetlenül az egyes bűncselekményekre alkalmazandó büntetések mértékét, hanem csupán a büntetések minimális alsó tételeit kellene megállapítania. A tagállamok tehát dönthetnek úgy, hogy a büntetésekre vonatkozóan azonos vagy magasabb felső tételeket, valamint alacsonyabb, azonos vagy magasabb büntetési tételeket állapítanak meg.

Or. fr

Indokolás

A „legalább X évig terjedő szabadságvesztés maximális időtartama” fogalmának pontosítása, amely a nagyközönség számára kevéssé értelmezhető.

Módosítás 85
Milan Uhrík

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Az ezen irányelv által az irányelvben említett bűncselekmények tekintetében kiszabható szabadságvesztés felső határát kell alkalmazni ***legalább*** az említett bűncselekmények legsúlyosabb formáira.	(16) Az ezen irányelv által az irányelvben említett bűncselekmények tekintetében kiszabható szabadságvesztés felső határát kell alkalmazni az említett bűncselekmények legsúlyosabb formáira. ***A tagállamok továbbra is szabadon dönthetnek arról, hogy a bűncselekmény súlyossága és sajátos körülményei alapján meghosszabbítják-e ezeket a feltételeket, a nemzeti igazságszolgáltatási elvekkel összhangban.***

Or. en

Módosítás 86
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A tagállamok felkérést kapnak arra, hogy különösen azokban az esetekben, amikor az ezen irányelvben említett bűncselekményeket anyagi haszonszerzés céljából követik el, a ***szabadságvesztés*** mellett fontolják meg vagyoni jellegű szankciók kiszabhatóvá tételét is.	(19) A tagállamok felkérést kapnak arra, hogy különösen azokban az esetekben, amikor az ezen irányelvben említett bűncselekményeket anyagi haszonszerzés céljából követik el, a ***börtönbüntetés*** mellett fontolják meg vagyoni jellegű szankciók kiszabhatóvá tételét is.

Or. en

Módosítás 87
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok összefüggésében a z elkövetés nem tekinthető „jogellenesnek” kifejezés lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy védelmet biztosítsanak a például orvosi, tudományos vagy hasonló célokat szolgáló, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagnak minősíthető anyaggal kapcsolatos magatartások vonatkozásában. E kifejezés lehetővé teszi a nemzeti jogszabályok által biztosított jogosultságok értelmében végzett olyan tevékenységeket, mint a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak a hatóságok általi jogszerű, büntetőeljárás lefolytatása vagy bűncselekmények megelőzése vagy felderítése , vagy a letelepedési helyük szerinti tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből fellépő szervezetek által végzett tevékenységek céljából való birtoklása. E tevékenységek közé tartozik különösen az online felhasználók vagy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró más szervezetek által számukra benyújtott, feltehetően	(20) A gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok összefüggésében a z elkövetés nem tekinthető „jogellenesnek” kifejezés lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy védelmet biztosítsanak a például orvosi, tudományos vagy hasonló célokat szolgáló, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagnak minősíthető anyaggal kapcsolatos magatartások vonatkozásában. E kifejezés lehetővé teszi a nemzeti jogszabályok által biztosított jogosultságok értelmében végzett olyan tevékenységeket, mint a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak a hatóságok általi jogszerű, büntetőeljárás lefolytatása vagy bűncselekmények megelőzése vagy felderítése , vagy a letelepedési helyük szerinti tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből fellépő szervezetek által végzett tevékenységek céljából való birtoklása. E tevékenységek közé tartozik különösen az online felhasználók vagy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró más szervezetek által számukra ***letöltött vagy***

gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentések fogadása, elemzése és létrehozása, beleértve a bejelentésekben említett anyagok tárolási helyének meghatározását, valamint keresések végzését a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének felderítése céljából . A „jogellenes” kifejezés t ovábbá nem zárja ki a jogvédelmet vagy az olyan, hasonló, vonatkozó alapelveket, amelyek egyedi körülmények között egy adott személyt felmentenek a felelősség alól. .

benyújtott, feltehetően gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentések fogadása, elemzése és létrehozása ***felülvizsgálat és elemzés, illetve az internetről való eltávolítás megkönnyítése céljából***, beleértve a bejelentésekben említett anyagok tárolási helyének meghatározását, valamint keresések végzését a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének felderítése céljából . A „jogellenes” kifejezés t ovábbá nem zárja ki a jogvédelmet vagy az olyan, hasonló, vonatkozó alapelveket, amelyek egyedi körülmények között egy adott személyt felmentenek a felelősség alól. .

Or. en

Módosítás 88
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok összefüggésében a z elkövetés nem tekinthető „jogellenesnek” kifejezés lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy védelmet biztosítsanak a például orvosi, tudományos vagy hasonló célokat szolgáló, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagnak minősíthető anyaggal kapcsolatos magatartások vonatkozásában. E kifejezés lehetővé teszi a nemzeti jogszabályok által biztosított jogosultságok értelmében végzett olyan tevékenységeket, mint a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak a hatóságok általi jogszerű, büntetőeljárás lefolytatása vagy bűncselekmények megelőzése vagy felderítése , vagy a letelepedési helyük szerinti tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett, a	(20) A gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok összefüggésében a z elkövetés nem tekinthető „jogellenesnek” kifejezés lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy védelmet biztosítsanak a például orvosi, tudományos vagy hasonló célokat szolgáló, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagnak minősíthető anyaggal kapcsolatos magatartások vonatkozásában. ***A „jogellenes” kifejezés továbbá nem zárja ki a jogvédelmet vagy az olyan, hasonló, vonatkozó alapelveket, amelyek egyedi körülmények között egy adott személyt felmentenek a felelősség alól.*** E kifejezés lehetővé teszi a nemzeti jogszabályok által biztosított jogosultságok értelmében végzett olyan tevékenységeket, mint a gyermek ek szexuális bántalmazását

gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből fellépő szervezetek által végzett tevékenységek céljából való birtoklása. E tevékenységek közé tartozik különösen az online felhasználók vagy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró más szervezetek által számukra benyújtott, feltehetően gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentések fogadása, elemzése és létrehozása, beleértve a bejelentésekben említett anyagok tárolási helyének meghatározását, valamint keresések végzését a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének felderítése céljából ***. A „jogellenes” kifejezés t ovábbá nem zárja ki a jogvédelmet vagy az olyan, hasonló, vonatkozó alapelveket, amelyek egyedi körülmények között egy adott személyt felmentenek a felelősség alól.*** .

ábrázoló anyagoknak a hatóságok általi jogszerű, büntetőeljárás lefolytatása vagy bűncselekmények megelőzése vagy felderítése , vagy a letelepedési helyük szerinti tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből fellépő szervezetek***, például forródrótok*** által végzett tevékenységek céljából való birtoklása. E tevékenységek közé tartozik különösen az online felhasználók vagy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró más szervezetek által számukra benyújtott, feltehetően gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentések fogadása, elemzése és létrehozása, beleértve a bejelentésekben említett anyagok tárolási helyének meghatározását, valamint keresések végzését a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének felderítése céljából .

Or. en

Módosítás 89
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok összefüggésében a z elkövetés nem tekinthető „jogellenesnek” kifejezés lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy védelmet biztosítsanak a például orvosi, tudományos vagy hasonló célokat szolgáló, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagnak minősíthető anyaggal kapcsolatos magatartások vonatkozásában. E kifejezés lehetővé teszi a nemzeti jogszabályok által biztosított jogosultságok értelmében végzett olyan tevékenységeket, mint a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak a	(20) A gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok összefüggésében a z elkövetés nem tekinthető „jogellenesnek” kifejezés lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy védelmet biztosítsanak a például orvosi, tudományos vagy hasonló célokat szolgáló, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagnak minősíthető anyaggal kapcsolatos magatartások vonatkozásában. E kifejezés lehetővé teszi a nemzeti jogszabályok által biztosított jogosultságok értelmében végzett olyan tevékenységeket, mint a gyermek ek szexuális bántalmazását

hatóságok általi jogszerű, büntetőeljárás lefolytatása vagy bűncselekmények megelőzése vagy felderítése , vagy a letelepedési helyük szerinti tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből fellépő szervezetek által végzett tevékenységek céljából való birtoklása. E tevékenységek közé tartozik különösen az online felhasználók vagy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró más szervezetek által számukra benyújtott, feltehetően gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentések fogadása, elemzése és létrehozása, beleértve a bejelentésekben említett anyagok tárolási helyének meghatározását, valamint keresések végzését a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének felderítése céljából . A „jogellenes” kifejezés ***t ovábbá*** nem zárja ki a jogvédelmet vagy az olyan, hasonló, vonatkozó alapelveket, amelyek egyedi körülmények között egy adott személyt felmentenek a felelősség alól. .	ábrázoló anyagoknak a hatóságok általi jogszerű, büntetőeljárás lefolytatása vagy bűncselekmények megelőzése vagy felderítése , vagy a letelepedési helyük szerinti tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből fellépő szervezetek által végzett tevékenységek céljából való birtoklása. E tevékenységek közé tartozik különösen az online felhasználók vagy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró más szervezetek által számukra benyújtott, feltehetően gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentések fogadása, elemzése és létrehozása, beleértve a bejelentésekben említett anyagok tárolási helyének meghatározását, valamint keresések végzését a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének felderítése céljából . A „jogellenes” kifejezés ***továbbá*** nem zárja ki a jogvédelmet vagy az olyan, hasonló, vonatkozó alapelveket, amelyek egyedi körülmények között egy adott személyt felmentenek a felelősség alól. .

Or. fr

Indokolás

Az első mondatban szereplő idézőjelek tipográfiai helyesbítése („nem tekinthető jogtalanul elkövetettnek”).

Módosítás 90
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
20 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(20 a) A gyermekek szexuális bántalmazása elleni küzdelemben közérdekből fellépő szervezet, például a forródrót-szolgálatok INHOPE-hálózatának tagjai évek óta tevékenyek

több tagállamban, és együttműködnek a bűnüldöző szervekkel és a szolgáltatókkal a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló online anyagok eltávolításának és bejelentésének megkönnyítése érdekében. E munka során az illegális anyagok online terjesztésének korlátozásával lépnek fel az újbóli áldozattá válás ellen, és bizonyítékokat szolgáltathatnak az elkövetett bűncselekményekről a bűnüldöző szervek számára. Működésük jogi kerete azonban tagállamonként jelentősen eltér, és sok esetben nem tartalmazza az e szervezetek által jogszerűen ellátható feladatok, valamint a vonatkozó feltételek meghatározását. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy engedélyezzék e szervezetek részére a vonatkozó feladatok ellátását, különösen a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok kezelését, amely esetben az adatkezelés nem tekinthető „jogellenesnek”. Az ilyen engedélyezéseket ösztönözni kell, mivel azok növelik a jogbiztonságot, maximalizálják a nemzeti hatóságok és a gyermekek szexuális bántalmazása elleni küzdelemben részt vevő egyéb szereplők közötti szinergiákat, valamint a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak a digitális környezetből történő eltávolításával elősegítik az áldozatok jogainak érvényesülését.

Or. en

Módosítás 91
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az információs és kommunikációs technológia segítségével történő, gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló	(21) Az információs és kommunikációs technológia segítségével történő, gyermek ek szexuális bántalmazását

anyagokhoz való tudatos hozzáférés büntetendő. A felelősségre vonhatósághoz egyaránt szükséges, hogy az adott személynek szándékában álljon ellátogatni a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó online helyszínre , és hogy tudatában legyen annak, hogy azon ilyen anyagok lelhetők fel. A szankciók nem alkalmazhatók azon személyekre, akik véletlenül tévednek gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó online helyszínre . A bűncselekmény szándékos jellegére különösen abból lehet következtetni, hogy ismétlődő, vagy hogy a bűncselekményeket térítés ellenében nyújtott szolgáltatás igénybevételével követték el.

ábrázoló anyagokhoz való tudatos hozzáférés büntetendő. A ***büntetőjogi*** felelősségre vonhatósághoz egyaránt szükséges, hogy az adott személynek szándékában álljon ellátogatni a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó online helyszínre , és hogy tudatában legyen annak, hogy azon ilyen anyagok lelhetők fel. A szankciók nem alkalmazhatók azon személyekre, akik véletlenül tévednek gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó online helyszínre . A bűncselekmény szándékos jellegére különösen abból lehet következtetni, hogy ismétlődő, vagy hogy a bűncselekményeket térítés ellenében nyújtott szolgáltatás igénybevételével követték el.

Or. en

Módosítás 92
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva	(22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva

kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a „szexuális zsarolás” (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális ***kényszerítések*** száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs technológia igénybevételével történik. A ***tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy tegyék büntethetővé*** az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában. ***Akármelyik jogi megoldást is választják a szexuális céllal történő, interneten kívüli kapcsolatfelvétel (offline grooming) büntethetővé tételére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy bíróság elé állítsák az ilyen bűncselekmények elkövetőit.***

kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a „szexuális zsarolás” (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális ***zsarolások*** száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs technológia igénybevételével történik. A ***tagállamoknak büntethetővé kellene tenniük*** az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában.

Or. en

Módosítás 93

Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a **„**szexuális zsarolás**”** (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális ***kényszerítések*** száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs	(22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a szexuális zsarolás (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális ***zsarolások*** száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli***, szexuális célból való*** kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és

technológia igénybevételével történik. A ***tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy tegyék büntethetővé*** az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában. ***Akármelyik jogi megoldást is választják a szexuális céllal történő, interneten kívüli kapcsolatfelvétel (offline grooming) büntethetővé tételére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy bíróság elé állítsák az ilyen bűncselekmények elkövetőit.***

kommunikációs technológia igénybevételével történik. A ***tagállamoknak büntethetővé kellene tenniük*** az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában.

Or. en

Módosítás 94
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb	(22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb

hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a „szexuális zsarolás” (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális kényszerítések száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs technológia igénybevételével történik. A tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy tegyék büntethetővé az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában. Akármelyik jogi megoldást is választják a szexuális céllal történő, interneten kívüli kapcsolatfelvétel (offline grooming) büntethetővé tételére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy bíróság elé állítsák az ilyen bűncselekmények elkövetőit.

hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a „szexuális zsarolás” (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális kényszerítések száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs technológia igénybevételével történik. A tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy tegyék büntethetővé az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik ***olyan mértékben, hogy az fizikailag befolyásolja a gyermeket***, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában. Akármelyik jogi megoldást is választják a szexuális céllal történő, interneten kívüli kapcsolatfelvétel (offline grooming) büntethetővé tételére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy bíróság elé állítsák az ilyen bűncselekmények elkövetőit.

Or. fr

Indokolás

A bűncselekmény és a kísérlet közötti különbségtétel érdekében fontos megtartani a gyermekre gyakorolt fizikai hatás kritériumát. Ez természetesen jelentheti az elkövetővel való találkozást,

de e találkozás megakadályozása érdekében lehet a gyermek fizikai környezetében bekövetkező olyan változás is, amely arra készteti, hogy elmeneküljön valahová, az elkövető jelenlétében legyen anélkül, hogy feltétlenül kapcsolatba kerülnének, elhagyja a gyámja felügyeletét, vagy akár a tervezett találkozóhelyen kiegészítőkkel rendelkezzen.

Módosítás 95
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a **„**szexuális zsarolás**”** (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális ***kényszerítések*** száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a	(22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a szexuális zsarolás (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális ***zsarolások*** száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a

tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs technológia igénybevételével történik. A tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy tegyék büntethetővé az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában. Akármelyik jogi megoldást is választják a szexuális céllal történő, interneten kívüli kapcsolatfelvétel (offline grooming) büntethetővé tételére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy bíróság elé állítsák az ilyen bűncselekmények elkövetőit.	tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs technológia igénybevételével történik. A tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy tegyék büntethetővé az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában. Akármelyik jogi megoldást is választják a szexuális céllal történő, interneten kívüli kapcsolatfelvétel (offline grooming) büntethetővé tételére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy bíróság elé állítsák az ilyen bűncselekmények elkövetőit.

Or. en

Módosítás 96
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
*(*22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata	22) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejthetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Az elmúlt évtizedben az információs és kommunikációs technológiák használata

egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a „szexuális zsarolás” (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális kényszerítések száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs technológia igénybevételével történik. A tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy tegyék büntethetővé az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában. Akármelyik jogi megoldást is választják a szexuális céllal történő, interneten kívüli kapcsolatfelvétel (offline grooming) büntethetővé tételére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy ***bíróság elé állítsák*** az ilyen

egyre könnyebbé tette az elkövetők számára a gyermekekkel való kapcsolatfelvételt, ami gyakran azzal kezdődik, hogy az elkövető kortársnak tettetve magát, illetve más megtévesztő vagy hízelgő magatartást tanúsítva kompromitáló helyzetekbe csábítja a gyermeket. A gyermekekhez való jobb hozzáférés az olyan jelenségek gyors elterjedéséhez vezetett, mint a „szexuális zsarolás” (azaz az áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés pénz, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében), ami a beleegyezési korhatárt be nem töltött és betöltött gyermekeket egyaránt érinti. Az elmúlt években jelentősen megnövekedett a bűnszervezetek által elkövetett, különösen a tizenéves fiúkat megcélzó, pénzügyi indíttatású szexuális kényszerítések száma, ami több esetben az érintett gyermekek öngyilkosságához vezetett. Ezért alapvető fontosságú, hogy a tagállamok jogrendszerei megfelelően foglalkozzanak mindezekkel a jelenségekkel. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs technológia igénybevételével történik. A tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy tegyék büntethetővé az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például sui generis előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában. Akármelyik jogi megoldást is választják a szexuális céllal történő, interneten kívüli kapcsolatfelvétel (offline grooming) büntethetővé tételére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az ilyen bűncselekmények elkövetőit

bűncselekmények elkövetőit.	***büntetőjogi felelősségre vonják***.

Or. pt

Módosítás 97
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) A közelmúltbeli technológiafejlesztésnek és különösen a kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozásának fényében a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel bűncselekménnyé nyilvánítása nem korlátozódhat a hang-, szöveges vagy postai üzenetekre, hanem magában kell foglalnia a kibővített-, kiterjesztett- vagy virtuálisvalóság-környezetben való kapcsolattartást vagy beszélgetést, valamint a gyermekekkel való, e célra kiképzett csevegőrobotok használatával történő tömeges kapcsolatfelvételt is***, mivel ez a jelenség a mesterségesintelligencia-alkalmazások előreláthető fejlődésének fényében maga is várhatóan terjedni fog***. Ezért az „információs és kommunikációs technológia útján” kifejezést kellően tágan kell értelmezni ahhoz, hogy valamennyi technológiafejlesztésre kiterjedjen.	(23) A közelmúltbeli technológiafejlesztésnek és különösen a kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozásának fényében a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel bűncselekménnyé nyilvánítása nem korlátozódhat a hang-, szöveges vagy postai üzenetekre, hanem magában kell foglalnia a kibővített-, kiterjesztett- vagy virtuálisvalóság-környezetben való kapcsolattartást vagy beszélgetést, valamint a gyermekekkel való, e célra kiképzett csevegőrobotok használatával történő tömeges kapcsolatfelvételt is. Ezért az „információs és kommunikációs technológia útján” kifejezést kellően tágan kell értelmezni ahhoz, hogy valamennyi technológiafejlesztésre kiterjedjen.

Or. en

Indokolás

Ennek az elvárásnak nincs alapja. Inkább úgy tűnik, hogy a nagy nyelvi modellek elértek egy olyan szintre, ahonnan nem tudnak sokkal tovább fejlődni, ha csak nagyobb számítási teljesítményt vagy több adatot használnak.

Módosítás 98
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-

George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) A közelmúltbeli technológiafejlesztésnek és különösen a kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozásának fényében a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel bűncselekménnyé nyilvánítása nem korlátozódhat a hang-, szöveges vagy postai üzenetekre, hanem magában kell foglalnia a kibővített-, kiterjesztett- vagy virtuálisvalóság-környezetben való kapcsolattartást vagy beszélgetést, valamint a gyermekekkel való, e célra kiképzett csevegőrobotok használatával történő tömeges kapcsolatfelvételt is, mivel ez a jelenség a mesterségesintelligencia-alkalmazások előreláthető fejlődésének fényében maga is várhatóan terjedni fog. Ezért az „információs és kommunikációs technológia útján” kifejezést kellően tágan kell értelmezni ahhoz, hogy valamennyi technológiafejlesztésre kiterjedjen.	(23) A közelmúltbeli technológiafejlesztésnek és különösen a ***mesterséges intelligencia és a*** kibővített-, kiterjesztett- és virtuálisvalóság-környezetek kidolgozásának fényében a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel bűncselekménnyé nyilvánítása nem korlátozódhat a hang-, szöveges vagy postai üzenetekre, hanem magában kell foglalnia a kibővített-, kiterjesztett- vagy virtuálisvalóság-környezetben való kapcsolattartást vagy beszélgetést, valamint a gyermekekkel való, e célra kiképzett csevegőrobotok használatával történő tömeges kapcsolatfelvételt is, mivel ez a jelenség a mesterségesintelligencia-alkalmazások előreláthető fejlődésének fényében maga is várhatóan terjedni fog. Ezért az „információs és kommunikációs technológia útján” kifejezést kellően tágan kell értelmezni ahhoz, hogy valamennyi technológiafejlesztésre kiterjedjen.

Or. ro

Módosítás 99
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
23 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(23 a) Az információs társadalommal összefüggő egyes szolgáltatásokat szándékosan azzal a fő céllal működtetik, hogy megkönnyítsék a gyermekek szexuális bántalmazását vagy szexuális kizsákmányolását. Ezt a szolgáltatás nyújtásának kontextusából és indítékából

kell megállapítani, például abból, hogy a szolgáltató egyértelművé teszi, hogy a szolgáltatás célja a gyermekek szexuális bántalmazásának vagy szexuális kizsákmányolásának elősegítése, vagy hogy a szolgáltatást kifejezetten erre a célra hozták létre. Az ilyen szolgáltatások üzemeltetője nem hivatkozhat az (EU) 2022/2065 rendeletben (a digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály) előírt felelősség alóli mentességekre. Önmagában az a tény, hogy egy szolgáltatás kódolt adatátvitelt vagy a felhasználó azonosítását lehetetlenné tevő bármely más rendszert kínál, nem minősülhet a jogellenes tevékenységek megkönnyítésének.

Or. en

Indokolás

A bizottsági javaslat nem tartalmaz a 8. cikkre vonatkozó preambulumbekezdést. Az indokolásban nem egyértelmű utalás található a „dark web által játszott szerepre”, ami jogbizonytalanságot teremt a 8. cikk hatályát illetően. A fenti megfogalmazás a digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály (20) preambulumbekezdéséből került kiigazításra, amely egyértelművé teszi, hogy az információs társadalommal összefüggő olyan szolgáltatások, amelyek fő célja a jogellenes tevékenységek megkönnyítése, nem részesülhetnek a digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály felelősség alóli mentességben.

Módosítás 100
Sebastian Tynkkynen

Irányelvre irányuló javaslat
23 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(23 a) Az információs társadalommal összefüggő egyes szolgáltatásokat szándékosan azzal a fő céllal működtetik, hogy megkönnyítsék a gyermekek szexuális bántalmazását vagy szexuális kizsákmányolását. Ezt a szolgáltatás nyújtásának kontextusából és indítékából kell megállapítani, például abból, hogy a szolgáltató a gyermekek szexuális bántalmazásának vagy szexuális

kizsákmányolásának elősegítésére hirdeti a szolgáltatást, vagy hogy a szolgáltatást kifejezetten erre a célra hozták létre. Az ilyen szolgáltatások üzemeltetője nem hivatkozhat az (EU) 2022/2065 rendeletben (a digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály) előírt felelősség alóli mentességekre. A titkosított adatátvitel vagy a felhasználó azonosításának lehetetlenné tétele önmagában nem minősülhet jogellenes tevékenységek elősegítésének.

Or. en

Indokolás

A jogbizonytalanság elkerülése érdekében a 8. cikket egy preambulumbekezdésnek kell kísérnie, amely egyértelművé teszi, hogy mit kell érteni „a gyermekek szexuális bántalmazása vagy szexuális kizsákmányolása céljából nyújtott online szolgáltatás” alatt.

Módosítás 101
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. ***Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. Konkrétabban, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy***	(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. ***Többek között az ENSZ Gyermekjogi Bizottsága és a Lanzarote-bizottság kijelentette, hogy a korban, érettségben és fejlettségben egymáshoz közel álló társak közötti, közös megegyezésen és nem kizsákmányoláson***

mentesítsék a bűncselekménnyé nyilvánítás alól a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális ***tevékenységeket***. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak" tekintették).

alapuló szexuális tevékenység nem nyilvánítható bűncselekménnyé, feltéve, hogy nem áll fenn közöttük kényszerítés, bizalommal való visszaélés vagy függőség. Ennek megfelelően a tagállamoknak meg kell védeniük a gyermekeket a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális ***tevékenységek bűncselekménnyé nyilvánításától***. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak" tekintették). ***Ez azt jelenti, hogy csak az életkorban, érettségben és fejlettségben egymáshoz közel álló társak közötti, beleegyezésen alapuló tevékenységeket szabad megvédeni a bűncselekménnyé nyilvánítástól. A beleegyezési korhatárra vonatkozó rendelkezéseket nem szabad úgy értelmezni, hogy az bármilyen módon korlátozza a gyermekek szexuális bántalmazásának és a beleegyezési korhatárt elért és azt meghaladó gyermekek kizsákmányolásának bűncselekménnyé nyilvánítását, mivel egyetlen gyermek sem járulhat hozzá szexuális bántalmazásához.***

Or. en

Módosítás 102
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott,	(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott,

beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. ***Konkrétabban, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy mentesítsék a bűncselekménnyé nyilvánítás alól*** a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették).

beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. ***Az Egyesült Nemzetek Szervezete Gyermekjogi Bizottságának és a Lanzarote-bizottság ajánlásaival összhangban azonban a tagállamok*** a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket ***mentesítik a bűncselekménnyé nyilvánítás alól***. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették). ***A beleegyezési korhatárra vonatkozó rendelkezéseket nem szabad úgy értelmezni, hogy az bármilyen módon korlátozza a gyermekek szexuális bántalmazásának és a beleegyezési korhatárt elért és azt meghaladó gyermekek kizsákmányolásának bűncselekménnyé nyilvánítását, mivel egyetlen gyermek sem járulhat hozzá szexuális bántalmazásához és ezáltal a szexuális erőszakhoz.***

Or. en

Módosítás 103

Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. Konkrétabban, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy mentesítsék a bűncselekménnyé nyilvánítás alól a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették).	(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. Konkrétabban, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy mentesítsék a bűncselekménnyé nyilvánítás alól a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket***. A gyermekek – többek között prostitúció és pornográfia útján történő – szexuális kizsákmányolását életkoruktól függetlenül bűncselekménnyé kell nyilvánítani***. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették).

Or. ro

Módosítás 104
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. Konkrétabban, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy mentesítsék a bűncselekménnyé nyilvánítás alól a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették).	(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. Konkrétabban, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy mentesítsék a bűncselekménnyé nyilvánítás alól a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették). ***E célból a beleegyezési korhatárt meghaladó kortársak életkora közötti különbséget 3 évre kell korlátozni.***

Or. fr

Módosítás 105
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. Konkrétabban, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy mentesítsék a bűncselekménnyé nyilvánítás alól a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették).	(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő ***szociális,*** kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. Konkrétabban, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy mentesítsék a bűncselekménnyé nyilvánítás alól a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették).

Or. en

Módosítás 106
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. Konkrétabban, a ***tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy mentesítsék*** a bűncselekménnyé nyilvánítás alól a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették).	(24) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük. Konkrétabban, a ***tagállamoknak mentesíteniük kell*** a bűncselekménnyé nyilvánítás alól a kizárólag a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekeket érintő, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket, valamint a kortársak közötti, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységeket. Az említett cikk módosításainak célja az eltérés hatályának pontosítása, mivel úgy tűnik, hogy egyes tagállamok túl tágan értelmezték annak eredeti szövegét (pl. a beleegyezési korhatárt betöltött kiskorúak és a bármilyen életkorú felnőttek közötti tevékenységeknek a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli mentesítésével az említett személyeket a jelentős életkorbeli különbség ellenére „kortársaknak” tekintették).

Or. en

Módosítás 107

Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az ezen irányelv szerinti szellemi vagy testi kiszolgáltatottság értelmezésekor ide tartozónak kell tekinteni a kábítószerek vagy alkohol által okozott szellemi vagy testi kiszolgáltatottságot is.	(26) Az ezen irányelv szerinti szellemi vagy testi kiszolgáltatottság értelmezésekor ide tartozónak kell tekinteni a kábítószerek***, gyógyszerek*** vagy alkohol ***, illetve az egyén szabad akaratát befolyásoló bármilyen anyag*** által okozott szellemi vagy testi kiszolgáltatottságot is.

Or. fr

Módosítás 108
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális	(31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. A gyermekek ***sajátos sebezhetősége és fejlődési korlátai miatt előfordulhat, hogy nem értik teljes mértékben, hogy ami történt, az bántalmazás volt, különösen akkor, ha a bántalmazó egy megbízható felnőtt volt. A túlélők csak felnőttkorukban válhatnak érzelmileg éretté ahhoz, hogy felismerjék a bántalmazás tényét és megértsék annak***

kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az elévülési ***idő jelentősen hosszabb ideig lehetővé teszi az áldozatok számára a bűncselekmény bejelentését***.

hosszú távú hatásait. A trauma miatt az áldozatok évekig önvédelemből elnyomhatják vagy törölhetik az emlékeket. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az elévülési ***időt eltörlik. Ezért az irányelvben előírt minimumszabályokat az eltörlés felé tett első lépésként kell értelmezni***.

Or. en

Módosítás 109
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív	(31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. ***Emellett a gyermekekkel szembeni szexuális zaklatás legtöbb esete családtagoktól vagy a gyermek belső köréhez tartozó személyektől származik, ami következményekkel jár a bántalmazás***

bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az elévülési idő jelentősen hosszabb ideig lehetővé teszi az áldozatok számára a bűncselekmény bejelentését.

hosszú időtartamára, a fent említett megbélyegzésre, valamint arra, hogy az elkövetők könnyen hozzáférjenek a gyermekhez. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az elévülési idő jelentősen hosszabb ideig lehetővé teszi az áldozatok számára a bűncselekmény bejelentését.

Or. en

Módosítás 110
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív	(31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív

bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az elévülési idő jelentősen hosszabb ideig lehetővé teszi az áldozatok számára a bűncselekmény bejelentését.

bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az elévülési idő jelentősen hosszabb ideig lehetővé teszi az áldozatok számára a bűncselekmény bejelentését***, a tagállamok azon lehetőségének sérelme nélkül, hogy még hosszabb elévülési időt állapítsanak meg***.

Or. fr

Módosítás 111
András László

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá	(31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá

vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az ***elévülési idő jelentősen hosszabb ideig lehetővé teszi az áldozatok számára a*** bűncselekmény ***bejelentését***.	vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az ***elkövetett*** bűncselekmény ***büntethetősége nem évül el***.

Or. hu

Indokolás

A gyermekvédelem ügyében nem lehetünk elég szigorúak, ezért minden, gyermekekkel szemben elkövetett szexuális bűncselekmény a legszigorúbban büntetendő.

Módosítás 112
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az elévülési idő jelentősen ***hosszabb*** ideig lehetővé teszi az áldozatok	31) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának áldozatai a szégyenérzet, bűntudat és önvád miatt az elkövetést követően gyakran évtizedekig nem képesek bejelenteni a bűncselekményt, ami többek között a szexuális bántalmazást még mindig övező társadalmi és kulturális megbélyegzéssel, a bántalmazás körülményeinek titkosságával, az elkövető általi fenyegetéssel vagy vádló magatartással és/vagy a traumával függhet össze. A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának elkövetői – más erőszakos bűncselekmények elkövetőitől eltérően – általában időskorig aktív bűnelkövetők maradnak, és továbbra is fenyegetést jelentenek a gyermekekre nézve. A fentiek alapján a gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával járó bűncselekmények hatékony kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása, valamint az áldozatoknak nyújtott megfelelő segítség és támogatás csak akkor biztosítható, ha az elévülési idő jelentősen ***huzamosabb*** ideig lehetővé teszi az

számára a bűncselekmény bejelentését.	áldozatok számára a bűncselekmény bejelentését.

Or. pt

Módosítás 113
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
31 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(31 a) A gyermekek szexuális bántalmazásának és kizsákmányolásának áldozatai legalább kétharmad részben lányok; A gyermeklányok elleni szexuális bántalmazás és szexuális kizsákmányolás területén elkövetett bűncselekmények a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről szóló, 2024. május 14-i (EU) 2024/1385 európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikkének a) pontja értelmében a nőkkel szembeni erőszak formáinak minősülnek. Következésképpen a szóban forgó irányelv végrehajtása során a nemek közötti egyenlőséget figyelembe vevő megközelítést kell alkalmazni.

Or. en

Indokolás

Forrás: Az eltűnt és kizsákmányolt gyermekekkel foglalkozó nemzeti központ https://search.app/cn3ep8LfJG2JKCvw9

Módosítás 114
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(32) Hatékony nyomozati eszközöket kell az ezen irányelvben említett bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek rendelkezésére bocsátani. Az említett eszközök magukban foglalhatnák a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést, beleértve az elektronikus megfigyelést is, a bankszámlák ellenőrzését vagy egyéb pénzügyi nyomozást, figyelembe véve többek között az arányosság elvét, valamint a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát. A nemzeti joggal összhangban ezeknek az eszközöknek lehetőséget kell adniuk arra is, hogy a bűnüldöző hatóságok az interneten titkos személyazonosságot használhassanak, és bírósági felügyelet mellett a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat terjeszthessenek. A gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények hatékony kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosításához feltétlenül elő kell írni a tagállamok számára, hogy tegyék lehetővé e nyomozási technikák alkalmazását. Mivel az említett technikákat a legtöbb esetben online eszközök segítik elő vagy teszik lehetővé, ezért jellegüknél fogva határokon átnyúló, titkos műveletekről van szó, és az úgynevezett „csaliszerverek” használata különösen hatékony nyomozati eszköznek bizonyult a gyermekek szexuális bántalmazásával és a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények tekintetében. A hatékony nyomozás és büntetőeljárás biztosítása érdekében a tagállamok illetékes hatóságainak saját hatáskörükön belül és az alkalmazandó jogi kerettel összhangban együtt kell működniük az Europollal és az Eurojusttal, és azokon keresztül egymással. Az említett illetékes hatóságoknak meg kell osztaniuk egymással és a Bizottsággal a nyomozások és büntetőeljárások során felmerült kérdésekre vonatkozó információkat is.

(32) Hatékony nyomozati eszközöket kell az ezen irányelvben említett bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek rendelkezésére bocsátani. Az említett eszközök magukban foglalhatnák a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést, beleértve az elektronikus megfigyelést is, a bankszámlák ellenőrzését vagy egyéb pénzügyi nyomozást, figyelembe véve többek között az arányosság elvét, valamint a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát. A nemzeti joggal összhangban ezeknek az eszközöknek lehetőséget kell adniuk arra is, hogy a bűnüldöző hatóságok az interneten titkos személyazonosságot használhassanak, és bírósági felügyelet mellett a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat terjeszthessenek. A gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények hatékony kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosításához feltétlenül elő kell írni a tagállamok számára, hogy tegyék lehetővé e nyomozási technikák alkalmazását. Mivel az említett technikákat a legtöbb esetben online eszközök segítik elő vagy teszik lehetővé, ezért jellegüknél fogva határokon átnyúló, titkos műveletekről van szó, és az úgynevezett „csaliszerverek” használata különösen hatékony nyomozati eszköznek bizonyult a gyermekek szexuális bántalmazásával és a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények tekintetében***. Alapvető fontosságú azonban annak biztosítása, hogy az e bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős hatóságok ebben az összefüggésben ne vegyenek részt olyan cselekményekben, amelyek maguk is bűncselekménynek minősülnének, mint például a felbujtás, a bűnsegély vagy a gyermekekkel való kapcsolatfelvétel módját magyarázó utasítások nyújtása, vagy olyan magatartás, amely megváltoztathatja a bűncselekmény***

anyagi és szándékos vonatkozásait, és ezáltal veszélyeztetheti a büntetőeljárás kimenetelét. A hatékony nyomozás és büntetőeljárás biztosítása érdekében a tagállamok illetékes hatóságainak saját hatáskörükön belül és az alkalmazandó jogi kerettel összhangban együtt kell működniük az Europollal és az Eurojusttal, és azokon keresztül egymással. Az említett illetékes hatóságoknak meg kell osztaniuk egymással és a Bizottsággal a nyomozások és büntetőeljárások során felmerült kérdésekre vonatkozó információkat is.

Or. fr

Indokolás

A rejtett technikák és a „csaliszerverek" olyan eszközök, amelyek a rendőrséget és az igazságszolgáltatást a bűncselekmény elkövetését vagy elkövetésének kísérletét megelőző szakaszokba vonják be, és így árthatnak e hatóságok megítélésének. Mivel ezek a helyzetek rendkívül kiszámíthatatlanok lehetnek, büntetőjogi következményekkel járhatnak a felelős tisztviselők számára, vagy enyíthetik az elkövetők büntetőjogi felelősségét. Ezért fontos, hogy egyértelmű korlátokat szabjunk ezen eszközök használatának.

Módosítás 115
Sebastian Tynkkynen

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Hatékony nyomozati eszközöket kell az ezen irányelvben említett bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek rendelkezésére bocsátani. Az említett eszközök magukban foglalhatnák a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést, beleértve az elektronikus megfigyelést is, a bankszámlák ellenőrzését vagy egyéb pénzügyi nyomozást, figyelembe véve többek között az arányosság elvét, valamint a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát. A nemzeti joggal összhangban ezeknek az eszközöknek	(32) Hatékony nyomozati eszközöket kell az ezen irányelvben említett bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek rendelkezésére bocsátani. Az említett eszközök magukban foglalhatnák a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést, beleértve az elektronikus megfigyelést is, a bankszámlák ellenőrzését vagy egyéb pénzügyi nyomozást, figyelembe véve többek között az arányosság elvét, valamint a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát. A nemzeti joggal összhangban ezeknek az eszközöknek

lehetőséget kell adniuk arra is, hogy a bűnüldöző hatóságok az interneten titkos személyazonosságot használhassanak***, és bírósági felügyelet mellett a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat terjeszthessenek***. A gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények hatékony kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosításához feltétlenül elő kell írni a tagállamok számára, hogy tegyék lehetővé e nyomozási technikák alkalmazását. Mivel az említett technikákat a legtöbb esetben online eszközök segítik elő vagy teszik lehetővé, ezért jellegüknél fogva határokon átnyúló, titkos műveletekről van szó, és az úgynevezett „csaliszerverek” használata különösen hatékony nyomozati eszköznek bizonyult a gyermekek szexuális bántalmazásával és a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények tekintetében. A hatékony nyomozás és büntetőeljárás biztosítása érdekében a tagállamok illetékes hatóságainak saját hatáskörükön belül és az alkalmazandó jogi kerettel összhangban együtt kell működniük az Europollal és az Eurojusttal, és azokon keresztül egymással. Az említett illetékes hatóságoknak meg kell osztaniuk egymással és a Bizottsággal a nyomozások és büntetőeljárások során felmerült kérdésekre vonatkozó információkat is.	lehetőséget kell adniuk arra is, hogy a bűnüldöző hatóságok az interneten titkos személyazonosságot használhassanak. A gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények hatékony kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosításához feltétlenül elő kell írni a tagállamok számára, hogy tegyék lehetővé e nyomozási technikák alkalmazását. Mivel az említett technikákat a legtöbb esetben online eszközök segítik elő vagy teszik lehetővé, ezért jellegüknél fogva határokon átnyúló, titkos műveletekről van szó, és az úgynevezett „csaliszerverek” használata különösen hatékony nyomozati eszköznek bizonyult a gyermekek szexuális bántalmazásával és a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények tekintetében***. A határokon átnyúló nyomozásoknak tiszteletben kell tartaniuk a területiség elvét, és azokat a nyomozás helye szerinti tagállam nemzeti jogával összhangban kell lefolytatni. Konkrétabban, a határokon átnyúló nyomozások nem gyengíthetik a belföldi emberi jogi garanciákat***. A hatékony nyomozás és büntetőeljárás biztosítása érdekében a tagállamok illetékes hatóságainak saját hatáskörükön belül és az alkalmazandó jogi kerettel összhangban együtt kell működniük az Europollal és az Eurojusttal, és azokon keresztül egymással. Az említett illetékes hatóságoknak meg kell osztaniuk egymással és a Bizottsággal a nyomozások és büntetőeljárások során felmerült kérdésekre vonatkozó információkat is.

Or. en

Indokolás

A bűnüldöző hatóságoknak nem szabad lehetőséget biztosítani a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésére. A határokon átnyúló nyomozásoknak tiszteletben kell tartaniuk a területiség elvét, és azokat a nyomozás helye szerinti tagállam nemzeti jogával összhangban kell lefolytatni. Konkrétabban, a határokon átnyúló nyomozások nem gyengíthetik a belföldi emberi jogi garanciákat.

Módosítás 116
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Hatékony nyomozati eszközöket kell az ezen irányelvben említett bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek rendelkezésére bocsátani. Az említett eszközök magukban foglalhatnák a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést, beleértve az elektronikus megfigyelést is, a bankszámlák ellenőrzését vagy egyéb pénzügyi nyomozást, figyelembe véve többek között az arányosság elvét, valamint a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát. A nemzeti joggal összhangban ezeknek az eszközöknek lehetőséget kell adniuk arra is, hogy a bűnüldöző hatóságok az interneten titkos személyazonosságot használhassanak***, és bírósági felügyelet mellett a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat terjeszthessenek***. A gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények hatékony kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosításához feltétlenül elő kell írni a tagállamok számára, hogy tegyék lehetővé e nyomozási technikák alkalmazását. Mivel az említett technikákat a legtöbb esetben online eszközök segítik elő vagy teszik lehetővé, ezért jellegüknél fogva határokon átnyúló, titkos műveletekről van szó, és az úgynevezett „csaliszerverek” használata különösen hatékony nyomozati eszköznek bizonyult a gyermekek szexuális bántalmazásával és a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények tekintetében. A hatékony nyomozás és büntetőeljárás biztosítása érdekében a tagállamok illetékes hatóságainak saját hatáskörükön belül és az alkalmazandó jogi kerettel	(32) Hatékony nyomozati eszközöket kell az ezen irányelvben említett bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek rendelkezésére bocsátani. Az említett eszközök magukban foglalhatnák a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést, beleértve az elektronikus megfigyelést is, a bankszámlák ellenőrzését vagy egyéb pénzügyi nyomozást, figyelembe véve többek között az arányosság elvét, valamint a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát. A nemzeti joggal összhangban ezeknek az eszközöknek lehetőséget kell adniuk arra is, hogy a bűnüldöző hatóságok az interneten titkos személyazonosságot használhassanak. A gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények hatékony kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosításához feltétlenül elő kell írni a tagállamok számára, hogy tegyék lehetővé e nyomozási technikák alkalmazását. Mivel az említett technikákat a legtöbb esetben online eszközök segítik elő vagy teszik lehetővé, ezért jellegüknél fogva határokon átnyúló, titkos műveletekről van szó, és az úgynevezett „csaliszerverek” használata különösen hatékony nyomozati eszköznek bizonyult a gyermekek szexuális bántalmazásával és a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények tekintetében. A hatékony nyomozás és büntetőeljárás biztosítása érdekében a tagállamok illetékes hatóságainak saját hatáskörükön belül és az alkalmazandó jogi kerettel összhangban együtt kell működniük az Europollal és az Eurojusttal, és azokon keresztül egymással. Az említett illetékes

összhangban együtt kell működniük az Europollal és az Eurojusttal, és azokon keresztül egymással. Az említett illetékes hatóságoknak meg kell osztaniuk egymással és a Bizottsággal a nyomozások és büntetőeljárások során felmerült kérdésekre vonatkozó információkat is.

hatóságoknak meg kell osztaniuk egymással és a Bizottsággal a nyomozások és büntetőeljárások során felmerült kérdésekre vonatkozó információkat is.

Or. en

Indokolás

Bár ezt a nemzeti jog előírhatja, mi szeretnénk elkerülni, hogy ez uniós szinten lehetővé váljon.

Módosítás 117
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Hatékony nyomozati eszközöket kell az ezen irányelvben említett bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek rendelkezésére bocsátani. Az említett eszközök magukban foglalhatnák a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést, beleértve az elektronikus megfigyelést is, a bankszámlák ellenőrzését vagy egyéb pénzügyi nyomozást, figyelembe véve többek között az arányosság elvét, valamint a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát. A nemzeti joggal összhangban ezeknek az eszközöknek lehetőséget kell adniuk arra is, hogy a bűnüldöző hatóságok az interneten titkos személyazonosságot használhassanak, és bírósági felügyelet mellett a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat terjeszthessenek. A gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények hatékony kivizsgálásának és büntetőeljárás alá	(32) Hatékony nyomozati eszközöket kell az ezen irányelvben említett bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek rendelkezésére bocsátani. Az említett eszközök magukban foglalhatnák a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést, beleértve az elektronikus megfigyelést is, a bankszámlák ellenőrzését vagy egyéb pénzügyi nyomozást, figyelembe véve többek között az arányosság elvét, valamint a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát. A nemzeti joggal összhangban ezeknek az eszközöknek lehetőséget kell adniuk arra is, hogy a bűnüldöző hatóságok az interneten titkos személyazonosságot használhassanak, és bírósági felügyelet mellett a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat terjeszthessenek. A gyermekek szexuális bántalmazásával és szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények hatékony kivizsgálásának és büntetőeljárás alá

vonásának biztosításához feltétlenül elő kell írni a tagállamok számára, hogy tegyék lehetővé e nyomozási technikák alkalmazását. Mivel az említett technikákat a legtöbb esetben online eszközök segítik elő vagy teszik lehetővé, ezért jellegüknél fogva határokon átnyúló, titkos műveletekről van szó, és az úgynevezett „csaliszerverek” használata különösen hatékony nyomozati eszköznek bizonyult a gyermekek szexuális bántalmazásával és a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények tekintetében. A hatékony nyomozás és büntetőeljárás biztosítása érdekében a tagállamok illetékes hatóságainak saját hatáskörükön belül és az alkalmazandó jogi kerettel összhangban együtt kell működniük az Europollal és az Eurojusttal***, és azokon keresztül egymással***. Az említett illetékes hatóságoknak meg kell osztaniuk egymással és a Bizottsággal a nyomozások és büntetőeljárások során felmerült kérdésekre vonatkozó információkat is.	vonásának biztosításához feltétlenül elő kell írni a tagállamok számára, hogy tegyék lehetővé e nyomozási technikák alkalmazását. Mivel az említett technikákat a legtöbb esetben online eszközök segítik elő vagy teszik lehetővé, ezért jellegüknél fogva határokon átnyúló, titkos műveletekről van szó, és az úgynevezett „csaliszerverek” használata különösen hatékony nyomozati eszköznek bizonyult a gyermekek szexuális bántalmazásával és a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos bűncselekmények tekintetében. A hatékony nyomozás és büntetőeljárás biztosítása érdekében a tagállamok illetékes hatóságainak saját hatáskörükön belül és az alkalmazandó jogi kerettel összhangban együtt kell működniük ***egymással, valamint*** az Europollal és az Eurojusttal. Az említett illetékes hatóságoknak meg kell osztaniuk egymással és a Bizottsággal a nyomozások és büntetőeljárások során felmerült kérdésekre vonatkozó információkat is.
	Or. pt

Módosítás 118
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Irányelvre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) A tagállamoknak arra kell ösztönözniük mindenkit, akinek tudomása vagy gyanúja van valamely gyermek szexuális bántalmazásáról vagy szexuális kizsákmányolásáról, hogy tegyen bejelentést az illetékes szolgálatoknál. A tagállamoknak mindenekelőtt a gyermekek rendelkezésére kell bocsátaniuk a bántalmazás – többek között segélyvonalakon történő – bejelentésének lehetőségére vonatkozó információkat**.** Minden egyes tagállam saját feladata, hogy	(34) A tagállamoknak arra kell ösztönözniük mindenkit, akinek tudomása vagy gyanúja van valamely gyermek szexuális bántalmazásáról vagy szexuális kizsákmányolásáról, hogy tegyen bejelentést az illetékes szolgálatoknál. A tagállamoknak mindenekelőtt a gyermekek rendelkezésére kell bocsátaniuk a bántalmazás – többek között segélyvonalakon ***és a fiatalok által leggyakrabban használt kommunikációs platformokon keresztül*** történő –

meghatározza azokat az illetékes hatóságokat, amelyeknél az ilyen gyanúról bejelentés tehető. Az említett illetékes hatóságok körét nem szabad a gyermekvédelmi szolgálatokra vagy az érintett szociális szolgálatokra korlátozni. A „jóhiszemű” gyanú követelményének annak megelőzését kell szolgálnia, hogy a rendelkezésre merő kitaláción vagy valótlan tényeken alapuló, rossz szándékú feljelentés esetén hivatkozni lehessen.	bejelentésének lehetőségére vonatkozó információkat Minden egyes tagállam saját feladata, hogy meghatározza azokat az illetékes hatóságokat, amelyeknél az ilyen gyanúról bejelentés tehető. Az említett illetékes hatóságok körét nem szabad a gyermekvédelmi szolgálatokra vagy az érintett szociális szolgálatokra korlátozni. A „jóhiszemű” gyanú követelményének annak megelőzését kell szolgálnia, hogy a rendelkezésre merő kitaláción vagy valótlan tényeken alapuló, rossz szándékú feljelentés esetén hivatkozni lehessen.
	Or. fr

Módosítás 119
Paolo Inselvini

Irányelvre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) A tagállamoknak arra kell ösztönözniük mindenkit, akinek tudomása vagy gyanúja van valamely gyermek szexuális bántalmazásáról vagy szexuális kizsákmányolásáról, hogy tegyen bejelentést az illetékes szolgálatoknál. A tagállamoknak mindenekelőtt a gyermekek rendelkezésére kell bocsátaniuk a bántalmazás – többek között segélyvonalakon történő – bejelentésének lehetőségére vonatkozó információkat. Minden egyes tagállam saját feladata, hogy meghatározza azokat az illetékes hatóságokat, amelyeknél az ilyen gyanúról bejelentés tehető. Az említett illetékes hatóságok körét nem szabad a gyermekvédelmi szolgálatokra vagy az érintett szociális szolgálatokra korlátozni. A „jóhiszemű” gyanú követelményének annak megelőzését kell szolgálnia, hogy a rendelkezésre merő kitaláción vagy valótlan tényeken alapuló, rossz szándékú feljelentés esetén hivatkozni lehessen.	(34) A tagállamoknak arra kell ösztönözniük mindenkit, akinek tudomása vagy gyanúja van valamely gyermek szexuális bántalmazásáról vagy szexuális kizsákmányolásáról, hogy tegyen bejelentést az illetékes szolgálatoknál. A tagállamoknak mindenekelőtt a gyermekek ***és családjuk*** rendelkezésére kell bocsátaniuk a bántalmazás – többek között segélyvonalakon történő – bejelentésének lehetőségére vonatkozó információkat. Minden egyes tagállam saját feladata, hogy meghatározza azokat az illetékes hatóságokat, amelyeknél az ilyen gyanúról bejelentés tehető. Az említett illetékes hatóságok körét nem szabad a gyermekvédelmi szolgálatokra vagy az érintett szociális szolgálatokra korlátozni. A „jóhiszemű” gyanú követelményének annak megelőzését kell szolgálnia, hogy a rendelkezésre merő kitaláción vagy valótlan tényeken alapuló, rossz szándékú feljelentés esetén hivatkozni lehessen.

Módosítás 120
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) Módosítani kell a joghatósági szabályokat annak biztosítása érdekében, hogy a gyermekek szexuális bántalmazása vagy szexuális kizsákmányolása esetén akkor is ***eljárás alá vonhatók legyenek*** az Unióból származó ***elkövetők***, ha a bűncselekményeket az Unión kívül, különösen az úgynevezett szexturizmus során követik el. A gyermekek utazás és turizmus során történő szexuális kizsákmányolását úgy kell érteni, hogy az a gyermekek egy vagy több olyan személy általi szexuális kizsákmányolása, akik szokásos környezetükből olyan célállomásra utaznak, ahol gyermekekkel szexuális érintkezésbe lépnek. A gyermekek Unión kívüli utazás és turizmus során történő szexuális kizsákmányolása esetében a tagállamokat arra ösztönzik, hogy – a rendelkezésre álló nemzeti és nemzetközi eszközökkel, ideértve a kiadatásról, a kölcsönös segítségnyújtásról vagy az eljárások áttételéről szóló két- vagy többoldalú szerződéseket is – igyekezzenek növelni az együttműködést a harmadik országokkal és a nemzetközi szervezetekkel a szexturizmus elleni harc érdekében. A tagállamoknak elő kell mozdítaniuk az Unión kívüli országokkal folytatott nyílt párbeszédet és kommunikációt annak érdekében, hogy nemzeti jogszabályaik alapján el lehessen járni azon elkövetőkkel szemben, akik gyermekek utazás és turizmus során történő szexuális kizsákmányolása céljából az Unió határain kívülre utaznak.	(35) Módosítani kell a joghatósági szabályokat annak biztosítása érdekében, hogy a gyermekek szexuális bántalmazása vagy szexuális kizsákmányolása esetén akkor is ***vonják büntetőjogi felelősségre*** az Unióból származó ***elkövetőket***, ha a bűncselekményeket az Unión kívül, különösen az úgynevezett szexturizmus során követik el. A gyermekek utazás és turizmus során történő szexuális kizsákmányolását úgy kell érteni, hogy az a gyermekek egy vagy több olyan személy általi szexuális kizsákmányolása, akik szokásos környezetükből olyan célállomásra utaznak, ahol gyermekekkel szexuális érintkezésbe lépnek. A gyermekek Unión kívüli utazás és turizmus során történő szexuális kizsákmányolása esetében a tagállamokat arra ösztönzik, hogy – a rendelkezésre álló nemzeti és nemzetközi eszközökkel, ideértve a kiadatásról, a kölcsönös segítségnyújtásról vagy az eljárások áttételéről szóló két- vagy többoldalú szerződéseket is – igyekezzenek növelni az együttműködést a harmadik országokkal és a nemzetközi szervezetekkel a szexturizmus elleni harc érdekében. A tagállamoknak elő kell mozdítaniuk az Unión kívüli országokkal folytatott nyílt párbeszédet és kommunikációt annak érdekében, hogy nemzeti jogszabályaik alapján el lehessen járni azon elkövetőkkel szemben, akik gyermekek utazás és turizmus során történő szexuális kizsákmányolása céljából az Unió határain kívülre utaznak.

Or. pt

Módosítás 121
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
35 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(35a) A tagállamoknak szubjektív jogként garantálniuk kell a gyermekek átfogó gondozását, biztosítva, hogy az áldozatok és a túlélők jóvátételi programjai hatékonyak és hozzáférhetők legyenek. E tekintetben, és elismerve, hogy a Barnahus-modell pozitív referenciaként szolgál, a tagállamoknak el kell kötelezniük magukat annak pénzügyi fenntarthatósága mellett, hogy garantálják az egyetemességet és a megkülönböztetésmentességet a gyermekek jogaikhoz való hozzáférése terén. Ez azt jelenti, hogy a gyermekeknek nyújtott gondozást, támogatást, védelmet és jóvátételt integrálni kell, és teljes körű jogosultakként tiszteletben kell tartani jogállásukat. Csak ilyen megközelítések révén biztosítható jogaik valódi és tartós védelme, szükségleteiket az általános fejlődésükhöz igazított és arra érzékeny igazságszolgáltatási keretek között kezelve.

Or. en

Módosítás 122
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban	(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban

a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően. Az igazságszolgáltatás gyermekbarát megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv ***biztosítani kívánja***, hogy valamennyi ***tagállam*** tiszteletben ***tartsa*** ezeket az elveket, bár nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy ***a*** Barnahus-modellt kövessék. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. ***Szükséges, hogy*** a gyermekbarát igazságszolgáltatás***, ,*** a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen ***hozzáférhetőek*** legyenek, amennyiben a szexuális ***bántalmazásra*** vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy,

a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően. Az igazságszolgáltatás gyermekbarát megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv ***előírja***, hogy valamennyi ***tagállamnak*** tiszteletben ***kell tartania*** ezeket az elveket, ***és az életkornak megfelelő multidiszciplináris és ügynökségközi struktúrákat kell létrehoznia annak érdekében, hogy egyetlen fedél alatt nyújtson gondozást és jogi támogatást az áldozatoknak,*** bár nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy Barnahus-modellt kövessék. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. ***Minden olyan gyermek számára, aki bármely okból és bármilyen minőségben valószínűleg kapcsolatba kerül büntető, polgári vagy közigazgatási igazságszolgáltatási rendszerekkel, biztosítani kell a hozzáférést a gyermekbarát igazságszolgáltatáshoz.*** A

intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az ***eljárásban részt vevő*** valamennyi ***hatóságnak képzést kell biztosítani*** a gyermekbarát ***igazságszolgáltatásról***. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a ***gyermek áldozatok*** részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára.

gyermekbarát igazságszolgáltatás ***olyan igazságszolgáltatási rendszereket jelent, amelyek az elérhető legmagasabb szinten garantálják a gyermekek jogainak tiszteletben tartását és hatékony érvényesítését, és kellő figyelmet fordítanak a gyermek érettségi és értelmi szintjére, valamint az ügy körülményeire. Különösen fontos, hogy az igazságszolgáltatás hozzáférhető, az életkornak megfelelő, gyors és gondos legyen, igazodjon a gyermekek szükségleteihez és jogaihoz, és azokra összpontosítson, tiszteletben tartva a gyermekek jogait, beleértve a jogszerű eljáráshoz, az eljárásban való részvételhez és annak megértéséhez, a magán- és a családi élet tiszteletben tartásához, valamint az integritáshoz és méltósághoz való jogot. Szükséges, hogy*** a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen ***hozzáférhetők*** legyenek, amennyiben a szexuális ***zaklatásra*** vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az ***igazságszolgáltatási rendszerben a gyermekekkel kapcsolatba kerülő*** valamennyi ***szakembert ki kell képezni*** a gyermekbarát ***igazságszolgáltatás terén***. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas

szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a ***gyermekek*** részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára. ***A bíróságnak prioritásként kell kezelnie a gyermek érdemi részvételhez való jogát, biztosítva, hogy véleményét az eljárás során meghallgassák és tiszteletben tartsák.***

Or. en

Módosítás 123
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően. Az igazságszolgáltatás gyermekbarát megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos	(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően. ***A gyermek mindenek felett álló érdekét úgy kell értelmezni, hogy biztosítani kell a gyermekek védelmét és a további ártalmaktól való megóvásukat, a testre szabott és kiigazított támogatást és a gyermekek jogainak védelmét a teljes bírósági eljárás során és azon túl, beleértve a szociális, egészségügyi, oktatási és pszichológiai szolgálatokkal való kapcsolattartást is.*** Az igazságszolgáltatás gyermekbarát

nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv ***biztosítani kívánja***, hogy valamennyi tagállam tiszteletben tartsa ezeket az elveket, bár nem ***kötelezi a tagállamokat arra, hogy a Barnahus-modellt kövessék***. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. Szükséges, hogy a gyermekbarát igazságszolgáltatás**,** , a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen ***hozzáférhetőek*** legyenek, amennyiben a szexuális bántalmazásra vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az eljárásban részt vevő valamennyi hatóságnak képzést kell biztosítani a gyermekbarát igazságszolgáltatásról. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő ***és testre szabott*** pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv ***annak biztosítására törekszik***, hogy valamennyi tagállam tiszteletben tartsa ezeket az elveket, bár nem ***követeli meg azt, hogy a tagállamok a Barnahus-modellre szorítkozzanak, hanem hogy azt terjesszék ki és erősítsék meg a gyermekeknek szóló szociális szolgáltatások nyújtását más intézményekben***. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. Szükséges, hogy a gyermekbarát igazságszolgáltatás, a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen ***hozzáférhetők*** legyenek, amennyiben a szexuális bántalmazásra vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben

szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a gyermek áldozatok részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára.	ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az eljárásban részt vevő valamennyi hatóságnak képzést kell biztosítani a gyermekbarát igazságszolgáltatásról. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a gyermek áldozatok részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára.

Or. en

Módosítás 124
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Irányelvre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló	(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló

érdekének megfelelően. Az igazságszolgáltatás gyermekbarát megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv ***biztosítani kívánja***, hogy valamennyi tagállam tiszteletben tartsa ezeket az elveket, bár nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy a Barnahus-modellt kövessék. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. Szükséges, hogy a gyermekbarát igazságszolgáltatás, **,** a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen ***hozzáférhetőek*** legyenek, amennyiben a szexuális bántalmazásra vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való

érdekének megfelelően. Az igazságszolgáltatás gyermekbarát megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv ***annak biztosítására törekszik***, hogy valamennyi tagállam tiszteletben tartsa ezeket az elveket, ***és az életkornak megfelelő, multidiszciplináris és integrált gyermekvédelmi rendszereket hozzon létre annak érdekében, hogy hatékony gondozást és jogi támogatást nyújtson a gyermek áldozatoknak,*** bár nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy a Barnahus-modellt kövessék. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. Szükséges, hogy a gyermekbarát igazságszolgáltatás, a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen ***hozzáférhetők*** legyenek, amennyiben a szexuális bántalmazásra vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet

részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az eljárásban részt vevő valamennyi hatóságnak képzést kell biztosítani a gyermekbarát igazságszolgáltatásról. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a gyermek áldozatok részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára.

kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az eljárásban részt vevő valamennyi hatóságnak képzést kell biztosítani a gyermekbarát igazságszolgáltatásról. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a gyermek áldozatok részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára. ***Prioritásként kell kezelni a gyermek meghallgatáshoz és érdemi részvételhez való jogát, biztosítva, hogy véleményét a folyamat során meghallgassák és tiszteletben tartsák.***

Or. en

Módosítás 125
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom	(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom

egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően. Az igazságszolgáltatás gyermekbarát megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv biztosítani kívánja, hogy valamennyi tagállam tiszteletben tartsa ezeket az elveket***, bár nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy a Barnahus-modellt kövessék***. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. Szükséges, hogy a gyermekbarát igazságszolgáltatás, **,** a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen ***hozzáférhetőek*** legyenek, amennyiben a szexuális bántalmazásra vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet

egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően. Az igazságszolgáltatás gyermekbarát megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv biztosítani kívánja, hogy valamennyi tagállam tiszteletben tartsa ezeket az elveket. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. Szükséges, hogy a gyermekbarát igazságszolgáltatás, a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen ***hozzáférhetők*** legyenek, amennyiben a szexuális bántalmazásra vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján

kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az eljárásban részt vevő valamennyi hatóságnak képzést kell biztosítani a gyermekbarát igazságszolgáltatásról. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a gyermek áldozatok részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára.

kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az eljárásban részt vevő valamennyi hatóságnak képzést kell biztosítani a gyermekbarát igazságszolgáltatásról. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a gyermek áldozatok részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára.

Or. en

Módosítás 126
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a	(36) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok átfogó védelmével kapcsolatban a gyermekek legfőbb érdekében. A hatékony gyermekvédelem a társadalom egészére kiterjedő megközelítést igényel. A gyermekközpontúságot szem előtt tartva, valamennyi érintett hatóságnak és szolgálatnak együtt kell működnie a

gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően. Az igazságszolgáltatás gyermekbarát megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv biztosítani kívánja, hogy valamennyi tagállam tiszteletben tartsa ezeket az elveket, bár nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy a Barnahus-modellt kövessék. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. Szükséges, hogy a gyermekbarát igazságszolgáltatás, , a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen hozzáférhetőek legyenek, amennyiben a szexuális bántalmazásra vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben ügyükkel az illetékes

gyermek védelme és támogatása érdekében, a gyermek mindenek felett álló érdekének megfelelően. Az igazságszolgáltatás gyermekbarát megközelítésének és az újbóli áldozattá válás elkerülésének jelenlegi legfejlettebb példája a „Barnahus”-modell, amely az összes érintett szakterület szakembereinek bevonásával gyermekbarát környezetet biztosít. Ezen irányelv vonatkozó rendelkezései e modell elveire épülnek. E modell célja annak biztosítása, hogy a gyermekbántalmazással vagy a gyermekek szexuális kizsákmányolásával kapcsolatos nyomozásokban részt vevő valamennyi gyermek számára színvonalas értékelést, megfelelő pszichoszociális támogatást és gyermekvédelmi szolgáltatásokat biztosítsanak. Ez az irányelv biztosítani kívánja, hogy valamennyi tagállam tiszteletben tartsa ezeket az elveket, bár nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy a Barnahus-modellt kövessék. Amennyiben a nyomozás céljából, például a bántalmazásra vonatkozó bizonyítékok összegyűjtése érdekében a gyermek orvosi vizsgálatára van szükség, azt az ismételt traumatizáció elkerülése érdekében a feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozni. Ez a kötelezettség nem akadályozhatja meg a gyermek jóllétéhez szükséges egyéb orvosi vizsgálatokat. Szükséges, hogy a gyermekbarát igazságszolgáltatás, , a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen hozzáférhetőek legyenek, amennyiben a szexuális bántalmazásra vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges ***jogi*** képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben

hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az eljárásban részt vevő valamennyi hatóságnak képzést kell biztosítani a gyermekbarát igazságszolgáltatásról. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a gyermek áldozatok részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára.

ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. Az eljárásban részt vevő valamennyi hatóságnak képzést kell biztosítani a gyermekbarát igazságszolgáltatásról. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításfelvétel magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt. Amennyiben a gyermek áldozatok részt vesznek a büntetőeljárásban, a bíróságnak az eljárás lefolytatása során teljes mértékben figyelembe kell vennie életkorukat és érettségi szintjüket, és biztosítania kell, hogy az eljárás hozzáférhető és érthető legyen a gyermek számára.

Or. pt

Módosítás 127
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) A tagállamoknak ***célzott*** és átfogó***,*** rövid és hosszú távú segítséget kell nyújtaniuk a gyermek áldozatoknak . A gyermekek által a szexuális bántalmazás és a szexuális kizsákmányolás miatt elszenvedett bárminemű sérelem fontos, és azzal az áldozatnak a hatóságokkal való első kapcsolatfelvételét követően a lehető leghamarabb foglalkozni kell. A nyomozásokat és a büntetőeljárásokat megelőzően és azok során az áldozatoknak nyújtott haladéktalan segítség	(37) A tagállamoknak ***testre szabott*** és átfogó rövid és hosszú távú segítséget kell nyújtaniuk a gyermek áldozatoknak ***és túlélőknek, függetlenül attól, hogy van-e panasz vagy büntetőeljárás***. A gyermekek által a szexuális bántalmazás és a szexuális kizsákmányolás miatt elszenvedett bárminemű sérelem fontos, és azzal az áldozatnak a hatóságokkal való első kapcsolatfelvételét követően a lehető leghamarabb foglalkozni kell. A nyomozásokat és a büntetőeljárásokat

elengedhetetlen az elszenvedett bántalmazással kapcsolatos hosszú távú traumák kialakulásának korlátozásához. A gyors segítségnyújtás megkönnyítése érdekében, beleértve a releváns segítő szolgálatok azonosítását is, a tagállamoknak iránymutatásokat és protokollokat kell kibocsátaniuk az egészségügyi, oktatási és szociális szolgáltatók szakemberei, köztük a segélyvonalak személyzete számára . A szexuális bántalmazás és a szexuális kizsákmányolás által okozott sérelem természetére tekintettel az ilyen segítségnyújtásnak mindaddig folytatódnia kell, amíg az szükséges a gyermek testi és lelki felépüléséhez, és az adott esetben akár a felnőttkorig is eltarthat. Annak érdekében, hogy a gyermek áldozatok szülei , gondviselői vagy gyámjai segítséget tudjanak nyújtani a gyermek áldozatoknak az eljárás folyamán, meg kell fontolni a támogatás és a tanácsadás rájuk való kiterjesztését, amennyiben ők nem szerepelnek gyanúsítottként az adott bűncselekmény kapcsán.

megelőzően és azok során az áldozatoknak nyújtott haladéktalan segítség elengedhetetlen az elszenvedett bántalmazással kapcsolatos hosszú távú traumák kialakulásának korlátozásához. A gyors segítségnyújtás megkönnyítése érdekében, beleértve a releváns segítő szolgálatok azonosítását is, a tagállamoknak iránymutatásokat és protokollokat kell kibocsátaniuk az egészségügyi, oktatási és szociális szolgáltatók szakemberei, ***valamint az önkéntesek,*** köztük a segélyvonalak személyzete számára***, minden esetben figyelembe véve a gyermek sajátos szükségleteit***. A szexuális bántalmazás és a szexuális kizsákmányolás által okozott sérelem természetére tekintettel az ilyen segítségnyújtásnak mindaddig folytatódnia kell, amíg az szükséges a gyermek testi és lelki felépüléséhez, és az adott esetben akár a felnőttkorig is eltarthat. Annak érdekében, hogy a gyermek áldozatok szülei , gondviselői vagy gyámjai segítséget tudjanak nyújtani a gyermek áldozatoknak az eljárás folyamán, meg kell fontolni a támogatás és a tanácsadás rájuk való kiterjesztését, amennyiben ők nem szerepelnek gyanúsítottként az adott bűncselekmény kapcsán. ***A tagállamoknak meg kell hozniuk a szükséges intézkedéseket a gyermek meghallgatáshoz való jogának tiszteletben tartása érdekében. E tekintetben a gyermekek védelmét össze kell kapcsolni a családjoggal, valamint a jóvátételhez és a meg nem ismétlődéshez való jogukkal, különösen olyan környezetben, például a családban, ahol a bántalmazás történt. A gyermekek családon belüli szexuális bántalmazása esetén az elkövető gyakran megőrzi jogait a bántalmazott gyermek környezetében, ami az egészségügyi és az iskolai ágazatban nem áll fenn. Vagyis amikor a családjog ellentétes a gyermek szexuális erőszaktól mentes élethez való jogával, ez utóbbit kell előnyben részesíteni. A gondozók többsége nő, akiket az államoknak támogatniuk kell a gondozásuk alatt álló***

gyermekek védelmére és az általuk elszenvedett szexuális erőszak miatt – különös tekintettel a családon belül elkövetett támadásokra – az igazságszolgáltatásra, valamint a jóvátételre irányuló erőfeszítéseikben. Ez különösen fontos a védelmet nyújtó anyák esetében, akik kizárólag a gyermekek védelme, valamint a gyermekek szexuális bántalmazásának gyanúja esetén a további ártalmak és visszaélések megelőzése céljából járnak el. Az ellátásokat ki kell zárni a bűnvádi eljárásokból, és védeni kell őket a védelmi intézkedésekhez közvetlenül kapcsolódó polgári jogi igényekkel szemben. Az elsődleges gondozókat nem lehet büntetőjogi felelősségre vonni a gyermekek feltételezett szexuális bántalmazásának megelőzése vagy az arra való reagálás érdekében jóhiszeműen hozott védelmi intézkedésekért, beleértve többek között a feltételezett bántalmazás bűnüldöző vagy gyermekvédelmi szolgálatoknak történő bejelentését, a gyermek és az állítólagos bántalmazó közötti kapcsolat korlátozására vagy szűkítésére irányuló ideiglenes lépések megtételét, a felügyeleti jog sürgősségi módosítását vagy a gyermek védelmét célzó egyéb jogi beavatkozásokat. A védő gondozók elleni ügyekben a bizonyítási teher a felperesre hárul annak bizonyítása tekintetében, hogy a gondozó a gyermekvédelemtől eltérő okokból járt el.

Or. en

Módosítás 128
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
38 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(38) A gyermekek szexuális	(38) A gyermekek szexuális

bántalmazásából és szexuális kizsákmányolásából eredő trauma gyakran felnőttkorban is tart, és hosszú távú hatásokkal jár, amelyek gyakran évekig vagy akár évtizedekig megakadályozzák az áldozatokat abban, hogy bejelentsék a bűncselekményt, valamint hogy segítséget és támogatást kérjenek. Ezért a tagállamoknak testre szabott és átfogó, rövid és hosszú távú segítséget kell nyújtaniuk nemcsak a gyermek áldozatoknak, hanem a gyermek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása felnőtt túlélőinek is.

bántalmazásából és szexuális kizsákmányolásából eredő trauma gyakran felnőttkorban is tart, és hosszú távú hatásokkal jár, amelyek gyakran évekig vagy akár évtizedekig megakadályozzák az áldozatokat abban, hogy bejelentsék a bűncselekményt, valamint hogy segítséget és támogatást kérjenek. Ezért a tagállamoknak testre szabott és átfogó, rövid és hosszú távú segítséget kell nyújtaniuk nemcsak a gyermek áldozatoknak, hanem a gyermek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása felnőtt túlélőinek is. ***A gyermekek szexuális zaklatásának és kizsákmányolásának túlélői alatt minden olyan személyt értendő, aki gyermekként szexuális erőszakot élt át, függetlenül jogi státuszuktól, és attól, hogy valamely jogrendszer bűncselekmény áldozataként ismeri-e el őket.***

Or. en

Módosítás 129
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
38 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(38) A gyermekek szexuális bántalmazásából és szexuális kizsákmányolásából eredő trauma gyakran felnőttkorban is tart, és hosszú távú hatásokkal jár, amelyek gyakran évekig vagy akár évtizedekig megakadályozzák az áldozatokat abban, hogy bejelentsék a bűncselekményt, valamint hogy segítséget és támogatást kérjenek. Ezért a tagállamoknak testre szabott és átfogó, rövid és hosszú távú segítséget kell nyújtaniuk nemcsak a gyermek áldozatoknak, hanem a gyermek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása felnőtt túlélőinek is.	(38) A gyermekek szexuális ***bántalmazása és a gyermekek szexuális kizsákmányolása – mint a szexuális erőszak formái – súlyos és tartós hatást gyakorol az áldozatokra és a túlélőkre, hatással van mentális egészségükre, személyes fejlődésükre és jövőbeli jóllétükre. A gyermekek szexuális*** bántalmazásából és szexuális kizsákmányolásából eredő trauma gyakran felnőttkorban is tart, és hosszú távú hatásokkal jár, amelyek gyakran évekig vagy akár évtizedekig megakadályozzák az áldozatokat abban, hogy bejelentsék a bűncselekményt, valamint hogy segítséget és támogatást kérjenek. Ezért a

	tagállamoknak testre szabott és átfogó, rövid és hosszú távú segítséget kell nyújtaniuk nemcsak a gyermek áldozatoknak, hanem a gyermek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása felnőtt túlélőinek is.

Or. en

Módosítás 130
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
38 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(38) A gyermekek szexuális bántalmazásából és szexuális kizsákmányolásából eredő trauma gyakran felnőttkorban is tart, és hosszú távú hatásokkal jár, amelyek gyakran évekig vagy akár évtizedekig megakadályozzák az áldozatokat abban, hogy bejelentsék a bűncselekményt, valamint hogy segítséget és támogatást kérjenek. Ezért a tagállamoknak testre szabott és átfogó, rövid és hosszú távú segítséget kell nyújtaniuk nemcsak a gyermek áldozatoknak, hanem a gyermek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása felnőtt túlélőinek is.	(38) A gyermekek szexuális bántalmazásából és szexuális kizsákmányolásából eredő trauma gyakran felnőttkorban is tart, és hosszú távú hatásokkal jár, amelyek gyakran évekig vagy akár évtizedekig megakadályozzák az áldozatokat abban, hogy bejelentsék a bűncselekményt, valamint hogy segítséget és támogatást kérjenek. Ezért a tagállamoknak testre szabott és átfogó, rövid és hosszú távú***, szakszerű*** segítséget kell nyújtaniuk nemcsak a gyermek áldozatoknak, hanem a gyermek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása felnőtt túlélőinek is.

Or. en

Módosítás 131
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
39 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(39) A 2012/29/EU irányelv számos jogot biztosít a sértettek számára a	(39) A 2012/29/EU irányelv számos jogot biztosít a sértettek számára a

büntetőeljárásban, beleértve a védelemhez és ***a z elkövető*** által nyújtandó kártérítésről történő döntéshez való jogot. Az áldozatok jogairól szóló irányelv felülvizsgálatára irányuló javaslat az áldozatok valamennyi jogának célzott módosításáról rendelkezik. Az említett irányelvben meghatározott jogokon kívül a szexuális bántalmazás, a szexuális kizsákmányolás és a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok gyermek áldozatai számára biztosítani kell, hogy jogi tanácsadást, valamint az adott igazságszolgáltatási rendszerben az áldozat szerepével összhangban jogi képviseletet vehessenek igénybe, többek között kártérítés igénylése céljából is. Az illetékes hatóságok ilyen jogi tanácsadást vagy jogi képviseletet ***az állam által adandó*** kártérítés igénylése esetére ***is biztosíthatnak***. A jogi tanácsadás célja annak lehetővé tétele, hogy az áldozatok tájékoztatáshoz jussanak, és tanácsot kapjanak az előttük nyitva álló különféle lehetőségekkel kapcsolatban. Jogi tanácsadást megfelelő jogi képzettségű személy nyújthat, akinek azonban nem feltétlenül kell jogászként tevékenykednie. A jogi tanácsadásnak és az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett szerepével összhangban lévő jogi képviseletnek – a tagállamok belső eljárásainak megfelelő módon – ingyenesnek kell lennie legalább azon esetekben, amikor az áldozat nem rendelkezik elegendő anyagi fedezettel.

büntetőeljárásban, beleértve a védelemhez és ***az elkövető és a gyermek szexuális bántalmazásáért és kizsákmányolásáért felelős bármely szervezet*** által nyújtandó kártérítésről történő döntéshez való jogot. Az áldozatok jogairól szóló irányelv felülvizsgálatára irányuló javaslat az áldozatok valamennyi jogának célzott módosításáról rendelkezik. Az említett irányelvben meghatározott jogokon kívül a szexuális bántalmazás, a szexuális kizsákmányolás és a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok gyermek áldozatai számára biztosítani kell, hogy jogi tanácsadást, valamint az adott igazságszolgáltatási rendszerben az áldozat szerepével összhangban jogi képviseletet vehessenek igénybe, többek között kártérítés igénylése céljából is. Az illetékes hatóságok ***is biztosíthatnak*** ilyen jogi tanácsadást vagy jogi képviseletet ***büntető- és polgári eljárásokban*** kártérítés igénylése esetére. A jogi tanácsadás célja annak lehetővé tétele, hogy az áldozatok tájékoztatáshoz jussanak, és tanácsot kapjanak az előttük nyitva álló különféle lehetőségekkel kapcsolatban. Jogi tanácsadást megfelelő jogi képzettségű személy nyújthat, akinek azonban nem feltétlenül kell jogászként tevékenykednie. A jogi tanácsadásnak és az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett szerepével összhangban lévő jogi képviseletnek – a tagállamok belső eljárásainak megfelelő módon – ingyenesnek kell lennie legalább azon esetekben, amikor az áldozat nem rendelkezik elegendő anyagi fedezettel.

Or. en

Módosítás 132
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
39 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(31a) A gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzése kiemelkedő fontosságú a gyermekek védelme szempontjából. A tagállamok védelmi intézkedéseket hoznak a gyermekek fizikai, érzelmi és pszichológiai jóllétének védelme, valamint a gyermekek azon alapvető jogainak védelme érdekében, hogy biztonságos környezetben, kizsákmányolástól, erőszaktól és ártalmaktól mentesen nőhessenek fel. A védelmi intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a megelőzést, a felderítést, a beavatkozást, a támogatást és a jóvátételt, biztosítva, hogy a gyermek biztonságának valamennyi szempontjával foglalkozzanak. A gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzéséhez ágazatokon átívelő együttműködésre van szükség, beleértve az oktatást, az egészségügyet, az igazságszolgáltatási rendszereket és a közösségi szolgáltatásokat. Ezenkívül az elsődleges gondozók – különösen a gyakran frontvonalbeli védelmet nyújtó anyák – szerepvállalásának növelése alapvető fontosságú a visszaélésszerű helyzetek felderítéséhez és megszüntetéséhez.

Or. en

Módosítás 133
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
40 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(40) A [gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló.../.../EU] rendelettel[16]létrehozott, a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésével és az ellene folytatott küzdelemmel	(40) A [gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló.../.../EU] rendelettel[16] létrehozott, a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésével és az ellene folytatott küzdelemmel

foglalkozó uniós központnak (a továbbiakban: uniós központ) támogatnia kell a tagállami megelőzést, valamint az áldozatok ezen irányelv szerinti erőfeszítéseihez és kötelezettségeihez biztosított tagállami segítségnyújtást. Elő kell segítenie a bevált gyakorlatok cseréjét az Unión belül és annak határain túl. Az uniós központnak ösztönöznie kell az összes érdekelt fél közötti párbeszédet a legkorszerűbb megelőzési programok kidolgozásának elősegítése érdekében. Ezen túlmenően az uniós központnak eszközként kell szolgálnia a tényeken alapuló prevenciós és áldozatsegítési szakpolitikák támogatásához azáltal, hogy együttműködik a tagállamokkal, és Unió-szerte hozzájárul a gyermek szexuális bántalmazására és szexuális kizsákmányolására vonatkozó adatgyűjtés egységesítéséhez. A tagállamoknak a belső szervezeti felépítésük szerint általuk legmegfelelőbbnek ítélt módon nemzeti hatóságokat vagy azokkal egyenértékű szervezeteket kell létrehozniuk, szem előtt tartva, hogy a meghatározott feladatok ellátásához olyan minimális struktúrára van szükség, amely képes a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos tendenciák értékelésének elvégzésére, statisztikák gyűjtésére, a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre irányuló intézkedések eredményeinek mérésére, valamint az ilyen tendenciákról, statisztikákról és eredményekről való rendszeres jelentéstételre. Ezeknek a nemzeti hatóságoknak nemzeti kapcsolattartó pontként kell működniük, és munkájuk során integrált, több érdekelt felet bevonó többszereplős megközelítést kell alkalmazniuk. Emellett a tagállamoknak nemzeti szinten ki kell alakítaniuk azokat a szükséges mechanizmusokat, amelyek biztosítják a hatékony koordinációt és együttműködést az összes érintett köz- és magánszereplő között a gyermekek online és offline szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére és az

foglalkozó uniós központnak (a továbbiakban: uniós központ) támogatnia kell a tagállami megelőzést, valamint az áldozatok ezen irányelv szerinti erőfeszítéseihez és kötelezettségeihez biztosított tagállami segítségnyújtást. Elő kell segítenie a bevált gyakorlatok cseréjét az Unión belül és annak határain túl. Az uniós központnak ösztönöznie kell az összes érdekelt fél közötti párbeszédet a legkorszerűbb megelőzési programok kidolgozásának elősegítése érdekében. Ezen túlmenően az uniós központnak eszközként kell szolgálnia a tényeken alapuló prevenciós és áldozatsegítési szakpolitikák támogatásához azáltal, hogy együttműködik a tagállamokkal, és Unió-szerte hozzájárul a gyermek szexuális bántalmazására és szexuális kizsákmányolására vonatkozó adatgyűjtés egységesítéséhez***. Mivel a központot gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló rendelet hozta létre és szabályozza, tevékenységét és feladatait kizárólag a rendeletnek kell szabályoznia. Ennek az irányelvnek azonban olyan gyakran kell hivatkoznia rá, amilyen gyakran csak szükséges a két jogi szöveg közötti koordináció biztosítása érdekében***.

A tagállamoknak a belső szervezeti felépítésük szerint általuk legmegfelelőbbnek ítélt módon nemzeti hatóságokat vagy azokkal egyenértékű szervezeteket kell létrehozniuk, szem előtt tartva, hogy a meghatározott feladatok ellátásához olyan minimális struktúrára van szükség, amely képes a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos tendenciák értékelésének elvégzésére, statisztikák gyűjtésére, a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre irányuló intézkedések eredményeinek mérésére, valamint az ilyen tendenciákról, statisztikákról és eredményekről való rendszeres jelentéstételre. Ezeknek a nemzeti hatóságoknak nemzeti kapcsolattartó pontként kell működniük, és

ellene folytatott küzdelemre irányuló intézkedések kidolgozása és végrehajtása terén, valamint elő kell segíteniük az uniós központtal és a Bizottsággal való együttműködést.

[16] ***COM(2022) 209, 2022. május 11***.

munkájuk során integrált, több érdekelt felet bevonó többszereplős megközelítést kell alkalmazniuk. Emellett a tagállamoknak nemzeti szinten ki kell alakítaniuk azokat a szükséges mechanizmusokat, amelyek biztosítják a hatékony koordinációt és együttműködést az összes érintett köz- és magánszereplő között a gyermekek online és offline szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre irányuló intézkedések kidolgozása és végrehajtása terén, valamint elő kell segíteniük az uniós központtal és a Bizottsággal való együttműködést.

[16] ***COM (2022) 209, 2022.5.11***.

Or. fr

Módosítás 134
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
40 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(40) A [gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló.../.../EU] rendelettel[16]***létrehozott, a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésével és az ellene folytatott küzdelemmel foglalkozó uniós*** központnak (a továbbiakban: uniós központ) támogatnia kell a tagállami megelőzést, valamint az áldozatok ezen irányelv szerinti erőfeszítéseihez és kötelezettségeihez biztosított tagállami segítségnyújtást. Elő kell segítenie a bevált gyakorlatok cseréjét az Unión belül és annak határain túl. Az uniós központnak ösztönöznie kell az összes érdekelt fél közötti párbeszédet a legkorszerűbb megelőzési programok	(40) A [gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló.../.../EU] rendelettel[16] ***létrehozott Uniós Gyermekvédelmi*** Központnak (a továbbiakban: uniós központ) támogatnia kell a tagállami megelőzést, valamint az áldozatok ezen irányelv szerinti erőfeszítéseihez és kötelezettségeihez biztosított tagállami segítségnyújtást. Elő kell segítenie a bevált gyakorlatok cseréjét az Unión belül és annak határain túl. Az uniós központnak ösztönöznie kell az összes érdekelt fél közötti párbeszédet a legkorszerűbb megelőzési programok kidolgozásának elősegítése érdekében. Ezen túlmenően az uniós központnak

kidolgozásának elősegítése érdekében. Ezen túlmenően az uniós központnak eszközként kell szolgálnia a tényeken alapuló prevenciós és áldozatsegítési szakpolitikák támogatásához azáltal, hogy együttműködik a tagállamokkal, és Unió-szerte hozzájárul a gyermek szexuális bántalmazására és szexuális kizsákmányolására vonatkozó adatgyűjtés egységesítéséhez. A tagállamoknak a belső szervezeti felépítésük szerint általuk legmegfelelőbbnek ítélt módon nemzeti hatóságokat vagy azokkal egyenértékű szervezeteket kell létrehozniuk, szem előtt tartva, hogy a meghatározott feladatok ellátásához olyan minimális struktúrára van szükség, amely képes a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos tendenciák értékelésének elvégzésére, statisztikák gyűjtésére, a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre irányuló intézkedések eredményeinek mérésére, valamint az ilyen tendenciákról, statisztikákról és eredményekről való rendszeres jelentéstételre. Ezeknek a nemzeti hatóságoknak nemzeti kapcsolattartó pontként kell működniük, és munkájuk során integrált, több érdekelt felet bevonó többszereplős megközelítést kell alkalmazniuk. Emellett a tagállamoknak nemzeti szinten ki kell alakítaniuk azokat a szükséges mechanizmusokat, amelyek biztosítják a hatékony koordinációt és együttműködést az összes érintett köz- és magánszereplő között a gyermekek online és offline szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre irányuló intézkedések kidolgozása és végrehajtása terén, valamint elő kell segíteniük az uniós központtal és a Bizottsággal való együttműködést.

eszközként kell szolgálnia a tényeken alapuló prevenciós és áldozatsegítési szakpolitikák támogatásához azáltal, hogy együttműködik a tagállamokkal, és Unió-szerte hozzájárul a gyermek szexuális bántalmazására és szexuális kizsákmányolására vonatkozó adatgyűjtés egységesítéséhez. A tagállamoknak a belső szervezeti felépítésük szerint általuk legmegfelelőbbnek ítélt módon nemzeti hatóságokat vagy azokkal egyenértékű szervezeteket kell létrehozniuk, szem előtt tartva, hogy a meghatározott feladatok ellátásához olyan minimális struktúrára van szükség, amely képes a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos tendenciák értékelésének elvégzésére, statisztikák gyűjtésére, a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre irányuló intézkedések eredményeinek mérésére, valamint az ilyen tendenciákról, statisztikákról és eredményekről való rendszeres jelentéstételre. Ezeknek a nemzeti hatóságoknak nemzeti kapcsolattartó pontként kell működniük, és munkájuk során integrált, több érdekelt felet bevonó többszereplős megközelítést kell alkalmazniuk. Emellett a tagállamoknak nemzeti szinten ki kell alakítaniuk azokat a szükséges mechanizmusokat, amelyek biztosítják a hatékony koordinációt és együttműködést az összes érintett köz- és magánszereplő között a gyermekek online és offline szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre irányuló intézkedések kidolgozása és végrehajtása terén, valamint elő kell segíteniük az uniós központtal és a Bizottsággal való együttműködést. ***Mivel az uniós központot [a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló.../.../EU] rendelet hozta létre, eltérő rendelkezés hiányában ezen irányelv valamennyi, rá hivatkozó rendelkezését a rendelet hatálybalépésének időpontjától kell***

alkalmazni.

[16] ***COM(2022) 209, 2022. május 11***.

[16] ***COM (2022) 209, 2022.5.11***.

Or. en

Módosítás 135
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
42 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(42) A tagállamoknak lépéseket kell tenniük annak érdekében, hogy megelőzzék vagy megtiltsák a gyermekek szexuális bántalmazásának és a gyermekek utazás és turizmus során történő szexuális bántalmazásának és kizsákmányolásának a reklámozásával kapcsolatos tevékenységeket. Különböző megelőzési módszerek vehetők fontolóra, például magatartási kódex és önszabályozó mechanizmusok létrehozása és megerősítése a turizmus ágazatában, etikai kódex vagy „minőségi megjelölések” bevezetése vagy konkrét politika kialakítása a gyermekek utazás és turizmus során történő szexuális bántalmazásának és kizsákmányolásának felszámolására . A tagállamoknak ki kell használniuk az uniós jog, a nemzeti jog és a nemzetközi megállapodások alapján rendelkezésükre álló eszközöket annak érdekében, hogy megelőzzék a gyermekeknek a területükön vagy a területükre irányuló utazás és turizmus során történő szexuális bántalmazását és szexuális kizsákmányolását, különösen azáltal, hogy a releváns információk harmadik országoktól való kézhezvételét követően megteszik a megfelelő intézkedéseket, többek között további ellenőrzéseket végeznek vagy megtagadják a beléptetést a határforgalom-ellenőrzés terén a Schengeni Információs Rendszer	(42) A tagállamoknak lépéseket kell tenniük annak érdekében, hogy megelőzzék vagy megtiltsák a gyermekek szexuális bántalmazásának és a gyermekek utazás és turizmus során történő szexuális bántalmazásának és kizsákmányolásának a reklámozásával kapcsolatos tevékenységeket. Különböző megelőzési módszerek vehetők fontolóra, például magatartási kódex és önszabályozó mechanizmusok létrehozása és megerősítése a turizmus ágazatában, etikai kódex vagy „minőségi megjelölések” bevezetése vagy konkrét politika kialakítása a gyermekek utazás és turizmus során történő szexuális bántalmazásának és kizsákmányolásának felszámolására . A tagállamoknak ki kell használniuk az uniós jog, a nemzeti jog és a nemzetközi megállapodások alapján rendelkezésükre álló eszközöket annak érdekében, hogy megelőzzék a gyermekeknek a ***területükről, a*** területükön ***keresztül történő*** vagy a területükre irányuló utazás és turizmus során történő szexuális bántalmazását és szexuális kizsákmányolását, különösen azáltal, hogy a releváns információk harmadik országoktól való kézhezvételét követően megteszik a megfelelő intézkedéseket, többek között további ellenőrzéseket végeznek vagy megtagadják a beléptetést a határforgalom-ellenőrzés terén a Schengeni

(SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról szóló (EU) 2018/1861 rendelet[17]összefüggésében.

Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról szóló (EU) 2018/1861 rendelet[17] összefüggésében.

[17] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1861 rendelete (2018. november 28.) a határforgalom-ellenőrzés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény módosításáról, valamint az 1987/2006/EK rendelet módosításáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2018.12.7., 14. o.**,** ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1861/oj.

[17] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1861 rendelete (2018. november 28.) a határforgalom-ellenőrzés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény módosításáról, valamint az 1987/2006/EK rendelet módosításáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2018.12.7., 14. o. ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1861/oj.

Or. en

Indokolás

Ezt a forgatókönyvet is figyelembe kell venni.

Módosítás 136
Paolo Inselvini

Irányelvre irányuló javaslat
43 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(43) A tagállamoknak ki kell alakítaniuk vagy meg kell erősíteniük a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére irányuló szakpolitikáikat, ideértve olyan intézkedéseket is, amelyek a gyermekek szexuális kizsákmányolásának bármely formája iránti kereslet visszaszorítására, és többek között a szülők és gondviselők, és az egész társadalom számára nyújtott tájékoztatás, figyelemfelkeltő kampányok, valamint kutatási és oktatási programok révén a gyermekek áldozattá válása kockázatának csökkentésére irányulnak. Az ilyen kezdeményezésekben a tagállamoknak olyan megközelítést kell	(43) A tagállamoknak ki kell alakítaniuk vagy meg kell erősíteniük a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére irányuló szakpolitikáikat, ideértve olyan intézkedéseket is, amelyek a gyermekek szexuális kizsákmányolásának bármely formája iránti kereslet visszaszorítására, és többek között a szülők és gondviselők, és az egész társadalom számára nyújtott tájékoztatás, figyelemfelkeltő kampányok, valamint kutatási és oktatási programok révén a gyermekek áldozattá válása kockázatának csökkentésére irányulnak. Az ilyen kezdeményezésekben a tagállamoknak olyan megközelítést kell

elfogadniuk, amely tiszteletben tartja a gyermekek jogait. Különös gondot kell fordítani annak biztosítására, hogy a gyermekekre irányuló figyelemfelkeltő kampányok megfelelőek és kellően könnyen érthetőek legyenek , és igazodjanak a különböző korcsoportokba tartozó gyermekek, köztük az óvodás gyermekek sajátos igényeihez. A megelőzési intézkedéseknek holisztikus megközelítést kell alkalmazniuk a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának jelenségével kapcsolatban oly módon, hogy annak online és offline dimenzióját is kezelik és az összes érdekelt felet mozgósítják. Konkrétan az online dimenzió tekintetében az intézkedéseknek magukba kell foglalniuk a digitális jártassági készségek fejlesztését, beleértve a digitális világgal szembeni kritikus hozzáállást is, hogy segítséget nyújtsanak a felhasználóknak a gyermekek online szexuális bántalmazására irányuló kísérletek felismeréséhez és elhárításához, valamint ahhoz, hogy támogatást kérjenek és megelőzzék e bűncselekmény elkövetését. Kiemelt figyelmet kell fordítani azon gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére, akiket csoportos intézményben gondoznak, nem pedig a családi gondozás keretében . Amennyiben még nem léteznek, fontolóra kell venni külön segélyvonalak vagy forródrótok létrehozását.

elfogadniuk, amely tiszteletben tartja a gyermekek jogait. Különös gondot kell fordítani annak biztosítására, hogy a gyermekekre irányuló figyelemfelkeltő kampányok megfelelőek és kellően könnyen érthetőek legyenek , és igazodjanak a különböző korcsoportokba tartozó gyermekek, köztük az óvodás gyermekek sajátos igényeihez. A megelőzési intézkedéseknek holisztikus megközelítést kell alkalmazniuk a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának jelenségével kapcsolatban oly módon, hogy annak online és offline dimenzióját is kezelik és az összes érdekelt felet mozgósítják. Konkrétan az online dimenzió tekintetében az intézkedéseknek magukba kell foglalniuk a digitális jártassági készségek fejlesztését, beleértve a digitális világgal szembeni kritikus hozzáállást is, hogy segítséget nyújtsanak a felhasználóknak a gyermekek online szexuális bántalmazására irányuló kísérletek felismeréséhez és elhárításához, valamint ahhoz, hogy támogatást kérjenek és megelőzzék e bűncselekmény elkövetését. Kiemelt figyelmet kell fordítani azon gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére, akiket csoportos intézményben gondoznak, nem pedig a családi gondozás keretében***. A családok és a szülők döntő szerepet játszanak a gyermekek jóllétének védelmében, és ők a főszereplők a pornográf anyagokkal való visszaélés, a gyermekpornográfia elleni küzdelemben, valamint a gyermekbántalmazás megelőzésében. A védelmi intézkedések megerősítése érdekében a tagállamoknak hozzáférhető és jól finanszírozott támogatási rendszereket kell létrehozniuk a családok és a szülők számára, beleértve a tanácsadáshoz, a jogi segítségnyújtáshoz és a védelmi szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges forrásokat, hogy feltárhassák, jelenthessék és megelőzhessék a visszaéléseket***. Amennyiben még nem léteznek, fontolóra

kell venni külön segélyvonalak vagy forródrótok létrehozását.

Or. it

Módosítás 137
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
43 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(43) A tagállamoknak ki kell alakítaniuk vagy meg kell erősíteniük a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére irányuló szakpolitikáikat, ideértve olyan intézkedéseket is, amelyek a gyermekek szexuális kizsákmányolásának bármely formája iránti kereslet visszaszorítására, és többek között a szülők és gondviselők, és az egész társadalom számára nyújtott tájékoztatás, figyelemfelkeltő kampányok, valamint kutatási és oktatási programok révén a gyermekek áldozattá válása kockázatának csökkentésére irányulnak. Az ilyen kezdeményezésekben a tagállamoknak olyan megközelítést kell elfogadniuk, amely tiszteletben tartja a gyermekek jogait. Különös gondot kell fordítani annak biztosítására, hogy a gyermekekre irányuló figyelemfelkeltő kampányok megfelelőek és kellően könnyen érthetőek legyenek , és igazodjanak a különböző korcsoportokba tartozó gyermekek, köztük az óvodás gyermekek sajátos igényeihez. A megelőzési intézkedéseknek holisztikus megközelítést kell alkalmazniuk a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának jelenségével kapcsolatban oly módon, hogy annak online és offline dimenzióját is kezelik és az összes érdekelt felet mozgósítják. Konkrétan az online dimenzió tekintetében az intézkedéseknek magukba kell	(43) A tagállamoknak ki kell alakítaniuk vagy meg kell erősíteniük a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére irányuló szakpolitikáikat, ideértve olyan intézkedéseket is, amelyek a gyermekek szexuális kizsákmányolásának bármely formája iránti kereslet visszaszorítására, és többek között a szülők és gondviselők, és az egész társadalom számára nyújtott tájékoztatás, figyelemfelkeltő kampányok, valamint kutatási és oktatási programok révén a gyermekek áldozattá válása kockázatának csökkentésére irányulnak. Az ilyen kezdeményezésekben a tagállamoknak olyan megközelítést kell elfogadniuk, amely tiszteletben tartja a gyermekek jogait. Különös gondot kell fordítani annak biztosítására, hogy a gyermekekre irányuló figyelemfelkeltő kampányok megfelelőek és kellően könnyen érthetőek legyenek , és igazodjanak a különböző korcsoportokba tartozó gyermekek, köztük az óvodás gyermekek sajátos igényeihez. A ***társadalom egészét célzó kezdeményezéseknek olyan kampányokat is magukban kell foglalniuk, amelyek felvilágosítást nyújtanak arról, hogyan kell reagálni, amikor az áldozat beszámol a bántalmazásról. A*** megelőzési intézkedéseknek holisztikus megközelítést kell alkalmazniuk a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális

foglalniuk a digitális jártassági készségek fejlesztését, beleértve a digitális világgal szembeni kritikus hozzáállást is, hogy segítséget nyújtsanak a felhasználóknak a gyermekek online szexuális bántalmazására irányuló kísérletek felismeréséhez és elhárításához, valamint ahhoz, hogy támogatást kérjenek és megelőzzék e bűncselekmény elkövetését. Kiemelt figyelmet kell fordítani azon gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére, akiket csoportos intézményben gondoznak, nem pedig a családi gondozás keretében . Amennyiben még nem léteznek, fontolóra kell venni külön segélyvonalak vagy forródrótok létrehozását.

kizsákmányolásának jelenségével kapcsolatban oly módon, hogy annak online és offline dimenzióját is kezelik és az összes érdekelt felet mozgósítják. Konkrétan az online dimenzió tekintetében az intézkedéseknek magukba kell foglalniuk a digitális jártassági készségek fejlesztését, beleértve a digitális világgal szembeni kritikus hozzáállást is, hogy segítséget nyújtsanak a felhasználóknak a gyermekek online szexuális bántalmazására irányuló kísérletek felismeréséhez és elhárításához, valamint ahhoz, hogy támogatást kérjenek és megelőzzék e bűncselekmény elkövetését. Kiemelt figyelmet kell fordítani azon gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére, akiket csoportos intézményben gondoznak, nem pedig a családi gondozás keretében . Amennyiben még nem léteznek, fontolóra kell venni külön segélyvonalak vagy forródrótok létrehozását.

Or. en

Módosítás 138
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
43 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(43) A tagállamoknak ki kell alakítaniuk vagy meg kell erősíteniük a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére irányuló szakpolitikáikat, ideértve olyan intézkedéseket is, amelyek a gyermekek szexuális kizsákmányolásának bármely formája iránti kereslet visszaszorítására, és többek között a szülők ***és gondviselők***, és az egész társadalom számára nyújtott tájékoztatás, figyelemfelkeltő kampányok, valamint kutatási és oktatási programok révén a gyermekek áldozattá válása	(43) A tagállamoknak ki kell alakítaniuk vagy meg kell erősíteniük a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére irányuló szakpolitikáikat, ideértve olyan intézkedéseket is, amelyek a gyermekek szexuális kizsákmányolásának bármely formája iránti kereslet visszaszorítására, és többek között a szülők***, gondviselők, pedagógusok, oktatók***, ***trénerek*** és az egész társadalom számára nyújtott tájékoztatás, figyelemfelkeltő kampányok, valamint kutatási és oktatási programok

kockázatának csökkentésére irányulnak. Az ilyen kezdeményezésekben a tagállamoknak olyan megközelítést kell elfogadniuk, amely tiszteletben tartja a gyermekek jogait. Különös gondot kell fordítani annak biztosítására, hogy a gyermekekre irányuló figyelemfelkeltő kampányok megfelelőek és kellően könnyen érthetőek legyenek , és igazodjanak a különböző korcsoportokba tartozó gyermekek, köztük az óvodás gyermekek sajátos igényeihez. A megelőzési intézkedéseknek holisztikus megközelítést kell alkalmazniuk a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának jelenségével kapcsolatban oly módon, hogy annak online és offline dimenzióját is kezelik és az összes érdekelt felet mozgósítják. Konkrétan az online dimenzió tekintetében az intézkedéseknek magukba kell foglalniuk a digitális jártassági készségek fejlesztését, beleértve a digitális világgal szembeni kritikus hozzáállást is, hogy segítséget nyújtsanak a felhasználóknak a gyermekek online szexuális bántalmazására irányuló kísérletek felismeréséhez és elhárításához, valamint ahhoz, hogy támogatást kérjenek és megelőzzék e bűncselekmény elkövetését. Kiemelt figyelmet kell fordítani azon gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére, akiket csoportos intézményben gondoznak, nem pedig a családi gondozás keretében . Amennyiben még nem léteznek, fontolóra kell venni külön segélyvonalak vagy forródrótok létrehozását.

révén a gyermekek áldozattá válása kockázatának csökkentésére irányulnak. Az ilyen kezdeményezésekben a tagállamoknak olyan megközelítést kell elfogadniuk, amely tiszteletben tartja a gyermekek jogait. Különös gondot kell fordítani annak biztosítására, hogy a gyermekekre irányuló figyelemfelkeltő kampányok megfelelőek és kellően könnyen érthetőek legyenek , és igazodjanak a különböző korcsoportokba tartozó gyermekek, köztük az óvodás gyermekek sajátos igényeihez. A megelőzési intézkedéseknek holisztikus megközelítést kell alkalmazniuk a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának jelenségével kapcsolatban oly módon, hogy annak online és offline dimenzióját is kezelik és az összes érdekelt felet mozgósítják. Konkrétan az online dimenzió tekintetében az intézkedéseknek magukba kell foglalniuk a digitális jártassági készségek fejlesztését, beleértve a digitális világgal szembeni kritikus hozzáállást is, hogy segítséget nyújtsanak a felhasználóknak a gyermekek online szexuális bántalmazására irányuló kísérletek felismeréséhez és elhárításához, valamint ahhoz, hogy támogatást kérjenek és megelőzzék e bűncselekmény elkövetését. Kiemelt figyelmet kell fordítani azon gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére, akiket csoportos intézményben gondoznak, nem pedig a családi gondozás keretében . Amennyiben még nem léteznek, fontolóra kell venni külön segélyvonalak vagy forródrótok létrehozását.

Or. en

Indokolás

Úgy véljük, hogy a lehető legtöbb, naponta gyermekkel érintkező személyt ki kell képezni arra, hogy felismerjék, hogy egy gyermek szexuális bántalmazás áldozata.

Módosítás 139
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
45 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(45) A gyermekek szexuális bántalmazása elleni küzdelemben közérdekből fellépő szervezet, például a forródrót-szolgálatok INHOPE-hálózatának tagjai évek óta tevékenyek több tagállamban, és együttműködnek a bűnüldöző szervekkel és a szolgáltatókkal a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló online anyagok eltávolításának és bejelentésének megkönnyítése érdekében. E munka során az illegális anyagok online terjesztésének korlátozásával lépnek fel az újbóli áldozattá válás ellen, és bizonyítékokat szolgáltathatnak az elkövetett bűncselekményekről a bűnüldöző szervek számára. Működésük jogi kerete azonban tagállamonként jelentősen eltér, és sok esetben nem tartalmazza az e szervezetek által jogszerűen ellátható feladatok, valamint a vonatkozó feltételek meghatározását. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy engedélyezzék e szervezetek részére a vonatkozó feladatok ellátását, különösen a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok kezelését, amely esetben az adatkezelés nem tekinthető „jogellenesnek”. Az ilyen engedélyezéseket ösztönözni kell, mivel azok növelik a jogbiztonságot, maximalizálják a nemzeti hatóságok és a gyermekek szexuális bántalmazása elleni küzdelemben részt vevő egyéb szereplők közötti szinergiákat, valamint a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak a digitális környezetből történő eltávolításával elősegítik az áldozatok jogainak érvényesülését.	***törölve***

Or. en

Módosítás 140
Milan Uhrík

Irányelvre irányuló javaslat
50 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(50) Amennyiben az ***elkövetők által jelentett veszély és a bűncselekmények ismételt elkövetésének esetleges kockázata indokolttá teszi***, az elítélt elkövetőket ***adott esetben*** átmenetileg vagy véglegesen el kell tiltani ***mindazon tevékenységek – de legalább az olyan szakmai tevékenységek – gyakorlásától, amelyek*** a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással ***járnak vagy amelyeket gyermekek számára munkát végző szervezeteken, illetve*** a gyermekek szexuális bántalmazása elleni ***küzdelemben*** közérdekből ***fellépő szervezetek belül fejtenek ki*** . A gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó állásra történő felvételkor a munkáltatónak tájékoztatást kell kérnie ***a bűnügyi nyilvántartásba vett,*** gyermek sérelmére elkövetett, nemi erkölcs elleni ***bűncselekményért való elítélésekről vagy a*** hatályos eltiltásokról. Ezen irányelv alkalmazásában a munkáltató ***fogalmának ki kell terjednie olyan szervezeteket működtető személyekre is, akik a gyermekek felügyeletével vagy gondozásával*** kapcsolatos önkéntes***, a gyermekekkel történő közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó munkában vesznek részt*** , beleértve a közösségi környezeteket, például***, az*** iskolákat, kórházakat, szociális ***gondozási szolgálatokat, sportklubbokat vagy egyházi*** közösségeket ***. A tájékoztatás*** módját, ***mint*** például az érintett személyen keresztül történő hozzáférést, ***valamint ezen*** információk pontos tartalmát, a szervezett önkéntes tevékenységek ***és*** a gyermekekkel való ***közös*** és rendszeres kapcsolattartás fogalmát a nemzeti jog	(50) Amennyiben az ***illetékes hatóságok a kockázatokra tekintettel szükségesnek ítélik***, az elítélt elkövetőket átmenetileg vagy véglegesen el kell tiltani a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással ***járó szakmai vagy önkéntes tevékenységek gyakorlásától, vagy*** a gyermekek szexuális bántalmazása elleni ***küzdelem érdekében*** közérdekből ***eljáró szervezeteken belüli tevékenységek folytatásától***. A gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó állásra történő felvételkor a munkáltatónak tájékoztatást kell kérnie ***a*** gyermek sérelmére elkövetett, nemi erkölcs elleni ***bűncselekmények miatt hozott, a bűnügyi nyilvántartásban szereplő hatályos ítéletekről vagy*** hatályos eltiltásokról. Ezen irányelv alkalmazásában a ***„***munkáltató***” kifejezés magában foglalja a gyermekgondozással és gyermekfelügyelettel*** kapcsolatos önkéntes ***tevékenységekben részt vevő szervezeteket irányító személyeket is***, beleértve a közösségi környezeteket, például iskolákat, kórházakat, szociális ***szolgáltatásokat, sportklubokat vagy vallási*** közösségeket***. Az ilyen információk biztosításának*** módját, például az érintett személyen keresztül történő hozzáférést, ***az*** információk pontos tartalmát, a szervezett önkéntes tevékenységek ***meghatározását, valamint*** a gyermekekkel való ***közvetlen*** és rendszeres kapcsolattartás fogalmát a nemzeti jog szerint kell meghatározni. Az illetékes ***hatóságok között kicserélt információknak magukban kell foglalniuk*** legalább ***az egyes*** tagállamok nemzeti bűnügyi nyilvántartásaiban tárolt ***összes*** releváns bejegyzést, valamint ***a***

szerint kell meghatározni. Az ***egyik*** illetékes ***hatóság által a másiknak továbbított tájékoztatásnak azonban tartalmaznia kell*** legalább ***a*** tagállamok nemzeti bűnügyi nyilvántartásaiban tárolt ***valamennyi*** releváns bejegyzést, valamint ***minden olyan vonatkozó adatrekordot, amely könnyen beszerezhető harmadik országoktól***, például az ***egyrészről az*** Európai Unió és az ***Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország*** Egyesült ***Királysága*** közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás***[19]***harmadik részének IX. címével összhangban létrehozott csatornán keresztül az Egyesült Királyságtól beszerezhető információkat.

harmadik országokból származó valamennyi hozzáférhető adatrekordot, például az Európai Unió és az Egyesült ***Királyság*** közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás harmadik részének IX. címével összhangban létrehozott csatornán keresztül az Egyesült Királyságtól beszerezhető információkat.

---

[19] HL L 149., 2021.4.30., 10. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Módosítás 141
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
50 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(50) Amennyiben az elkövetők által jelentett veszély és a bűncselekmények ismételt elkövetésének esetleges kockázata indokolttá teszi, az elítélt elkövetőket adott esetben átmenetileg vagy véglegesen el kell tiltani mindazon tevékenységek – de legalább az olyan szakmai tevékenységek – gyakorlásától, amelyek a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járnak vagy amelyeket gyermekek számára munkát végző ***szervezeteken***, illetve a gyermekek szexuális bántalmazása elleni küzdelemben közérdekből fellépő ***szervezetek belül***	(50) Amennyiben az elkövetők által jelentett veszély és a bűncselekmények ismételt elkövetésének esetleges kockázata indokolttá teszi, az elítélt elkövetőket adott esetben átmenetileg vagy véglegesen el kell tiltani mindazon tevékenységek – de legalább az olyan szakmai ***és önkéntes*** tevékenységek – gyakorlásától, amelyek a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járnak vagy amelyeket gyermekek számára munkát végző ***szervezetekben***, illetve a gyermekek szexuális bántalmazása elleni küzdelemben közérdekből fellépő ***szervezetekben***

fejtenek ki . A gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó állásra történő felvételkor a munkáltatónak tájékoztatást kell kérnie a bűnügyi nyilvántartásba vett, gyermek sérelmére elkövetett, nemi erkölcs elleni bűncselekményért való elítélésekről vagy a hatályos eltiltásokról. Ezen irányelv alkalmazásában a munkáltató fogalmának ki kell terjednie olyan szervezeteket működtető személyekre is, akik a gyermekek felügyeletével vagy gondozásával kapcsolatos önkéntes, a gyermekekkel történő közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó munkában vesznek részt , beleértve a közösségi környezeteket, például, az iskolákat, kórházakat, szociális gondozási szolgálatokat, sportklubbokat vagy egyházi közösségeket . A tájékoztatás módját, mint például az érintett személyen keresztül történő hozzáférést, valamint ezen információk pontos tartalmát, a szervezett önkéntes tevékenységek és a gyermekekkel való közös és rendszeres kapcsolattartás fogalmát a nemzeti jog szerint kell meghatározni. Az egyik illetékes hatóság által a másiknak továbbított tájékoztatásnak azonban tartalmaznia kell legalább a tagállamok nemzeti bűnügyi nyilvántartásaiban tárolt valamennyi releváns bejegyzést, valamint minden olyan vonatkozó adatrekordot, amely könnyen beszerezhető harmadik országoktól, például az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás[19]harmadik részének IX. címével összhangban létrehozott csatornán keresztül az Egyesült Királyságtól beszerezhető információkat.

[19] HL L 149., 2021.4.30., 10. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

fejtenek ki . A gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó állásra történő felvételkor a munkáltatónak tájékoztatást kell kérnie a bűnügyi nyilvántartásba vett, gyermek sérelmére elkövetett, nemi erkölcs elleni bűncselekményért való elítélésekről vagy a hatályos eltiltásokról. Ezen irányelv alkalmazásában a munkáltató fogalmának ki kell terjednie olyan szervezeteket működtető személyekre is, akik a gyermekek felügyeletével vagy gondozásával kapcsolatos önkéntes, a gyermekekkel történő közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó munkában vesznek részt , beleértve a közösségi környezeteket, például, az iskolákat, kórházakat, szociális gondozási szolgálatokat, sportklubbokat vagy egyházi közösségeket . A tájékoztatás módját, mint például az érintett személyen keresztül történő hozzáférést, valamint ezen információk pontos tartalmát, a szervezett önkéntes tevékenységek és a gyermekekkel való közös és rendszeres kapcsolattartás fogalmát a nemzeti jog szerint kell meghatározni. Az egyik illetékes hatóság által a másiknak továbbított tájékoztatásnak azonban tartalmaznia kell legalább a tagállamok nemzeti bűnügyi nyilvántartásaiban tárolt valamennyi releváns bejegyzést, valamint minden olyan vonatkozó adatrekordot, amely könnyen beszerezhető harmadik országoktól, például az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás[19] harmadik részének IX. címével összhangban létrehozott csatornán keresztül az Egyesült Királyságtól beszerezhető információkat.

[19] HL L 149., 2021.4.30., 10. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Indokolás

A rendelkező rész módosításainak tükrözése.

Módosítás 142
Fredis Beleris

Irányelvre irányuló javaslat
50 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(50) Amennyiben az elkövetők által jelentett veszély és a bűncselekmények ismételt elkövetésének esetleges kockázata indokolttá teszi, az elítélt elkövetőket ***adott esetben átmenetileg vagy*** véglegesen el kell tiltani mindazon tevékenységek – de legalább az olyan szakmai tevékenységek – gyakorlásától, amelyek a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járnak vagy amelyeket gyermekek számára munkát végző szervezeteken, illetve a gyermekek szexuális bántalmazása elleni küzdelemben közérdekből fellépő szervezetek belül fejtenek ki . A gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó állásra történő felvételkor a munkáltatónak tájékoztatást kell kérnie a bűnügyi nyilvántartásba vett, gyermek sérelmére elkövetett, nemi erkölcs elleni bűncselekményért való elítélésekről vagy a hatályos eltiltásokról. Ezen irányelv alkalmazásában a munkáltató fogalmának ki kell terjednie olyan szervezeteket működtető személyekre is, akik a gyermekek felügyeletével vagy gondozásával kapcsolatos önkéntes, a gyermekekkel történő közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó munkában vesznek részt , beleértve a közösségi környezeteket, például, az iskolákat, kórházakat, szociális gondozási szolgálatokat, sportklubbokat vagy egyházi közösségeket . A tájékoztatás módját, mint	(50) Amennyiben az elkövetők által jelentett veszély és a bűncselekmények ismételt elkövetésének esetleges kockázata indokolttá teszi, az elítélt elkövetőket véglegesen el kell tiltani mindazon tevékenységek – de legalább az olyan szakmai tevékenységek – gyakorlásától, amelyek a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járnak vagy amelyeket gyermekek számára munkát végző szervezeteken, illetve a gyermekek szexuális bántalmazása elleni küzdelemben közérdekből fellépő szervezetek belül fejtenek ki . A gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó állásra történő felvételkor a munkáltatónak tájékoztatást kell kérnie a bűnügyi nyilvántartásba vett, gyermek sérelmére elkövetett, nemi erkölcs elleni bűncselekményért való elítélésekről vagy a hatályos eltiltásokról. Ezen irányelv alkalmazásában a munkáltató fogalmának ki kell terjednie olyan szervezeteket működtető személyekre is, akik a gyermekek felügyeletével vagy gondozásával kapcsolatos önkéntes, a gyermekekkel történő közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó munkában vesznek részt , beleértve a közösségi környezeteket, például, az iskolákat, kórházakat, szociális gondozási szolgálatokat, sportklubbokat vagy egyházi közösségeket . A tájékoztatás módját, mint például az érintett személyen keresztül

például az érintett személyen keresztül történő hozzáférést, valamint ezen információk pontos tartalmát, a szervezett önkéntes tevékenységek és a gyermekekkel való közös és rendszeres kapcsolattartás fogalmát a nemzeti jog szerint kell meghatározni. Az egyik illetékes hatóság által a másiknak továbbított tájékoztatásnak azonban tartalmaznia kell legalább a tagállamok nemzeti bűnügyi nyilvántartásaiban tárolt valamennyi releváns bejegyzést, valamint minden olyan vonatkozó adatrekordot, amely könnyen beszerezhető harmadik országoktól, például az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás[19]harmadik részének IX. címével összhangban létrehozott csatornán keresztül az Egyesült Királyságtól beszerezhető információkat.

[19] HL L 149., 2021.4.30., 10. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

történő hozzáférést, valamint ezen információk pontos tartalmát, a szervezett önkéntes tevékenységek és a gyermekekkel való közös és rendszeres kapcsolattartás fogalmát a nemzeti jog szerint kell meghatározni. Az egyik illetékes hatóság által a másiknak továbbított tájékoztatásnak azonban tartalmaznia kell legalább a tagállamok nemzeti bűnügyi nyilvántartásaiban tárolt valamennyi releváns bejegyzést, valamint minden olyan vonatkozó adatrekordot, amely könnyen beszerezhető harmadik országoktól, például az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás[19] harmadik részének IX. címével összhangban létrehozott csatornán keresztül az Egyesült Királyságtól beszerezhető információkat.

[19] HL L 149., 2021.4.30., 10. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Módosítás 143
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
51 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(51) A gyermekek szexuális bántalmazása terén ***különösen elterjedt és*** aggasztó az a jelenség, hogy az elkövetők az elítélést vagy eltiltást követően visszaszerzik a gyermekekhez való hozzáférést azáltal, hogy másik joghatóság területére költöznek. Ezért alapvető fontosságú, hogy minden szükséges	(51) A gyermekek szexuális bántalmazása terén aggasztó az a jelenség, hogy az elkövetők az elítélést vagy eltiltást követően visszaszerzik a gyermekekhez való hozzáférést azáltal, hogy másik joghatóság területére költöznek. Ezért alapvető fontosságú, hogy minden szükséges intézkedést megtegyenek ennek

intézkedést megtegyenek ennek megelőzése érdekében. Kellő tekintettel a tagállamok eltérő jogi hagyományaira, ezen irányelv figyelembe veszi azt, hogy a bűnügyi nyilvántartáshoz való hozzáférést csak az illetékes hatóságok vagy az érintett személy engedélyezheti. Ezen irányelv nem keletkeztet kötelezettséget a bűnügyi nyilvántartásokat szabályozó nemzeti rendszerek vagy az ezen nyilvántartásokhoz való hozzáférés módjainak módosítására.	megelőzése érdekében. Kellő tekintettel a tagállamok eltérő jogi hagyományaira, ezen irányelv figyelembe veszi azt, hogy a bűnügyi nyilvántartáshoz való hozzáférést csak az illetékes hatóságok vagy az érintett személy engedélyezheti. Ezen irányelv nem keletkeztet kötelezettséget a bűnügyi nyilvántartásokat szabályozó nemzeti rendszerek vagy az ezen nyilvántartásokhoz való hozzáférés módjainak módosítására.

Or. en

Indokolás

Soha nem mutattak olyan tényeket, amelyek arra utalnának, hogy ez valójában „különösen elterjedt” lenne. Az indokolás erről nem szól.

Módosítás 144
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
52 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(52) Az ***ECRIS-ben*** nem vagy még nem elérhető információk – például az (EU) 2019/816 európai parlamenti és tanácsi rendelet[20]teljes körű végrehajtásáig a bűnelkövető harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó információk – tekintetében a tagállamoknak más csatornákat kell igénybe venniük annak érdekében, hogy minden releváns információt megadjanak azoknak a munkáltatóknak, amelyek gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó álláshelyre végeznek munkarőfelvételt. Ezen irányelvnek nem célja, hogy harmonizálja az érintett személy belegyezésére vonatkozó szabályokat a bűnügyi nyilvántartásokból származó információk cseréje során, azaz hogy ilyen beleegyezésre szükség van-e. Függetlenül attól, hogy a nemzeti jog	(52) Az ***Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszerben (ECRIS)*** nem vagy még nem elérhető információk – például az (EU) 2019/816 európai parlamenti és tanácsi rendelet[20] teljes körű végrehajtásáig a bűnelkövető harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó információk – tekintetében a tagállamoknak más csatornákat kell igénybe venniük annak érdekében, hogy minden releváns információt megadjanak azoknak a munkáltatóknak, amelyek gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó álláshelyre végeznek munkarőfelvételt. Ezen irányelvnek nem célja, hogy harmonizálja az érintett személy belegyezésére vonatkozó szabályokat a bűnügyi nyilvántartásokból származó információk cseréje során, azaz hogy ilyen beleegyezésre szükség van-e.

szerint szükséges-e a beleegyezés vagy sem, ezen irányelv nem keletkeztet új kötelezettséget a nemzeti jog és a nemzeti eljárások e tekintetben történő megváltoztatására.

Függetlenül attól, hogy a nemzeti jog szerint szükséges-e a beleegyezés vagy sem, ezen irányelv nem keletkeztet új kötelezettséget a nemzeti jog és a nemzeti eljárások e tekintetben történő megváltoztatására.

---

[20] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/816 rendelete (2019. április 17.) az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése érdekében a harmadik országbeli állampolgárokkal és a hontalan személyekkel szemben hozott ítéletekre vonatkozó információval rendelkező tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer (ECRIS-TCN) létrehozásáról, valamint az (EU) 2018/1726 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/816/oj.

[20] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/816 rendelete (2019. április 17.) az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése érdekében a harmadik országbeli állampolgárokkal és a hontalan személyekkel szemben hozott ítéletekre vonatkozó információval rendelkező tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer (ECRIS-TCN) létrehozásáról, valamint az (EU) 2018/1726 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/816/oj.

Or. en

Indokolás

Az első használat előtt mindig ki kell fejteni egy mozaikszót.

Módosítás 145
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
54 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(54) A tagállamoknak meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy nemzeti vagy helyi szinten, a civil társadalommal együttműködve ***adatgyűjtési*** mechanizmusokat hozzanak létre a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása jelenségének megfigyelésére és értékelésére , az [az áldozatok jogairól szóló irányelv, átdolgozás] […/…] irányelvben és az (EU) [a gyermekek szexuális bántalmazásának	(54) A ***hatékony megelőzés, valamint a gyermekek szexuális bántalmazása és kizsákmányolása elleni küzdelem érdekében alapvető fontosságú az adatgyűjtés és -értékelés. Ezek az adatok kulcsfontosságúak az ilyen bűncselekmények felderítésének, az azokra való reagálásnak és a megelőzésnek a javításához. A*** tagállamoknak meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket ahhoz,

megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről szóló rendelet] rendeletben meghatározott tágabb adatgyűjtési kötelezettségekre is támaszkodva . Ahhoz, hogy megfelelően értékelni lehessen a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok elleni intézkedések eredményeit, az Uniónak tovább kell munkálkodnia módszertanain és adatgyűjtési módszerein annak érdekében, hogy összehasonlítható statisztikák szülessenek. Az uniós központnak a gyermekek szexuális bántalmazásával foglalkozó legfontosabb uniós tudásközponként kiemelt szerepet kell játszania ebben a tekintetben.	hogy nemzeti vagy helyi szinten, a civil társadalommal együttműködve ***ilyen adatok gyűjtését szolgáló*** mechanizmusokat hozzanak létre a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása jelenségének megfigyelésére és értékelésére , az [az áldozatok jogairól szóló irányelv, átdolgozás] […/…] irányelvben és az (EU) [a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről szóló rendelet] rendeletben meghatározott tágabb adatgyűjtési kötelezettségekre is támaszkodva . Ahhoz, hogy megfelelően értékelni lehessen a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok elleni intézkedések eredményeit, az Uniónak tovább kell munkálkodnia módszertanain és adatgyűjtési módszerein annak érdekében, hogy összehasonlítható statisztikák szülessenek***. Ezen adatok gyűjtése során figyelembe kell venni a különösen kiszolgáltatott gyermekek, például a migráns gyermekek vagy a hatóságok felügyelete alatt álló gyermekek helyzetét***. Az uniós központnak a gyermekek szexuális bántalmazásával foglalkozó legfontosabb uniós tudásközponként kiemelt szerepet kell játszania ebben a tekintetben.
	Or. en

Módosítás 146
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Irányelvre irányuló javaslat
54 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(54) A tagállamoknak meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy nemzeti vagy helyi szinten, a civil társadalommal együttműködve	(54) A tagállamoknak meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy nemzeti vagy helyi szinten, a civil társadalommal együttműködve adatgyűjtési

adatgyűjtési mechanizmusokat hozzanak létre a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása jelenségének megfigyelésére és értékelésére , az [az áldozatok jogairól szóló irányelv, átdolgozás] […/…] irányelvben és az (EU) [a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről szóló rendelet] rendeletben meghatározott tágabb adatgyűjtési kötelezettségekre is támaszkodva . Ahhoz, hogy megfelelően értékelni lehessen a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok elleni intézkedések eredményeit, az Uniónak tovább kell munkálkodnia módszertanain és adatgyűjtési módszerein ***annak*** érdekében, ***hogy összehasonlítható statisztikák szülessenek***. Az uniós központnak a gyermekek szexuális bántalmazásával foglalkozó legfontosabb uniós tudásközponként kiemelt szerepet kell játszania ebben a tekintetben.

mechanizmusokat hozzanak létre a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása jelenségének megfigyelésére és értékelésére , az [az áldozatok jogairól szóló irányelv, átdolgozás] […/…] irányelvben és az (EU) [a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről szóló rendelet] rendeletben meghatározott tágabb adatgyűjtési kötelezettségekre is támaszkodva . Ahhoz, hogy megfelelően értékelni lehessen a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok elleni intézkedések eredményeit, az Uniónak tovább kell munkálkodnia módszertanain és adatgyűjtési módszerein ***olyan összehasonlítható statisztikák előállítása*** érdekében, ***amelyek figyelembe veszik különösen a bűncselekmények meghatározásának eltérő határait, és kutatást kell végeznie az állandó fogalommeghatározás (meghatározott korú elkövető és áldozatok vagy meghatározott életkori eltérés az elkövető és az áldozatok között) és a változó fogalommeghatározás (azonos jogi besorolás az eltérő korhatárok ellenére) alkalmazási körére vonatkozóan***. Az uniós központnak a gyermekek szexuális bántalmazásával foglalkozó legfontosabb uniós tudásközponként kiemelt szerepet kell játszania ebben a tekintetben.

Or. fr

Módosítás 147
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
56 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(56) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyag olyan különleges típusú tartalom, amely nem***	(56) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagok jellegüknél fogva nem tartoznak azon***

tekinthető véleménynyilvánításnak. A gyermekpornográfia elleni küzdelem érdekében korlátozni kell a gyermekek szexuális bántalmazását tartalmazó anyagok forgalmát annak révén, hogy megnehezítik ilyen képek feltöltését a nyilvánosan hozzáférhető világhálóra. Ezért intézkedésre van szükség a tartalom eltávolítása, valamint a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítésében, terjesztésében vagy letöltésében bűnös személyek kézre kerítése érdekében. Tekintettel az Unió ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok elleni küzdelemre irányuló erőfeszítéseinek támogatására, a tagállamoknak minden tőlük telhetőt meg kell tenniük, hogy együttműködjenek harmadik országokkal az ilyen tartalom területükön található szerverekről történő eltávolításának biztosítása során.	***elképzelések vagy vélemények hatálya alá, amelyek kommunikációja és kifejezése védett***. A gyermekpornográfia elleni küzdelem érdekében korlátozni kell a gyermekek szexuális bántalmazását tartalmazó anyagok forgalmát annak révén, hogy megnehezítik ilyen képek feltöltését a nyilvánosan hozzáférhető világhálóra. Ezért intézkedésre van szükség a tartalom eltávolítása, valamint a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítésében, terjesztésében vagy letöltésében bűnös személyek kézre kerítése érdekében. Tekintettel az Unió ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok elleni küzdelemre irányuló erőfeszítéseinek támogatására, a tagállamoknak minden tőlük telhetőt meg kell tenniük, hogy együttműködjenek harmadik országokkal az ilyen tartalom területükön található szerverekről történő eltávolításának biztosítása során.

Or. fr

Indokolás

Alapvető fontosságú annak biztosítása, hogy a gyermekpornográfiát ne lehessen pusztán „különleges” jellege miatt a véleménynyilvánítás szabadságának hatálya alá tartozónak tekinteni.

Módosítás 148
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
57 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(57) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének – többek között a harmadik országokkal ezen irányelv alapján folytatott együttműködés révén történő – visszaszorítására irányuló tagállami erőfeszítések nem érinthetik az (EU)	(57) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének – többek között a harmadik országokkal ezen irányelv alapján folytatott együttműködés révén történő – visszaszorítására irányuló tagállami erőfeszítések nem érinthetik az (EU)

2022/2065 rendeletet, az (EU) 2021/1232 rendeletet és [a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló.../.../rendeletet]. Az ezen irányelvben említett bűncselekménynek minősülő vagy azt elősegítő online tartalom az (EU) 2022/2065 európai parlamenti és tanácsi rendelet[21]szerinti intézkedések hatálya alá fog tartozni a jogellenes tartalom tekintetében.	2022/2065 rendeletet, az (EU) 2021/1232 rendeletet és [a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló.../.../rendeletet]. Az ezen irányelvben említett bűncselekménynek minősülő vagy azt elősegítő online tartalom az (EU) 2022/2065 európai parlamenti és tanácsi rendelet[21] szerinti intézkedések hatálya alá fog tartozni a jogellenes tartalom tekintetében. ***A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy minden pornográf anyagot tartalmazó weboldalon megtiltsák az olyan terminológia használatát, mint a „tizenéves” vagy a „gyermek”, beleértve azokat is, ahol maga az anyag jogszerű és nem gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokból áll.***
[21] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2065 rendelete (2022. október 19.) a digitális szolgáltatások egységes piacáról és a 2000/31/EK irányelv módosításáról (digitális szolgáltatásokról szóló rendelet) (HL L 277., 2022.10.27., 1. o.)	[21] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2065 rendelete (2022. október 19.) a digitális szolgáltatások egységes piacáról és a 2000/31/EK irányelv módosításáról (digitális szolgáltatásokról szóló rendelet) (HL L 277., 2022.10.27., 1. o.)

Or. en

Indokolás

Összhang a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló online anyagok felszámolásának céljával, mivel az ilyen típusú terminológia kapuként szolgálhat a jogellenes anyagok kereséséhez.

Módosítás 149
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
58 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(58) Az ilyen tagállami erőfeszítések ellenére gyakorta előfordul, hogy ha az eredeti anyag nem az Unión belül	***törölve***

található, nem lehetséges a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok forrásnál történő eltávolítása, vagy azért, mert az az állam, amelyben a szervert üzemeltetik, nem hajlandó együttműködni, vagy pedig azért, mert annak elérése, hogy az érintett állam eltávolítsa az anyagot, különösen hosszadalmasnak bizonyul. Mechanizmusok vezethetők be annak érdekében, hogy letiltsák az Unió területéről való hozzáférést az azonosítottan gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó vagy terjesztő internetes oldalakhoz. A tagállamok által ezen irányelvvel összhangban a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalak eltávolítására vagy adott esetben blokkolására hozott intézkedések különböző fajta, például jogalkotási, nem jogalkotási, bírósági vagy egyéb állami intézkedéseken alapulhatnak. Ebben az összefüggésben ezen irányelv nem érinti az internetes ipar által a szolgáltatásaival való visszaélések megelőzésére tett önkéntes intézkedéseket, vagy az ilyen intézkedések tagállami támogatását. Függetlenül attól, hogy milyen alapja lesz az intézkedésnek vagy módszernek, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az megfelelő szintű jogbiztonságot és kiszámíthatóságot nyújtson a felhasználóknak és a szolgáltatóknak. A gyermekek zaklatását ábrázoló tartalom eltávolítása és letiltása céljából egyaránt a hatóságok közötti együttműködés megvalósítására és erősítésére van szükség, kiváltképpen a munkafeladatok megkettőződésének elkerülése érdekében, és azért hogy a lehető legteljesebb körűek legyenek a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalakra vonatkozó tagállami listák. Az ilyen fejlesztések során figyelembe kell venni a végfelhasználók érdekeit és meg kell felelni a hatályos jogi és bírósági eljárásoknak, valamint az emberi jogok és

alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezménynek és az Európai Unió Alapjogi Chartájának. Az EU által társfinanszírozott forródrót-hálózat

Or. fr

Indokolás

Bár ez jogos felvetés, a gyermekek szexuális bántalmazásának megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre vonatkozó szabályok megállapításáról szóló rendelet hatálya alá tartozik (5. szakasz).

Módosítás 150
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
58 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(58) Az ilyen tagállami erőfeszítések ellenére gyakorta előfordul, hogy ha az eredeti anyag nem az Unión belül található, nem lehetséges a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok forrásnál történő eltávolítása, vagy azért, mert az az állam, amelyben a szervert üzemeltetik, nem hajlandó együttműködni, vagy pedig azért, mert annak elérése, hogy az érintett állam eltávolítsa az anyagot, különösen hosszadalmasnak bizonyul. Mechanizmusok vezethetők be annak érdekében, hogy letiltsák az Unió területéről való hozzáférést az azonosítottan gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó vagy terjesztő internetes oldalakhoz. A tagállamok által ezen irányelvvel összhangban a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalak eltávolítására vagy adott esetben blokkolására hozott intézkedések különböző fajta, például jogalkotási, nem jogalkotási, bírósági vagy egyéb állami intézkedéseken alapulhatnak. Ebben az összefüggésben ezen irányelv nem érinti az	(58) Az ilyen tagállami erőfeszítések ellenére gyakorta előfordul, hogy ha az eredeti anyag nem az Unión belül található, nem lehetséges a gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok forrásnál történő eltávolítása, vagy azért, mert az az állam, amelyben a szervert üzemeltetik, nem hajlandó együttműködni, vagy pedig azért, mert annak elérése, hogy az érintett állam eltávolítsa az anyagot, különösen hosszadalmasnak bizonyul. Mechanizmusok vezethetők be annak érdekében, hogy letiltsák az Unió területéről való hozzáférést az azonosítottan gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó vagy terjesztő internetes oldalakhoz. A tagállamok által ezen irányelvvel összhangban a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalak eltávolítására vagy adott esetben blokkolására hozott intézkedések különböző fajta, például jogalkotási, nem jogalkotási, bírósági vagy egyéb állami intézkedéseken alapulhatnak. Ebben az összefüggésben ezen irányelv nem érinti az

internetes ipar által a szolgáltatásaival való visszaélések megelőzésére tett önkéntes intézkedéseket, vagy az ilyen intézkedések tagállami támogatását. Függetlenül attól, hogy milyen alapja lesz az intézkedésnek vagy módszernek, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az megfelelő szintű jogbiztonságot és kiszámíthatóságot nyújtson a felhasználóknak és a szolgáltatóknak. A gyermekek ***zaklatását*** ábrázoló tartalom eltávolítása és letiltása céljából egyaránt a hatóságok közötti együttműködés megvalósítására és erősítésére van szükség, kiváltképpen a munkafeladatok megkettőződésének elkerülése érdekében, és azért hogy a lehető legteljesebb körűek legyenek a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalakra vonatkozó tagállami listák. Az ilyen fejlesztések során figyelembe kell venni a végfelhasználók érdekeit és meg kell felelni a hatályos jogi és bírósági eljárásoknak, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezménynek és az Európai Unió Alapjogi Chartájának. Az EU által társfinanszírozott forródrót-hálózat[22]kezeli a lakosságtól érkező, állítólagosan gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó névtelen bejelentéseket, és nemzeti, európai és globális szinten együttműködik a bűnüldöző szervekkel és az ágazattal az ilyen típusú tartalmak gyors eltávolítása érdekében.	internetes ipar által a szolgáltatásaival való visszaélések megelőzésére tett önkéntes intézkedéseket, vagy az ilyen intézkedések tagállami támogatását. Függetlenül attól, hogy milyen alapja lesz az intézkedésnek vagy módszernek, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az megfelelő szintű jogbiztonságot és kiszámíthatóságot nyújtson a felhasználóknak és a szolgáltatóknak. A gyermekek ***bántalmazását*** ábrázoló tartalom eltávolítása és letiltása céljából egyaránt a hatóságok közötti együttműködés megvalósítására és erősítésére van szükség, kiváltképpen a munkafeladatok megkettőződésének elkerülése érdekében, és azért hogy a lehető legteljesebb körűek legyenek a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalakra vonatkozó tagállami listák. Az ilyen fejlesztések során figyelembe kell venni a végfelhasználók érdekeit és meg kell felelni a hatályos jogi és bírósági eljárásoknak, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezménynek és az Európai Unió Alapjogi Chartájának. ***Különösen nem vezethetnek az ugyanazon a weboldalon található legális tartalmak eltávolításának vagy blokkolásának eltúlzásához.*** Az EU által társfinanszírozott forródrót-hálózat[22] kezeli a lakosságtól érkező, állítólagosan gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó névtelen bejelentéseket, és nemzeti, európai és globális szinten együttműködik a bűnüldöző szervekkel és az ágazattal az ilyen típusú tartalmak gyors eltávolítása érdekében.
[22] Jelenleg a Digitális Európa program keretében.	[22] Jelenleg a Digitális Európa program keretében.

Or. en

Módosítás 151
Fredis Beleris

Irányelvre irányuló javaslat
58 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(58) Az ilyen tagállami erőfeszítések ellenére gyakorta előfordul, hogy ha az eredeti anyag nem az Unión belül található, nem lehetséges a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok forrásnál történő eltávolítása, vagy azért, mert az az állam, amelyben a szervert üzemeltetik, nem hajlandó együttműködni, vagy pedig azért, mert annak elérése, hogy az érintett állam eltávolítsa az anyagot, különösen hosszadalmasnak bizonyul. ***Mechanizmusok vezethetők*** be annak érdekében, hogy letiltsák az Unió területéről való hozzáférést az azonosítottan gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó vagy terjesztő internetes oldalakhoz. A tagállamok által ezen irányelvvel összhangban a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalak eltávolítására vagy adott esetben blokkolására hozott intézkedések különböző fajta, például jogalkotási, nem jogalkotási, bírósági vagy egyéb állami intézkedéseken alapulhatnak. Ebben az összefüggésben ezen irányelv nem érinti az internetes ipar által a szolgáltatásaival való visszaélések megelőzésére tett önkéntes intézkedéseket, vagy az ilyen intézkedések tagállami támogatását. Függetlenül attól, hogy milyen alapja lesz az intézkedésnek vagy módszernek, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az megfelelő szintű jogbiztonságot és kiszámíthatóságot nyújtson a felhasználóknak és a szolgáltatóknak. A gyermekek ***zaklatását*** ábrázoló tartalom eltávolítása és letiltása céljából egyaránt a hatóságok közötti együttműködés megvalósítására és erősítésére van szükség, kiváltképpen a munkafeladatok megkettőződésének elkerülése érdekében, és azért hogy a lehető legteljesebb körűek legyenek a	(58) Az ilyen tagállami erőfeszítések ellenére gyakorta előfordul, hogy ha az eredeti anyag nem az Unión belül található, nem lehetséges a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok forrásnál történő eltávolítása, vagy azért, mert az az állam, amelyben a szervert üzemeltetik, nem hajlandó együttműködni, vagy pedig azért, mert annak elérése, hogy az érintett állam eltávolítsa az anyagot, különösen hosszadalmasnak bizonyul. ***Mechanizmusokat kell bevezetni*** be annak érdekében, hogy letiltsák az Unió területéről való hozzáférést az azonosítottan gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó vagy terjesztő internetes oldalakhoz. A tagállamok által ezen irányelvvel összhangban a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalak eltávolítására vagy adott esetben blokkolására hozott intézkedések különböző fajta, például jogalkotási, nem jogalkotási, bírósági vagy egyéb állami intézkedéseken alapulhatnak. Ebben az összefüggésben ezen irányelv nem érinti az internetes ipar által a szolgáltatásaival való visszaélések megelőzésére tett önkéntes intézkedéseket, vagy az ilyen intézkedések tagállami támogatását. Függetlenül attól, hogy milyen alapja lesz az intézkedésnek vagy módszernek, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az megfelelő szintű jogbiztonságot és kiszámíthatóságot nyújtson a felhasználóknak és a szolgáltatóknak. A gyermekek ***bántalmazását*** ábrázoló tartalom eltávolítása és letiltása céljából egyaránt a hatóságok közötti együttműködés megvalósítására és erősítésére van szükség, kiváltképpen a munkafeladatok megkettőződésének elkerülése érdekében, és azért hogy a lehető legteljesebb körűek

gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalakra vonatkozó tagállami listák. Az ilyen fejlesztések során figyelembe kell venni a végfelhasználók érdekeit és meg kell felelni a hatályos jogi és bírósági eljárásoknak, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezménynek és az Európai Unió Alapjogi Chartájának. Az EU által társfinanszírozott forródrót-hálózat[22]kezeli a lakosságtól érkező, állítólagosan gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó névtelen bejelentéseket, és nemzeti, európai és globális szinten együttműködik a bűnüldöző szervekkel és az ágazattal az ilyen típusú tartalmak gyors eltávolítása érdekében.

[22] Jelenleg a Digitális Európa program keretében.

legyenek a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat tartalmazó weboldalakra vonatkozó tagállami listák. Az ilyen fejlesztések során figyelembe kell venni a végfelhasználók érdekeit és meg kell felelni a hatályos jogi és bírósági eljárásoknak, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezménynek és az Európai Unió Alapjogi Chartájának. Az EU által társfinanszírozott forródrót-hálózat[22] kezeli a lakosságtól érkező, állítólagosan gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó névtelen bejelentéseket, és nemzeti, európai és globális szinten együttműködik a bűnüldöző szervekkel és az ágazattal az ilyen típusú tartalmak gyors eltávolítása érdekében.

[22] Jelenleg a Digitális Európa program keretében.

Or. en

Módosítás 152
Francisco Assis

Irányelvre irányuló javaslat
60 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(60) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és szem előtt tartja a különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt elveket, különösen az emberi méltóságot, a kínzás és az embertelen vagy megalázó ***bánásmód*** és büntetés tilalmát, a gyermekek jogait, a szabadsághoz és biztonsághoz való jogot, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát, a személyes adatok védelmét, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, a bűncselekmények és szankciók törvényességének és arányosságának elveit. Ez az irányelv	60) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és szem előtt tartja a különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt elveket, különösen az emberi méltóságot, a kínzás és az embertelen vagy megalázó ***bántalmazás*** és büntetés tilalmát, a gyermekek jogait, a szabadsághoz és biztonsághoz való jogot, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát, a személyes adatok védelmét, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, a bűncselekmények és szankciók törvényességének és arányosságának elveit. Ez az irányelv

mindenekelőtt az említett jogok és elvek teljes körű tiszteletben tartására törekszik, és ennek megfelelően kell végrehajtani.	mindenekelőtt az említett jogok és elvek teljes körű tiszteletben tartására törekszik, és ennek megfelelően kell végrehajtani.

Or. pt

Módosítás 153
Milan Uhrík

Irányelvre irányuló javaslat
63 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(63) Az ezen irányelv nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó ***kötelezettség csak azokat a rendelkezéseket érinti, amelyek a korábbi irányelvhez képest jelentős mértékben módosultak. A változatlan rendelkezések átültetésére vonatkozó kötelezettség a korábbi irányelvből ered***.	(63) Az ezen irányelv nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó ***kötelezettségnek a korábbi irányelvhez képest érdemi módosításokra kell korlátozódnia, biztosítva a tagállamok számára a rugalmasságot a nemzeti jognak az irányelv célkitűzéseihez való hozzáigazítása tekintetében***.

Or. en

Módosítás 154
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok , valamint a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel területén. Ezen irányelv továbbá e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik védelmének erősítését szolgáló rendelkezéseket vezet be.	Ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok , valamint a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel területén***, ideértve az infokommunikációs technológiák alkalmazásával elkövetett bűncselekményeket is***. Ezen irányelv továbbá e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik

	védelmének***, támogatásának és a jóvátételnek az*** erősítését szolgáló rendelkezéseket vezet be.

Or. en

Módosítás 155
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok , valamint a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel területén. Ezen irányelv továbbá e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik védelmének erősítését szolgáló rendelkezéseket vezet be.	Ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok , valamint a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel területén***, ideértve az infokommunikációs technológiák alkalmazásával elkövetett bűncselekményeket is***. Ezen irányelv továbbá e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik védelmének erősítését szolgáló rendelkezéseket vezet be.

Or. en

Módosítás 156
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermek ek***	Ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermekek***

szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok , valamint a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel területén. Ezen irányelv továbbá e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik védelmének erősítését szolgáló rendelkezéseket vezet be.	szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok , valamint a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel területén***, ideértve az infokommunikációs technológiák alkalmazásával elkövetett bűncselekményeket is***. Ezen irányelv továbbá e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik ***és túlélőik*** védelmének***, támogatásának és a jóvátételnek az*** erősítését szolgáló rendelkezéseket vezet be.

Or. en

Módosítás 157
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermek ek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok , valamint a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel területén. Ezen irányelv továbbá e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik védelmének erősítését szolgáló rendelkezéseket vezet be.	Ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermekek*** szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok , valamint a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel területén***, ideértve az infokommunikációs technológiák alkalmazásával elkövetett bűncselekményeket is***. Ezen irányelv továbbá e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik védelmének erősítését szolgáló rendelkezéseket vezet be.

Or. en

Módosítás 158
Milan Uhrík

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezen irányelv ***minimumszabályokat állapít meg*** a bűncselekményi tényállások és ***szankciók*** meghatározására ***vonatkozóan*** a gyermekek szexuális ***bántalmazása*** és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermek ek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok*** , valamint a ***gyermekkel való, szexuális céllal*** történő ***kapcsolatfelvétel*** területén. ***Ezen irányelv*** továbbá ***e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik*** védelmének erősítését szolgáló rendelkezéseket ***vezet*** be.	Ezen irányelv ***célja*** a bűncselekményi tényállások és ***a büntetési tételek*** meghatározására ***vonatkozó ajánlások megállapítása*** a gyermekek szexuális ***zaklatása*** és szexuális kizsákmányolása, a ***gyermekpornográfia***, valamint a ***gyermekek szexuális kapcsolat létesítésére*** történő ***felhívása*** területén. ***Célja*** továbbá***, hogy e bűncselekmény megelőzését és áldozatai*** védelmének erősítését szolgáló rendelkezéseket ***vezessen*** be.

Or. en

Módosítás 159
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1a. „túlélő”: olyan személy, aki gyermekként szexuális erőszakot élt át, függetlenül jogi státuszától, és attól, hogy valamely jogrendszer bűncselekmény áldozataként ismeri-e el őt.

Or. en

Módosítás 160
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1a. „túlélő”: olyan személy, aki gyermekként szexuális erőszakot élt át, függetlenül a jogi státusztól, és attól, hogy

az adott jogrendszer bűncselekmény áldozataként ismeri-e el.

Or. en

Módosítás 161
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1a. „túlélő”: olyan személy, aki gyermekként szexuális erőszakot élt át, függetlenül jogi státuszától, és attól, hogy valamely jogrendszer bűncselekmény áldozataként ismeri-e el őt.

Or. en

Módosítás 162
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 1 b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1b. „gyermekek elleni szexuális erőszak”[1a]: minden olyan szexuális cselekmény, amelynek során egy személy kihasználja a gyermekkel szembeni hatalmi erőfölényét annak érdekében, hogy manipulálja őt és szexuális kielégüléshöz jusson.
	[1a] A Save the Children (Mentsük meg a gyermekeket) fogalommeghatározása.

Or. en

Módosítás 163

Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. „beleegyezési korhatár” azon életkor, amely alatt a nemzeti joggal összhangban tilos a gyermekkel folytatott szexuális tevékenység;	2. „beleegyezési korhatár” azon életkor, amely alatt a nemzeti joggal összhangban ***minden körülmények között*** tilos a gyermekkel folytatott szexuális tevékenység;

Or. en

Módosítás 164
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 2 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2a. „a beleegyezési korhatárt betöltött gyermek »beleegyezése«”: a gyermek beleegyezésének szabad akaratából tett, konkrét, tájékoztatáson alapuló és egyértelmű kinyilvánítása arról, hogy beleegyezik egy szexuális cselekménybe a körülmények összefüggésében;

Or. en

Indokolás

A beleegyezés fogalommeghatározása a szöveg belső logikája miatt ide került.

Módosítás 165
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

a) minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító ***vagy ilyen magatartást színlelő*** gyermeket;	a) minden olyan ***valós, mesterséges intelligencia által generált és szimulált, vagy bármely más számítógépes eszközzel létrehozott*** anyag, amely vizuálisan ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermeket;

Or. ro

Módosítás 166
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) ***minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a*** kifejezetten szexuális magatartást tanúsító ***vagy ilyen magatartást színlelő gyermeket***;	a) ***a gyermek vagy a gyermek bármely testrészének valós vagy szimulált,*** kifejezetten szexuális magatartást tanúsító ***ábrázolásának bármilyen eszközzel megvalósított minden formája***;

Or. en

Módosítás 167
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) ***minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a*** kifejezetten szexuális magatartást tanúsító ***vagy ilyen magatartást színlelő gyermeket***;	a) ***a gyermek vagy a gyermek bármely testrészének valós vagy szimulált,*** kifejezetten szexuális magatartást tanúsító***, bármilyen eszközzel megvalósított ábrázolása***;

Or. en

Módosítás 168
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) ***minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a*** kifejezetten szexuális magatartást tanúsító ***vagy ilyen magatartást színlelő gyermeket***;	a) ***a gyermek vagy a gyermek bármely testrészének valós vagy szimulált,*** kifejezetten szexuális magatartást tanúsító***, bármilyen eszközzel megvalósított ábrázolása***;

Or. en

Módosítás 169
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) minden olyan anyag, amely ***vizuálisan ábrázolja a*** kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeket;	a) minden olyan anyag, amely kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeket ***ábrázol***;

Or. en

Módosítás 170
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) gyermek nemi ***szerveit mutatja be***, elsődlegesen szexuális ***céllal***;	b) ***a*** gyermek nemi ***részeinek bármilyen eszközzel történő***, elsődlegesen szexuális ***célú bármely ábrázolása, megjelenítése***;

Or. en

Módosítás 171
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) gyermek nemi ***szerveit mutatja be***, elsődlegesen szexuális ***céllal***;	b) ***a*** gyermek nemi ***részeinek bármilyen eszközzel történő***, elsődlegesen szexuális ***célú ábrázolásának minden formája***;

Or. en

Módosítás 172
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) gyermek nemi ***szerveit mutatja be***, elsődlegesen szexuális ***céllal***;	b) ***a*** gyermek nemi ***részeinek bármilyen eszközzel történő***, elsődlegesen szexuális ***célú bármely ábrázolása***;

Or. en

Módosítás 173
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) gyermek nemi ***szerveit mutatja be,*** elsődlegesen szexuális ***céllal***;	b) ***a*** gyermek nemi ***szerveinek vagy intim testrészeinek*** elsődlegesen szexuális ***célú ábázolása*** ;

Or. en

Indokolás

A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokban általában megjelenő valamennyi testrész belefoglalásához szükséges.

Módosítás 174
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) gyermek ***nemi*** szerveit mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal;	b) gyermek szerveit mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Indokolás

Más szervek is lehetnek, a fő elem az „elsődlegesen szexuális céllal”.

Módosítás 175
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – c alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő személyt, vagy amely gyermeknek tűnő személy nemi szerveit mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal;	c) minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő személyt, vagy amely gyermeknek tűnő személy nemi szerveit ***vagy intim testrészeit*** mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal;

Or. ro

Módosítás 176
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – c alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő személyt, vagy amely gyermeknek tűnő személy nemi szerveit mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal;	c) minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő személyt, vagy amely gyermeknek tűnő személy nemi szerveit ***vagy intim testrészeit*** mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Indokolás

A módosítás célja az egyéb módosításokkal történő összehangolás.

Módosítás 177
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – c alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) ***minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja*** a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő ***személyt, vagy amely*** gyermeknek tűnő személy nemi ***szerveit mutatja be***, elsődlegesen szexuális ***céllal***;	c) a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő ***személynek vagy*** gyermeknek tűnő személy nemi ***testrészeinek bármilyen eszközzel történő***, elsődlegesen szexuális ***célú ábrázolásának minden formája***;

Or. en

Módosítás 178
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – c alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

c) ***minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja*** a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő ***személyt, vagy amely*** gyermeknek tűnő személy nemi ***szerveit mutatja be***, elsődlegesen szexuális ***céllal***;	c) a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő ***személynek vagy*** gyermeknek tűnő személy nemi ***testrészeinek bármilyen eszközzel történő***, elsődlegesen szexuális ***célú ábrázolásának minden formája***;

Or. en

Módosítás 179
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – c alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) minden olyan anyag, amely ***vizuálisan*** ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő személyt, vagy amely gyermeknek tűnő személy nemi szerveit mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal;	c) minden olyan anyag, amely ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő személyt, vagy amely gyermeknek tűnő személy nemi szerveit mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Módosítás 180
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – d alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító ***gyermek*** vagy gyermek nemi ***szerveinek valósághű képei, többszörözése és megjelenítése*** elsődlegesen szexuális ***céllal***;	d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító ***gyermekről*** vagy gyermek nemi ***szerveiről vagy intim testrészeiről többek között mesterséges intelligencia által előállított vagy bármely más számítógépes eszközzel létrehozott,*** elsődlegesen szexuális ***célú valósághű képek, többszörözések vagy megjelenítések***;

Or. ro

Módosítás 181
Loucas Fourlas

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – d alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek valósághű képei, többszörözése ***és*** megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;	d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek valósághű képei, ***pszeudo-fényképei,*** többszörözése ***vagy*** megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal; ***a létrehozás vagy a manipuláció módjától függetlenül;***

Or. en

Módosítás 182
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – d alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek valósághű képei, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;	d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek ***vagy intim testrészeinek*** valósághű képei, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Indokolás

A módosítás célja az egyéb módosításokkal történő összehangolás.

Módosítás 183
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – d alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek valósághű ***képei***, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;	d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek ***bármely*** valósághű ***képe***, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Módosítás 184
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – d alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek valósághű ***képei***, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;	d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek ***bármely*** valósághű ***képe***, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Módosítás 185
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – d alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek valósághű ***képei***, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;	d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek nemi szerveinek ***bármely*** valósághű ***képe***, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Módosítás 186
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – d alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek ***nemi*** szerveinek valósághű képei, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;	d) kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek vagy gyermek szerveinek valósághű képei, többszörözése és megjelenítése elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Indokolás

Más szervek is lehetnek, a fő elem az „elsődlegesen szexuális céllal”.

Módosítás 187
András László

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – d alpont - i alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	i) Különös tekintettel:
	- a valós személyekről készült és később manipulált felvételek,
	- a nem valós személyeket ábrázoló, teljes mértékben mesterségesen létrehozott felvételek és
	- gyermekek valósághű ábrázolását megvalósító szexbabák, robotok és egyéb eszközök.

Or. hu

Indokolás

Támogatjuk a javaslat célkitűzését, ugyanakkor a szöveg nem fejezi ki kellően egyértelműen, hogy célja a deepfake és AI generált valósághű tartalmak, valamint a gyermekek valósághű ábrázolását megvalósító szexbabák, robotok és egyéb eszközök bevonása az irányelv hatálya alá. A kapcsolódó preambulumbekezdés ugyan tartalmaz erre vonatkozó utalást, azonban hangsúlyosabban kellene megjelennie az irányelv szövegében annak, hogy gyermekek

szexuális bántalmazását ábrázoló anyagnak minősülnek.

Módosítás 188
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – d a alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) minden olyan anyag, beleértve a hanganyagokat is, amely kifejezetten valódi szexuális magatartást tanúsító vagy azt szimuláló gyermeket mutat be, elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Indokolás

A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló, audio- vagy szöveges formátumú anyagok lefedése érdekében.

Módosítás 189
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – e alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) formájától függetlenül minden olyan anyag, amelynek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást nyújtson a gyermekek szexuális bántalmazásának, szexuális kizsákmányolásának vagy a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvételnek az elkövetéséhez;	***törölve***

Or. en

Módosítás 190

Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – e alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) formájától függetlenül minden olyan anyag, amelynek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást nyújtson a gyermekek szexuális bántalmazásának, szexuális kizsákmányolásának vagy a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvételnek az elkövetéséhez;	***törölve***

Or. en

Indokolás

Áthelyezve az új (3a) bekezdésbe, amely a jelenlegi „minden olyan anyag” kifejezés helyett az „információk gyűjteménye” kifejezést használja. Lásd még az új 5a. cikket ezzel kapcsolatban.

Módosítás 191
Sebastian Tynkkynen

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – e alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) formájától függetlenül minden olyan anyag, amelynek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást nyújtson a gyermekek szexuális bántalmazásának, szexuális kizsákmányolásának vagy a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvételnek az elkövetéséhez;	***törölve***

Or. en

Indokolás

A gyermekek szexuális bántalmazásának elkövetésére vonatkozó utasításokat tartalmazó kézikönyveket („pedofil kézikönyvek”) külön rendelkezésben kellene szerepeltetni, ahelyett, hogy a „gyermekek szexuális bántalmazása” fogalommeghatározásának részét képeznék. Ez

figyelembe veszi a tiltott anyagokban rejlő különbségeket, és elkerüli a gyermekek szexuális bántalmazásáról szóló irányelvben szereplő, a gyermekek szexuális bántalmazásáról szóló anyag meghatározására támaszkodó egyéb jogi aktusokra gyakorolt előre nem látható következményeket. Maguk a kézikönyvek nem minősülnek gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak, és nem is kell őket ilyenként kezelni, még akkor sem, ha előállításuk vagy terjesztésük bűncselekménynek minősül. Azt is fontos tisztázni, hogy „a gyermekek felkutatására, molesztálására és zaklatására, valamint a beazonosítás és a büntetőeljárás elkerülésére vonatkozó tanácsadás” bűncselekménnyé nyilvánítása nem terjedhet ki a magánélet védelmére, az online anonimitásra és a megfigyelés elkerülésére vonatkozó általános tanácsadásra, amelyek alapvető fontosságúak az egyes polgárok alapvető emberi jogainak védelme szempontjából.

Módosítás 192
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – e alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) formájától függetlenül minden olyan anyag, amelynek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást nyújtson a gyermekek szexuális bántalmazásának, szexuális kizsákmányolásának vagy a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvételnek az elkövetéséhez;	e) ***„gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutató”:*** formájától függetlenül minden olyan anyag, amelynek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást nyújtson a gyermekek szexuális bántalmazásának, szexuális kizsákmányolásának vagy a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvételnek az elkövetéséhez;

Or. en

Módosítás 193
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – e alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) formájától függetlenül minden olyan anyag, amelynek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást nyújtson ***a gyermekek szexuális bántalmazásának, szexuális***	e) ***„gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutató”:*** formájától függetlenül minden olyan anyag, amelynek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást

kizsákmányolásának vagy a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvételnek az elkövetéséhez;	nyújtson ***az ezen irányelvben felsorolt bűncselekmények elkövetésének módjára vonatkozóan***;

Or. en

Módosítás 194
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) „gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutató” vagy „kézikönyv”: olyan információk gyűjteménye, azok formájától függetlenül, amelyek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást nyújtson a gyermekek szexuális bántalmazásának, szexuális kizsákmányolásának vagy a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvételnek az elkövetéséhez, valamint arra vonatkozóan, hogy miként lehet elkerülni az ilyen bűncselekményekkel kapcsolatos büntetőeljárást;

Or. en

Indokolás

Az új 5a. cikkhez kapcsolódik.

Módosítás 195
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) „gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó

útmutató”: formájától függetlenül minden olyan anyag, amelynek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást nyújtson az ezen irányelv 3., 4., 5., 6. és 7. cikkében felsorolt bűncselekmények elkövetésének módjára vonatkozóan;

Or. en

Módosítás 196
Sebastian Tynkkynen

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) „gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutató”: olyan információk gyűjteménye, azok formájától függetlenül, amelyek célja, hogy tanácsot, iránymutatást vagy útmutatást nyújtson a gyermekek szexuális bántalmazásának, szexuális kizsákmányolásának vagy a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvételnek az elkövetéséhez;

Or. en

Indokolás

A gyermekek szexuális bántalmazásának elkövetésére vonatkozó utasításokat tartalmazó kézikönyveket („pedofil kézikönyvek”) külön rendelkezésben kellene szerepeltetni, ahelyett, hogy a „gyermekek szexuális bántalmazása” fogalommeghatározásának részét képeznék. Ez figyelembe veszi a tiltott anyagokban rejlő különbségeket, és elkerüli a gyermekek szexuális bántalmazásáról szóló irányelvben szereplő, a gyermekek szexuális bántalmazásáról szóló anyag meghatározására támaszkodó egyéb jogi aktusokra gyakorolt előre nem látható következményeket. Maguk a kézikönyvek nem minősülnek gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak, és nem is kell őket ilyenként kezelni, még akkor sem, ha előállításuk vagy terjesztésük bűncselekménynek minősül. Azt is fontos tisztázni, hogy „a gyermekek felkutatására, molesztálására és zaklatására, valamint a beazonosítás és a büntetőeljárás elkerülésére vonatkozó tanácsadás” bűncselekménnyé nyilvánítása nem terjedhet ki a magánélet védelmére, az online anonimitásra és a megfigyelés elkerülésére vonatkozó általános tanácsadásra, amelyek alapvető fontosságúak az egyes polgárok alapvető emberi jogainak védelme szempontjából.

Módosítás 197
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) „valósághű képek”: minden olyan kép, amely kidolgozottsága, vagy valós személyhez való hasonlósága miatt valódinak hihető;

Or. fr

Módosítás 198
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. „gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása ”: gyermek felhasználása szexuális cselekményekre, ahol pénzt, egyéb díjazást vagy ellenértéket adnak vagy ígérnek azért cserébe, hogy a gyermek szexuális tevékenységben vesz részt, függetlenül attól, hogy azt a ***gyermek vagy harmadik személy számára*** adják vagy ígérik;	4. „gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása ”: gyermek felhasználása szexuális cselekményekre, ahol pénzt, egyéb díjazást***, előnyt, hasznot, juttatást*** vagy ellenértéket adnak vagy ígérnek azért cserébe, hogy a gyermek szexuális tevékenységben vesz részt, függetlenül attól, hogy azt a ***pénzt, egyéb díjazást, előnyt, hasznot, juttatást vagy ellenértéket a gyermeknek vagy harmadik személynek*** adják vagy ígérik;

Or. en

Módosítás 199
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

4. „gyermek ***prostitúció céljából történő*** kizsákmányolása ”: gyermek felhasználása szexuális cselekményekre, ahol pénzt, egyéb díjazást vagy ellenértéket adnak vagy ígérnek azért cserébe, hogy a gyermek szexuális tevékenységben vesz részt, függetlenül attól, hogy azt a ***gyermek vagy harmadik személy számára*** adják vagy ígérik;	4. „gyermek ***szexuális*** kizsákmányolása”: gyermek felhasználása szexuális cselekményekre, ahol pénzt, egyéb díjazást***, hasznot, előnyt, juttatást*** vagy ellenértéket adnak vagy ígérnek azért cserébe, hogy a gyermek szexuális tevékenységben vesz részt, függetlenül attól, hogy azt a ***pénzt, egyéb díjazást, hasznot, előnyt, juttatást vagy ellenértéket a gyermeknek vagy harmadik személynek*** adják vagy ígérik;

Or. en

Módosítás 200
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. „gyermek ***prostitúció céljából történő*** kizsákmányolása ”: gyermek felhasználása szexuális cselekményekre, ahol pénzt, egyéb díjazást vagy ellenértéket adnak vagy ígérnek azért cserébe, hogy a gyermek szexuális tevékenységben vesz részt, függetlenül attól, hogy azt a ***gyermek vagy harmadik személy számára*** adják vagy ígérik;	4. „gyermek ***szexuális*** kizsákmányolása ”: gyermek felhasználása szexuális cselekményekre, ahol pénzt, egyéb díjazást***, előnyt, hasznot, juttatást*** vagy ellenértéket adnak vagy ígérnek azért cserébe, hogy a gyermek szexuális tevékenységben vesz részt, függetlenül attól, hogy azt a ***díjazást, előnyt, juttatást vagy ellenértéket a gyermeknek vagy harmadik személynek*** adják vagy ígérik;

Or. en

Módosítás 201
Milan Uhrík

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
5. „ gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadás”: az alábbiak, többek között információs és	5. „gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadás”: az alábbiak, többek között információs és

kommunikációs technológiák révén történő, közönségnek szóló, élő bemutatása:	kommunikációs technológiák révén történő, ***magánszemélynek vagy*** közönségnek szóló, élő bemutatása:

Or. en

Módosítás 202
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
5. „ gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadás”: az alábbiak, többek között információs és kommunikációs technológiák révén történő, közönségnek szóló, élő bemutatása:	5. „gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadás”: az alábbiak, többek között információs és kommunikációs technológiák révén történő, ***egy vagy több személyből álló*** közönségnek szóló, élő bemutatása:

Or. en

Indokolás

A szöveg belső logikája miatt, annak biztosítása érdekében, hogy az egy személlyel folytatott videohívásokra is kiterjedjen.

Módosítás 203
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – a alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) kifejezetten szexuális – valódi vagy színlelt – magatartást tanúsító gyermek; vagy	a) kifejezetten szexuális – valódi vagy színlelt – ***cselekvést végző vagy*** magatartást tanúsító gyermek; vagy

Or. en

Indokolás

A szöveg belső logikája miatt.

Módosítás 204
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek nemi szervei elsődlegesen szexuális céllal;	b) a gyermek nemi ***vagy egyéb*** szervei elsődlegesen szexuális céllal;

Or. ro

Módosítás 205
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek nemi szervei elsődlegesen szexuális céllal;	b) a gyermek nemi ***vagy egyéb*** szervei elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Indokolás

Az egyéb módosításokkal való összhang érdekében.

Módosítás 206
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek nemi szervei elsődlegesen szexuális céllal;	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. en

Módosítás 207
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek nemi szervei elsődlegesen szexuális céllal;	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. en

Módosítás 208
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek nemi szervei elsődlegesen szexuális céllal;	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. en

Módosítás 209
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek ***nemi*** szervei elsődlegesen szexuális céllal;	b) a gyermek szervei elsődlegesen szexuális céllal;

Or. en

Indokolás

Más szervek is lehetnek, a fő elem az „elsődlegesen szexuális céllal”. A 3. cikk b) és d) pontját tükrözve.

Módosítás 210
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	5a. „gyermekek szexuális zsarolása”: a gyermek áldozatot ábrázoló intim anyagok terjesztésével való fenyegetés annak érdekében, hogy pénzhez, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz vagy egyéb haszonhoz jussanak, azzal fenyegetőzve, hogy ezt az anyagot az ábrázolt személy beleegyezése nélkül osztják meg.

Or. en

Módosítás 211
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	5a. „gyermekek szexuális zsarolása”: a gyermek áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés annak érdekében, hogy pénzhez, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz vagy bármely más előnyhöz jussanak, azzal fenyegetőzve, hogy az anyagot az ábrázolt személy beleegyezésén túl is megosztják;

Or. en

Módosítás 212
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	5a. „gyermekek szexuális zsarolása”: a gyermek áldozatot ábrázoló intim anyagok megosztásával való fenyegetés annak érdekében, hogy pénzhez, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokhoz vagy bármely más előnyhöz jussanak, azzal fenyegetőzve, hogy az anyagot az ábrázolt személy beleegyezésén túl is megosztják;

Or. en

Módosítás 213
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	5b. „átnevelő terápia”: minden olyan kezelés, amelynek célja egy személy szexuális irányultságának vagy nemi identitásának megváltoztatása;

Or. en

Módosítás 214
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 7 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	7a. „információs és kommunikációs technológia”: minden olyan technológiai eszköz vagy erőforrás, amelyet információk digitális tárolására, létrehozására, megosztására vagy cseréjére használnak, beleértve az okostelefonokat, a számítógépeket, a közösségi hálózati platformokat és más

médiaalkalmazásokat és -szolgáltatásokat;

Or. en

Módosítás 215
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 7 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	7a. „információs és kommunikációs technológia”: az információk digitális tárolására, létrehozására, megosztására vagy cseréjére használt minden technológiai eszköz és erőforrás, beleértve az okostelefonokat, a számítógépeket, a közösségi hálózatokat és más médiaalkalmazásokat és -szolgáltatásokat;

Or. en

Módosítás 216
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 7 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	7a. „információs és kommunikációs technológia”: az információk digitális tárolására, létrehozására, megosztására vagy cseréjére használt valamennyi technológiai eszköz és erőforrás, beleértve az okostelefonokat, a számítógépeket, a közösségi hálózatokat és más médiaalkalmazásokat és -szolgáltatásokat;

Or. en

Módosítás 217

Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 7 b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	7b. „online”: az információs és kommunikációs technológiák segítségével történő;

Or. en

Módosítás 218
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 7 b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	7b. „online”: az információs és kommunikációs technológiák segítségével történő;

Or. en

Módosítás 219
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 7 c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	7c. „online”: az információs és kommunikációs technológiák használatának valamennyi módja;

Or. en

Módosítás 220
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
8. „kortársak”: olyan személyek, akiknek ***életkora, valamint*** lelki és testi fejlettségi és érettségi szintje hasonló.	8. „kortársak”: olyan személyek, akiknek ***életkorában legfeljebb három év eltérés van, és akik*** lelki és testi fejlettségi és érettségi szintje hasonló.

Or. fr

Módosítás 221
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
8. „kortársak”: olyan személyek, akiknek életkora, valamint lelki és testi fejlettségi és érettségi szintje hasonló.	8. „kortársak”: olyan személyek, akiknek életkora, valamint lelki és testi fejlettségi és érettségi szintje hasonló.

Or. en

Módosítás 222
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
8. „kortársak”: olyan személyek, akiknek életkora, valamint lelki és testi fejlettségi és érettségi szintje hasonló.	8. „kortársak”: olyan személyek, akiknek életkora, valamint lelki és testi fejlettségi és érettségi szintje hasonló.

Or. en

Módosítás 223
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
8. „kortársak”: olyan személyek, akiknek életkora, valamint lelki és testi fejlettségi és érettségi szintje hasonló.	8. „kortársak”: olyan személyek, akiknek életkora, valamint lelki és testi fejlettségi és érettségi szintje hasonló.

Or. en

Indokolás

Ezeknek kumulatív feltételeknek kell lenniük.

Módosítás 224
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 8 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	8a. „pornográf tartalom”: olyan nyomtatott vagy online anyag, amely valós vagy szimulált szexuális magatartást ábrázol vagy jelenít meg, vagy amely bármilyen módon elsősorban szexuális céllal ábrázol nemi szerveket.

Or. en

Módosítás 225
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 8 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	8a. „forródrót”: valamely tagállamban letelepedett, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, az adott tagállam illetékes hatóságai által

engedélyezett szervezet.

Or. en

Indokolás

A forródrót fogalommeghatározása a szöveg belső logikája miatt a 2. cikkbe került.

Módosítás 226
Alessandro Zan, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Antonio López-Istúriz White, Anna Stürgkh, Cecilia Strada

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 8 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	8a. „átnevelő terápia”: minden olyan kezelés, amelynek célja egy személy szexuális irányultságának vagy nemi identitásának megváltoztatása

Or. en

Módosítás 227
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Szexuális ***bántalmazással*** kapcsolatos bűncselekmények	***Gyermekek*** szexuális ***bántalmazásával*** kapcsolatos bűncselekmények

Or. en

Indokolás

Más cikkeket tükröző cím.

Módosítás 228
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)– ***(8)*** bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek.	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–***(8)*** bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek***, beleértve azt az esetet is, amikor a magatartást információs és kommunikációs technológia felhasználásával követték el***.

Or. en

Módosítás 229
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)– ***(8)*** bekezdésben említett ***szándékos*** magatartások büntetendők legyenek.	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–***(8)*** bekezdésben említett magatartások büntetendők legyenek***, beleértve azt az esetet is, amikor a magatartást információs és kommunikációs technológia felhasználásával követték el***.

Or. en

Módosítás 230
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása

érdekében, hogy a (2)– ***(8)*** bekezdésben említett ***szándékos*** magatartások büntetendők legyenek.

érdekében, hogy a (2)–***(8)*** bekezdésben említett magatartások büntetendők legyenek***, beleértve azt az esetet is, amikor a magatartást információs és kommunikációs technológia felhasználásával követték el***.

Or. en

Módosítás 231
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)– ***(8)*** bekezdésben említett ***szándékos*** magatartások büntetendők legyenek.	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–***(8)*** bekezdésben említett magatartások büntetendők legyenek***, beleértve azt az esetet is, amikor a magatartást információs és kommunikációs technológia felhasználásával követik el***.

Or. en

Módosítás 232
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)– (8) bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek.	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. fr

Indokolás

Módosítás 233
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***A beleegyezési korhatárt el nem ért*** gyermek szexuális céllal történő késztetése ***arra***, hogy szexuális tevékenység tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év.	(2) ***Egy*** gyermek szexuális céllal ***arra*** történő késztetése, hogy szexuális tevékenység tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év.

Or. en

Módosítás 234
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermek szexuális céllal történő késztetése arra, hogy szexuális tevékenység tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(2) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermek szexuális céllal történő késztetése arra, hogy szexuális tevékenység tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***három*** év.

Or. ro

Módosítás 235
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermek szexuális céllal történő késztetése arra, hogy szexuális tevékenység tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(2) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermek szexuális céllal történő késztetése arra, hogy szexuális tevékenység tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.

Or. en

Indokolás

Ez a bűncselekmény traumatizálhatja a gyermeket, és negatívan befolyásolhatja annak fejlődését. Emellett egy lépést jelent az elkövető által elkövetett súlyosabb bűncselekmények felé. A tagállamokat ezért arra kell ösztönözni, hogy súlyos büntetéseket alkalmazzanak.

Módosítás 236
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az első albekezdésben említett magatartás szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, de nem adta beleegyezését.

Or. en

Módosítás 237
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A gyermeknek az e cikk (3) bekezdésében és az 5. cikk (6) bekezdésében említett bűncselekmények bármelyikének elkövetése céljából

pornográf tartalomnak való – többek között információs és kommunikációs technológia útján történő – kitétele szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább három év.

Or. en

Indokolás

Indokolás Az uniós gyermekjogi stratégia szerint „[a] gyermekek online jelenléte [...] növeli a káros vagy jogellenes online tartalmaknak, például a gyermekek szexuális bántalmazását vagy kizsákmányolását ábrázoló anyagoknak, a pornográfiának és felnőtt tartalmaknak [...] való kitettségüket”. A Bizottság megjegyzi, hogy az online kitettség magában hordozza az olyan káros és jogellenes érintkezés kockázatát is, mint például a kibercsábítás és a gyermekek sérelmére megvalósuló kerítés, az internetes megfélemlítés vagy az online bántalmazás és internetes zaklatás. Az úgynevezett felnőttplatformok elterjedése, amelyek hajlamosak szemet hunyni a gyermekek bizonyos tartalmakhoz való hozzáférése korlátozásának szükségessége felett, kihívást jelent a bűnüldözés számára, és új lehetőségeket teremt a visszaélésekre. Bőséges tudományos bizonyíték támasztja alá azt a jelentős pszichés és érzelmi szorongást, valamint a kognitív fejlődésre gyakorolt káros hatást, amelyet a gyermekek pornográf tartalomnak való kitettsége okoz. Sőt, egyes elkövetők az ilyen tartalmat olyan behálózási technikaként használják, amelynek célja a gyermekek szexuális tevékenységgel szembeni érzéketlenítése azáltal, hogy megváltoztatják a szexualitással kapcsolatos felfogásukat, és csökkentik a nem megfelelő viselkedéssel szembeni ellenállásukat. Ezt figyelembe véve a gyermekek – offline és online – pornográf tartalmaknak való kitettségének az uniós jog értelmében bűncselekménynek kellene minősülnie. A cél az ilyen tartalmak áramlásának korlátozása, tekintettel az olyan alapvető közpolitikai megfontolásokra, mint a gyermekek védelme és egészséges fejlődésük biztosítása.

Módosítás 238
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2b) A pornográf tartalom tudatosan oly módon történő terjesztése, hogy az gyermekek számára valószínűsíthetően hozzáférhető legyen, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év.

Or. en

Indokolás

Azokat az online platformokat, amelyek megkönnyítik a gyermekek pornográf anyagokhoz való hozzáférését, többek között azáltal, hogy nem vezetnek be hatékony életkor-ellenőrző eszközöket, felelősségre kell vonni e bűncselekményért, figyelembe véve nemcsak a gyermekeknek okozott rövid távú károkat, hanem azokat a hosszú távú hatásokat is, amelyek megváltoztathatják a gyermekek szexuális tevékenységhez való hozzáállását, és végső soron előkészíthetik a gyermekeket a szexuális bántalmazásra és kizsákmányolásra. A gyermekek pornográf tartalomnak való kitételének bűncselekménnyé nyilvánítása megfelel annak az igénynek, hogy az uniós jogot időtállóvá kell tenni, és kapcsolódik ezen irányelv egyik legfontosabb céljához – a gyermekek szexuális bántalmazása és kizsákmányolása elleni megelőző intézkedések megerősítéséhez és fokozásához. E jelenség határokon átnyúló jellege és a gyermekek szexuális bántalmazásának kockázatát elősegítő és a gyermekek sebezhetőségének kihasználását felerősítő online technológiák használatának megnövekedett elterjedtsége indokolja ezt a módosításra irányuló javaslatot. Az e területre vonatkozó közös szabályok hiánya a különböző nemzeti jogszabályok elszaporodását eredményezi, amelyek mindegyike saját kivételekkel rendelkezik. Ez szervezetlen jogi kerethez és a gyermekek egyenlőtlen védelméhez vezet, és aláássa az egyes tagállamokban már megtett bűnüldözési erőfeszítéseket.

Módosítás 239
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A belegyezési korhatárt el nem ***ért*** gyermek szexuális céllal történő késztetése ***arra***, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.	(3) A belegyezési korhatárt el nem ***érő, vagy a beleegyezési korhatárt elérő, de nem beleegyező*** gyermek szexuális céllal ***arra*** történő késztetése, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

Or. en

Módosítás 240
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(3) ***A belegyezési korhatárt el nem ért*** gyermek szexuális céllal történő késztetése ***arra***, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.	(3) ***Egy*** gyermek szexuális céllal ***arra*** történő késztetése, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

Or. en

Módosítás 241
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***A belegyezési korhatárt el nem ért*** gyermek szexuális céllal történő késztetése ***arra***, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.	(3) ***Egy*** gyermek szexuális céllal ***arra*** történő késztetése, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

Or. en

Módosítás 242
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A belegyezési korhatárt el nem ***ért*** gyermek szexuális céllal történő késztetése arra, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.	(3) A belegyezési korhatárt el nem ***érő*** gyermek szexuális céllal történő késztetése arra, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***három*** év.

Or. ro

Módosítás 243
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A belegyezési korhatárt el nem ért gyermek szexuális céllal történő késztetése arra, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.	(3) A belegyezési korhatárt el nem ért gyermek szexuális céllal történő késztetése arra, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***három*** év.

Or. en

Indokolás

Ez a bűncselekmény traumatizálhatja a gyermeket, és negatívan befolyásolhatja fejlődését. Emellett fontos lépést jelent az elkövető által elkövetett súlyosabb bűncselekmények felé. A tagállamokat ezért arra kell ösztönözni, hogy súlyos büntetéseket alkalmazzanak.

Módosítás 244
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel folytatott szexuális tevékenység vagy a gyermek arra való kényszerítése, hogy más személlyel folytasson szexuális tevékenységet szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év.	(4) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel folytatott szexuális tevékenység vagy a gyermek arra való kényszerítése, hogy más személlyel ***vagy saját magával*** folytasson szexuális tevékenységet**,** szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év.

Or. en

Indokolás

Annak biztosítása érdekében, hogy a szöveg logikája a lehető legnagyobb mértékben

kiterjedjen a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos ismert helyzetekre.

Módosítás 245
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel folytatott szexuális tevékenység vagy a gyermek arra való kényszerítése, hogy más személlyel folytasson szexuális tevékenységet szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év.	(4) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel folytatott szexuális tevékenység vagy a gyermek arra való kényszerítése, hogy ***saját magával vagy*** más személlyel folytasson szexuális tevékenységet**,** szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év.

Or. fr

Indokolás

Alapvető fontosságú, hogy itt szerepeljen az a fajta szexuális bántalmazás is, amikor a ragadozók arra kényszerítik a gyermekeket, hogy saját magukon végezzenek ilyen tevékenységet.

Módosítás 246
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel folytatott szexuális tevékenység vagy a gyermek arra való kényszerítése, hogy más személlyel folytasson szexuális tevékenységet szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év.	(4) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel ***bármilyen módon*** folytatott szexuális tevékenység vagy a gyermek arra való kényszerítése, hogy más személlyel folytasson szexuális tevékenységet**,** szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év.

Or. en

Módosítás 247
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel folytatott szexuális tevékenység vagy a gyermek arra való kényszerítése, hogy más személlyel folytasson szexuális tevékenységet szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc*** év.	(4) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel folytatott szexuális tevékenység vagy a gyermek arra való kényszerítése, hogy más személlyel folytasson szexuális tevékenységet**,** szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***tíz*** év.

Or. en

Indokolás

A javasolt büntetés növelése annak érdekében, hogy tükrözze azt a tényt, hogy ez a bűncselekmény rendkívül súlyos jellegű, valószínűleg traumatizálja az áldozatot, és kihat fejlődésére.

Módosítás 248
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az első albekezdésben említett magatartás miatt kiszabható szabadságvesztés felső határa legalább nyolc év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és:
	a) nem egyezik bele a kortársával folytatott aktusba;vagy;
	b) arra késztetik, hogy olyan személlyel folytasson szexuális tevékenységeket, aki nem kortársa.

Or. en

Módosítás 249

Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hat év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***; ***vagy***	a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tíz év***;

Or. en

Módosítás 250
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hat év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***; vagy	a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tíz év***; vagy

Or. en

Módosítás 251
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hat év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***; vagy	a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tíz év***; vagy

Or. en

Indokolás

A módosítás célja annak a megközelítésnek a tükrözése, hogy a beleegyezési korhatárt súlyosbító körülményként, nem a bűncselekmények minősítésében veszik figyelembe. Ugyanez a logika érvényesül az (5) bekezdés b) és c) pontja, valamint a (6) és (8) bekezdés esetében.

Módosítás 252
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hat év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***; vagy	a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tíz év***; vagy

Or. en

Módosítás 253
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hat*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte; vagy	a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte; vagy

Or. en

Indokolás

A javasolt büntetés növelése annak érdekében, hogy tükrözze azt a tényt, hogy ez a bűncselekmény rendkívül súlyos jellegű, valószínűleg traumatizálja az áldozatot, és kihat fejlődésére.

Módosítás 254
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi fogyatékosságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hat év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***; ***vagy***	b) a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi fogyatékosságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tíz év***;

Or. en

Módosítás 255
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi fogyatékosságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hat év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***; vagy	b) a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi fogyatékosságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tíz év***; vagy

Or. en

Módosítás 256
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi fogyatékosságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év, ha a*** gyermek ***a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hat év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***; vagy	b) a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi fogyatékosságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, ***vagy intézményi környezetben élő vagy szabadságától megfosztott helyzetben lévő*** gyermek ***sérelmére követnek el visszaélést, a kiszabható szabadságvesztés felső határa legalább tíz év***; vagy

Or. en

Módosítás 257
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi	b) a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi

fogyatékosságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hat*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte; vagy	fogyatékosságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte; vagy

Or. en

Indokolás

A javasolt büntetés növelése annak érdekében, hogy tükrözze azt a tényt, hogy ez a bűncselekmény rendkívül súlyos jellegű, valószínűleg traumatizálja az áldozatot, és kihat fejlődésére.

Módosítás 258
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.***	c) kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét év;***

Or. en

Módosítás 259
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét év, ha a***	c) kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét év***.

gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Módosítás 260
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább tizenkét ***év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	c) kényszert, erőszakot***, zsarolást*** vagy fenyegetést alkalmaznak, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább tizenkét ***év***.

Or. en

Módosítás 261
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	c) kényszert, ***erőt, fizikai vagy pszichológiai*** erőszakot***, zsarolást*** vagy fenyegetést alkalmaznak, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. fr

Módosítás 262
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) kényszert, erőszakot ***vagy*** fenyegetést alkalmaznak, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	c) kényszert, erőszakot***,*** fenyegetést alkalmaznak, ***pénzt vagy szívességet kínálnak, a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. ro

Módosítás 263
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	c) kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, ***a kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizennégy*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***kilenc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Indokolás

A javasolt büntetés növelése annak érdekében, hogy tükrözze azt a tényt, hogy ez a bűncselekmény rendkívül súlyos jellegű, valószínűleg traumatizálja az áldozatot, és kihat fejlődésére.

Módosítás 264
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) ***A gyermeknek*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(6) ***Gyermek*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét év***.

Or. en

Módosítás 265
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) ***A gyermeknek*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(6) ***Gyermek*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét év***.

Or. en

Módosítás 266
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) ***A gyermeknek*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(6) ***Gyermek*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét év***.

Or. en

Indokolás

A módosítás célja az egyéb módosításokkal történő összehangolás. Különösen abban az esetben, ha a gyermeket szexuális tevékenységre kényszerítik, erőszakkal vagy fenyegetéssel ráveszik, az a tény, hogy a gyermek kifejezheti hozzájárulását, nem befolyásolhatja a büntetés felső határát.

Módosítás 267
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) ***A gyermeknek*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább hét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(6) ***Gyermek*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét év***.

Or. en

Módosítás 268
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Irányelvre irányuló javaslat

3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) ***A gyermeknek*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	(6) ***Gyermeknek saját magán végrehajtott vagy*** valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. fr

Indokolás

Alapvető fontosságú, hogy idesoroljuk a szexuális erőszak azon formáját is, amikor a ragadozók arra kényszerítik a gyermekeket, hogy saját magukon hajtsák végre ezeket a cselekményeket.

Módosítás 269
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) ***A*** gyermeknek valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***hét*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	(6) Gyermeknek valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizennégy*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***kilenc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Indokolás

A javasolt büntetés növelése annak érdekében, hogy tükrözze azt a tényt, hogy ez a bűncselekmény rendkívül súlyos jellegű, valószínűleg traumatizálja az áldozatot, és kihat fejlődésére.

Módosítás 270
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az alábbi szándékos magatartás ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét*** év:	(7) Az alábbi szándékos magatartás ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizennégy*** év:

Or. en

Indokolás

A javasolt büntetés növelése annak érdekében, hogy tükrözze azt a tényt, hogy ez a bűncselekmény rendkívül súlyos jellegű, valószínűleg traumatizálja az áldozatot, és kihat fejlődésére.

Módosítás 271
Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az alábbi szándékos magatartás ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tizenkét*** év:	(7) Az alábbi szándékos magatartás ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenöt*** év:

Or. en

Módosítás 272
Tomas Tobé

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a beleegyezési korhatár alatti gyermekkel szemben elkövetett, szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy	a) a beleegyezési korhatár alatti gyermekkel szemben elkövetett, szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy

orálisan, testrésszel vagy ***tárgyakkal*** történő behatolás;	orálisan, testrésszel vagy ***tárggyal*** történő behatolás***, vagy bármely más szexuális jellegű aktus elkövetése, amely a szexuális erőszak súlyosságának tekintetében a nemi közösüléshez hasonlítható***;

Or. en

Módosítás 273
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) a beleegyezési korhatár alatti gyermek kényszerítése szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy tárggyal történő behatolás tűrésére;

Or. en

Módosítás 274
Tomas Tobé

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a beleegyezési korhatár alatti gyermek kényszerítése szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy ***tárgyakkal*** történő***, más személy általi behatolás*** tűrésére***.***	b) a beleegyezési korhatár alatti gyermek kényszerítése ***más személy által elkövetett*** szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy ***tárggyal*** történő ***behatolás, vagy bármely más olyan szexuális jellegű aktus*** tűrésére***, amely a szexuális erőszak súlyosságának tekintetében a nemi közösüléshez hasonlítható;***

Or. en

Módosítás 275
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a beleegyezési korhatár alatti gyermek kényszerítése szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy tárgyakkal történő, más személy általi behatolás tűrésére.	b) a beleegyezési korhatár alatti gyermek kényszerítése szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy tárgyakkal történő, más személy általi behatolás tűrésére ***vagy arra, hogy a behatolást saját maga hajtsa végre***.

Or. en

Indokolás

Ilyen körülmények között a saját maga által végrehajtott behatolást ugyanúgy szankcionálni kell, mint egy másik személy általi behatolást.

Módosítás 276
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ***a beleegyezési korhatár alatti*** gyermek kényszerítése szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy tárgyakkal történő, más személy általi behatolás tűrésére.	b) gyermek kényszerítése szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy tárgyakkal történő, más személy általi behatolás tűrésére.

Or. en

Módosítás 277
Tomas Tobé

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a beleegyezési korhatár alatti gyermek késztetése arra, hogy – online vagy offline – szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy tárggyal történő behatolást, vagy bármely más olyan szexuális jellegű aktust hajtson végre vagy annak alávesse magát, amely a szexuális erőszak súlyosságának tekintetében a nemi közösüléshez hasonlítható;

Or. en

Módosítás 278
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a beleegyezési korhatár alatti gyermek kényszerítése szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy tárggyal történő behatolásbehatolás saját magán történő végrehajtására;

Or. en

Módosítás 279
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a beleegyezési korhatár alatti gyermek kényszerítése szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy tárggyal történő behatolás saját magán történő végrehajtására;

Or. en

Módosítás 280
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 7 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a beleegyezési korhatár alatti gyermek kényszerítése szexuális természetű, hüvelyen, análisan vagy orálisan, testrésszel vagy tárggyal történő behatolás behatolás saját magán történő végrehajtására;

Or. en

Módosítás 281
Evin Incir

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz*** év.	(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***miatt kiszabható szabadságvesztés felső határa legalább tizenkét év. Amennyiben a gyermekkel a (7) bekezdésben említett magatartásban részt vevő vagy azt előidéző személy nem tudta, de tudnia kellett volna, hogy a gyermek nem járul hozzá a cselekményhez, az ilyen magatartás miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét*** év.

Or. en

Módosítás 282
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) ***Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év.***	(8) ***A (7) bekezdésben meghatározott magatartás miatt kiszabható szabadságvesztés felső határa legalább tizenkét év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és:***
	a) nem egyezik bele a kortársával folytatott aktusba;
	vagy;
	b) arra késztetik, hogy olyan személlyel létesítsen aktust, aki nem kortársa.
	b) olyan személy készteti az aktus saját magán történő végrehajtására, aki nem kortársa.

Or. en

Módosítás 283
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és ***nem egyezik bele a cselekménybe***, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***tíz*** év.	(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és ***a cselekményt erőszak, kényszerítés, fenyegetés vagy meglepés alkalmazása révén követik el***, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tizenkét*** év.

Or. fr

Módosítás 284
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa*** legalább ***tíz*** év.	(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** legalább ***tizenkét*** év.

Or. en

Indokolás

Az áldozat életkorának súlyosbító körülménynek kell lennie, és nem változtatja meg magát a bűncselekményt.

Módosítás 285
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa*** legalább ***tíz*** év.	(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** legalább ***tizenkét*** év.

Or. en

Indokolás

A javasolt büntetés növelése annak érdekében, hogy tükrözze azt a tényt, hogy ez a bűncselekmény rendkívül súlyos jellegű, valószínűleg traumatizálja az áldozatot, és kihat fejlődésére.

Módosítás 286
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa*** legalább ***tíz*** év.	(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** legalább ***tizenkét*** év.

Or. en

Módosítás 287
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa*** legalább ***tíz*** év.	(8) Amennyiben a gyermek a beleegyezési korhatárt betöltötte, és nem egyezik bele a cselekménybe, a (7) bekezdésben meghatározott magatartás ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** legalább ***tizenkét*** év.

Or. en

Módosítás 288
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 8 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(8a) A (7) és (8) bekezdésben említett szándékos magatartásban való részvétel esetén, amennyiben:
	a) a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel

vagy befolyással élnek vissza, a kiszabható szabadságvesztés felső határa legalább tizenöt év;vagy

a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi fogyatékosságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, a kiszabható szabadságvesztés felső határa legalább tizenöt év;vagy

kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, a kiszabható szabadságvesztés felső határa legalább tizenöt év.

Or. fr

Módosítás 289
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A (8) bekezdés alkalmazásában a tagállamok biztosítják a következőket:	***törölve***
a) a nem beleegyezésen alapuló cselekmény olyan cselekmény, amelyet a gyermeknek a körülmények összefüggésében értékelt szabad akaratából megadott önkéntes beleegyezése nélkül hajtanak végre, vagy ha a gyermek az (5) bekezdésben említett körülmények vagy más körülmények fennállása miatt nem képes szabad akaratát kinyilvánítani, ideértve a gyermek testi vagy szellemi állapotát, például az eszméletlenséget, a mérgezést, a reakcióképtelenséget, a betegséget vagy a testi sérülést;	
b) a beleegyezés az aktus előtt és annak során bármikor visszavonható;	
c) a beleegyezés hiánya nem cáfolható kizárólag a gyermek hallgatásával, múltbeli szexuális magatartásával vagy azzal, hogy nem tanúsított szóbeli vagy	

fizikai ellenállást.

Or. fr

Indokolás

Ez a törlés annak a kompromisszumnak az eredménye, amelyet a három intézmény a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről szóló, 2024. május 14-i (EU) 2024/1385 európai parlamenti és tanácsi irányelv kidolgozása során fogadott el, és amely kompromisszumra ezen irányelvjavaslat közzétételét követően került sor, amely így nem tudta azt beépíteni. A beleegyezés megsértését jellemző elemeket azonban a (8) bekezdésben megmaradtak és abba be lettek illesztve.

Módosítás 290
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A (8) bekezdés alkalmazásában a tagállamok biztosítják a következőket:	(9) A ***(4) és a*** (8) bekezdés alkalmazásában a tagállamok biztosítják a következőket:

Or. en

Módosítás 291
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A (8) bekezdés alkalmazásában a tagállamok biztosítják a következőket:	(9) A ***(4) és a*** (8) bekezdés alkalmazásában a tagállamok biztosítják a következőket:

Or. en

Módosítás 292
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A (8) bekezdés alkalmazásában a tagállamok biztosítják a következőket:	(9) A ***(4) és a*** (8) bekezdés alkalmazásában a tagállamok biztosítják a következőket:

Or. en

Módosítás 293
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) ***a nem beleegyezésen alapuló*** cselekmény ***olyan cselekmény, amelyet a gyermeknek a körülmények összefüggésében értékelt szabad akaratából megadott önkéntes beleegyezése*** nélkül ***hajtanak végre, vagy*** ha a gyermek az (5) ***bekezdésben*** említett körülmények vagy más körülmények fennállása miatt nem képes szabad akaratát kinyilvánítani, ideértve a gyermek testi vagy szellemi állapotát, például az eszméletlenséget, a mérgezést, a reakcióképtelenséget, a betegséget vagy a testi sérülést;	a) ***egy*** cselekmény ***vagy magatartás akkor is beleegyezés*** nélkül ***végrehajtottnak tekintendő,*** ha a gyermek az (5) ***bekezdésében*** említett körülmények vagy más körülmények fennállása miatt nem ***volt*** képes szabad akaratát kinyilvánítani, ideértve a gyermek testi vagy szellemi állapotát, például az eszméletlenséget, a mérgezést, a reakcióképtelenséget, a betegséget vagy a testi sérülést;

Or. en

Indokolás

A beleegyezés fogalommeghatározása átkerült a 2. cikkbe.

Módosítás 294
Tomas Tobé

Irányelvre irányuló javaslat

3 cikk – 9 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a nem beleegyezésen alapuló cselekmény olyan cselekmény, amelyet a gyermeknek a körülmények összefüggésében értékelt szabad akaratából megadott önkéntes beleegyezése nélkül hajtanak végre, vagy ha a gyermek az (5) bekezdésben említett körülmények vagy más körülmények fennállása miatt nem képes szabad akaratát kinyilvánítani, ideértve a gyermek testi vagy szellemi állapotát, például az eszméletlenséget, a mérgezést, a reakcióképtelenséget, a betegséget vagy a testi sérülést;	a) a nem beleegyezésen alapuló cselekmény olyan cselekmény, amelyet a gyermeknek a körülmények összefüggésében értékelt szabad akaratából megadott önkéntes ***– akár szavakban, akár tettekben vagy egyéb módon kifejezésre juttatott –*** beleegyezése nélkül hajtanak végre, vagy ha a gyermek az (5) bekezdésben említett körülmények vagy más körülmények fennállása miatt nem képes szabad akaratát kinyilvánítani, ideértve a gyermek testi vagy szellemi állapotát, például az eszméletlenséget***, az alvást***, a mérgezést, a reakcióképtelenséget, a betegséget vagy a testi sérülést***, vagy a körülményekre tekintettel fennálló egyéb okokat***;

Or. en

Módosítás 295
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a nem beleegyezésen alapuló cselekmény olyan cselekmény, amelyet a gyermeknek a körülmények összefüggésében értékelt szabad akaratából megadott önkéntes beleegyezése nélkül hajtanak végre, vagy ha a gyermek az (5) bekezdésben említett körülmények vagy más körülmények fennállása miatt nem képes szabad akaratát kinyilvánítani, ideértve a gyermek testi vagy szellemi állapotát, például az eszméletlenséget, a mérgezést, a reakcióképtelenséget, a betegséget vagy a testi sérülést;	a) a nem beleegyezésen alapuló cselekmény olyan cselekmény, amelyet a gyermeknek a körülmények összefüggésében értékelt szabad akaratából megadott önkéntes beleegyezése nélkül hajtanak végre, vagy ha a gyermek az (5) bekezdésben említett körülmények vagy más körülmények fennállása miatt nem képes szabad akaratát kinyilvánítani, ideértve a gyermek testi vagy szellemi állapotát, például az eszméletlenséget, ***az alvást,*** a mérgezést***, a meglepetést***, a reakcióképtelenséget, a betegséget vagy a testi sérülést;

Or. fr

Módosítás 296
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a nem beleegyezésen alapuló cselekmény olyan cselekmény, amelyet a gyermeknek a körülmények összefüggésében értékelt szabad akaratából megadott önkéntes beleegyezése nélkül hajtanak végre, vagy ha a gyermek az (5) bekezdésben említett körülmények vagy más körülmények fennállása miatt nem képes szabad akaratát kinyilvánítani, ideértve a gyermek testi vagy szellemi állapotát, például az eszméletlenséget, a mérgezést, a reakcióképtelenséget, a betegséget vagy a testi sérülést;	a) a nem beleegyezésen alapuló cselekmény olyan cselekmény, amelyet a gyermeknek a körülmények összefüggésében értékelt szabad akaratából megadott ***egyértelmű és*** önkéntes beleegyezése nélkül hajtanak végre, vagy ha a gyermek az (5) bekezdésben említett körülmények vagy más körülmények fennállása miatt nem képes szabad akaratát kinyilvánítani, ideértve a gyermek testi vagy szellemi állapotát, például az eszméletlenséget, a mérgezést, a reakcióképtelenséget, a betegséget vagy a testi sérülést;

Or. en

Módosítás 297
András László

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a ***beleegyezés hiánya nem cáfolható*** kizárólag a gyermek ***hallgatásával***, múltbeli szexuális ***magatartásával vagy azzal***, hogy nem tanúsított szóbeli vagy fizikai ellenállást.	c) a ***beleegyezésre nem lehet következtetni*** kizárólag a gyermek ***hallgatásából***, múltbeli szexuális ***magatartásából vagy abból***, hogy nem tanúsított szóbeli vagy fizikai ellenállást.

Or. hu

Indokolás

Az Európai Bizottság eredeti szövege igen bonyolult nyelvezettel, meglehetősen részletező módon kívánta szabályozni a beleegyezés fogalmát, azonban nem a hagyományos logikával, hanem mintegy a contrario módon, a nem beleegyezésen alapuló cselekmény meghatározásával.

Módosítás 298
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a beleegyezés hiánya nem cáfolható ***kizárólag*** a gyermek hallgatásával, múltbeli szexuális magatartásával vagy azzal, hogy nem tanúsított szóbeli vagy fizikai ellenállást.	c) A beleegyezés hiánya nem cáfolható a gyermek hallgatásával, múltbeli szexuális magatartásával vagy azzal, hogy nem tanúsított szóbeli vagy fizikai ellenállást.

Or. en

Módosítás 299
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 9 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a ***beleegyezés hiánya nem cáfolható kizárólag a gyermek hallgatásával,*** múltbeli szexuális ***magatartásával vagy azzal, hogy nem tanúsított szóbeli vagy fizikai ellenállást***.	c) A ***gyermek hallgatása, szóbeli vagy fizikai ellenállása vagy*** múltbeli szexuális ***magatartása nem tekinthető beleegyezésnek***.

Or. en

Indokolás

Az albekezdés egyértelműsége és olvashatósága érdekében bevezetett módosítás.

Módosítás 300

Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Szexuális ***kizsákmányolással*** kapcsolatos bűncselekmények	***Gyermek*** szexuális ***kizsákmányolásával*** kapcsolatos bűncselekmények

Or. en

Módosítás 301
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(7) bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek.	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(7) bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek***, beleértve azt az esetet is, amikor a magatartást információs és kommunikációs technológia felhasználásával követték el***.

Or. en

Módosítás 302
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(7) bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek.	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(7) bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek***, beleértve azt az esetet is, amikor a magatartást***

információs és kommunikációs technológia felhasználásával követték el.

Or. en

Módosítás 303
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(7) bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek.	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(7) bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek***, beleértve azt az esetet is, amikor a magatartást információs és kommunikációs technológia felhasználásával követték el***.

Or. en

Módosítás 304
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(7) bekezdésben említett ***szándékos*** magatartások büntetendők legyenek.	(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(7) bekezdésben említett magatartások büntetendők legyenek***, beleértve azt az esetet is, amikor a magatartást információs és kommunikációs technológia felhasználásával követik el***.

Or. en

Módosítás 305
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Gyermek nek*** gyermekek ***szexuális*** bántalmazását bemutató előadáson való részvételre ***való*** késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább öt év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább két év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(2) ***Gyermeknek*** gyermekek bántalmazását bemutató előadáson való részvételre késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább öt év.

Or. en

Indokolás

A 3. cikkben a következetesség biztosítása érdekében végrehajtott változtatásokat tükrözve az áldozat életkorának súlyosbító körülménynek kell lennie. Ugyanez az érvelés érvényes az egész cikkre vonatkozóan.

Módosítás 306
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Gyermek nek*** gyermekek ***szexuális*** bántalmazását bemutató előadáson való részvételre ***való*** késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább öt év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább két év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(2) ***Gyermeknek*** gyermekek bántalmazását bemutató előadáson való részvételre késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább öt év.

Or. en

Módosítás 307
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Gyermek nek*** gyermekek ***szexuális*** bántalmazását bemutató előadáson való részvételre ***való*** késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább öt év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább két év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(2) ***Gyermeknek*** gyermekek bántalmazását bemutató előadáson való részvételre késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább öt év.

Or. en

Módosítás 308
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Gyermek nek*** gyermekek ***szexuális*** bántalmazását bemutató előadáson való részvételre való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább ***öt*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***két*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	(2) ***Gyermeknek*** gyermekek bántalmazását bemutató előadáson való részvételre való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább ***tíz*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Indokolás

A gyermeknek gyermekek bántalmazását bemutató előadáson való részvételre való késztetése vagy toborzása miatt kiszabott büntetéseket a lehető legközelebb kell hozni a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos cselekményekben részt vevő elkövetőkre kiszabott büntetésekhez.

Módosítás 309
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Gyermek nek*** gyermekek ***szexuális*** bántalmazását bemutató előadáson való részvételre kényszer vagy erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább nyolc év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(3) ***Gyermeknek*** gyermekek bántalmazását bemutató előadáson való részvételre kényszer vagy erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább nyolc év.

Or. en

Módosítás 310
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Gyermek nek*** gyermekek ***szexuális*** bántalmazását bemutató előadáson való részvételre kényszer vagy erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább nyolc év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt***	(3) ***Gyermeknek*** gyermekek bántalmazását bemutató előadáson való részvételre kényszer vagy erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább nyolc év.

már betöltötte.

Or. en

Módosítás 311
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Gyermek nek*** gyermekek ***szexuális*** bántalmazását bemutató előadáson való részvételre kényszer vagy erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése ***szabadságvesztéssel büntetendő, melynek*** felső határa legalább nyolc év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(3) ***Gyermeknek*** gyermekek bántalmazását bemutató előadáson való részvételre kényszer vagy erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése ***miatt kiszabható szabadságvesztés*** felső határa legalább nyolc év.

Or. en

Módosítás 312
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Gyermek ***nek*** gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való részvételre kényszer vagy erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***öt*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	(3) Gyermek gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való részvételre kényszer vagy erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***tizennégy*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***kilenc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Indokolás

A gyermeknek gyermekek bántalmazását bemutató előadáson való részvételre való kényszerítése miatt kiszabott büntetéseket a lehető legközelebb kell hozni a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos cselekményekben részt vevő elkövetőkre kiszabott büntetésekhez.

Módosítás 313
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A gyermek részvételével folytatott , gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való tudatos részvétel szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább egy év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(4) A gyermek részvételével folytatott , gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való tudatos részvétel szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

Or. en

Módosítás 314
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A gyermek részvételével folytatott , gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való tudatos részvétel szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább egy év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(4) A gyermek részvételével folytatott , gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való tudatos részvétel szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

Or. en

Módosítás 315
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A gyermek részvételével folytatott , gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való tudatos részvétel szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább egy év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(4) A gyermek részvételével folytatott , gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való tudatos részvétel szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

Or. en

Módosítás 316
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A gyermek részvételével folytatott , gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való tudatos részvétel szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***egy*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	(4) A gyermek részvételével folytatott , gyermekek szexuális bántalmazását bemutató előadáson való tudatos részvétel szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***négy*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***két*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Indokolás

Ez a bűncselekmény traumatizálhatja a gyermeket, és negatívan befolyásolhatja annak fejlődését. Emellett fontos lépést jelent az elkövető által elkövetett súlyosabb bűncselekmények felé. A tagállamokat ezért arra kell ösztönözni, hogy súlyos büntetéseket alkalmazzanak.

Módosítás 317

Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Gyermek ***prostitúció céljából történő*** kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(5) Gyermek ***szexuális*** kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év.

Or. en

Módosítás 318
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(5) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év.

Or. en

Módosítás 319
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(5) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év.

Or. en

Módosítás 320
Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***öt*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	(5) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***tíz*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Módosítás 321
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Gyermek prostitúció céljából	(5) Gyermek prostitúció céljából

történő kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***öt*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

történő kizsákmányolásra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***tizennégy*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***kilenc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Indokolás

A kizsákmányolásban való részvételre kényszerítésre kiszabott büntetéseket a lehető legközelebb kell hozni a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos cselekményekben részt vevő elkövetőkre kiszabott szankciókhoz.

Módosítás 322
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Gyermek ***prostitúció céljából történő*** kizsákmányolásra kényszerítése vagy erre erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(6) Gyermek ***szexuális*** kizsákmányolásra kényszerítése vagy erre erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év.

Or. en

Módosítás 323
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra kényszerítése vagy erre erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(6) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra kényszerítése vagy erre erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év.

Or. en

Módosítás 324
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra kényszerítése vagy erre erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év***, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(6) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra kényszerítése vagy erre erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év.

Or. en

Módosítás 325
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra kényszerítése	(6) Gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolásra kényszerítése

vagy erre erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***tíz*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***öt*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	vagy erre erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***tizenhat*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***tíz*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Indokolás

A kizsákmányolásban való részvételre kényszerítésre kiszabott büntetéseket a lehető legközelebb kell hozni a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos cselekményekben részt vevő elkövetőkre kiszabott szankciókhoz.

Módosítás 326
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben gyermek ***prostitúció céljából történő*** kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább négy év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(7) Gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben gyermek ***szexuális*** kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc év***.

Or. en

Módosítás 327
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Gyermekkel folytatott szexuális	(7) Gyermekkel folytatott szexuális

tevékenység, amennyiben gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább négy év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	tevékenység, amennyiben gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc év***.

Or. en

Módosítás 328
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább négy év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte***.	(7) Gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc év***.

Or. en

Módosítás 329
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte	(7) Gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***tizennégy*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte

el, és legalább ***négy*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	el, és legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. en

Indokolás

A kizsákmányolást magában foglaló szexuális tevékenységekben való részvételre kiszabott büntetéseket a lehető legközelebb kell hozni a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos cselekményekben részt vevő elkövetőkre kiszabott szankciókhoz.

Módosítás 330
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***négy*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.	(7) Gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben gyermek prostitúció céljából történő kizsákmányolása valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***tíz*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább ***öt*** év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

Or. ro

Módosítás 331
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A gyermek arra való kényszerítése vagy erőszakkal való késztetése, hogy a gyermeket ábrázoló intim anyagokat osszon meg, vagy gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló egyéb anyagokat

	osszon meg pénz vagy bármely más előny megszerzése érdekében, valamint a gyermek arra való kényszerítése vagy erőszakkal való késztetése, hogy gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagot osszon meg, az anyagnak az ábrázolt személy beleegyezése nélküli megosztásával fenyegetve, legalább nyolc évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.

Or. en

Indokolás

A „gyermekek szexuális zsarolása” fogalmát a luxemburgi útmutatóval összhangban kell meghatározni. Fontos különbséget tenni a gyermekkel való kapcsolatfelvétel és a szexuális zsarolás között, amely a gyermek elleni zsarolás egy speciális, szexuális jellegű formája.

Módosítás 332
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A gyermek arra való kényszerítése vagy erőszakkal való késztetése, hogy a gyermeket ábrázoló intim anyagokat osszon meg pénz, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében, az ábrázolt személy beleegyezése nélküli megosztásával fenyegetve, legalább nyolc évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.

Or. en

Indokolás

A szexuális zsarolás bűncselekményének felvétele.

Módosítás 333
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A gyermek arra való kényszerítése vagy erőszakkal való késztetése, hogy a gyermeket ábrázoló intim anyagokat osszon meg pénz, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében, az ábrázolt személy beleegyezése nélküli megosztásával fenyegetve, legalább nyolc évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.

Or. en

Módosítás 334
Verena Mertens

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A gyermek arra való kényszerítése vagy késztetése, hogy a gyermeket ábrázoló intim anyagokat osszon meg pénz, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében, az ábrázolt személy beleegyezése nélküli megosztásával fenyegetve, legalább nyolc évig terjedő börtönbüntetéssel büntetendő.

Or. en

Módosítás 335
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A gyermek arra való kényszerítése vagy erőszakkal való késztetése, hogy a gyermeket ábrázoló intim anyagokat osszon meg pénz, a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok vagy bármely más előny megszerzése érdekében, az ábrázolt személy beleegyezése nélküli megosztásával fenyegetve, legalább nyolc évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.

Or. en

Módosítás 336
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a gyermekek 2. cikk (9) bekezdése szerinti szexuális zsarolása legalább 8 évig terjedő szabadságvesztéssel legyen büntethető.

Or. en

Módosítás 337
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokkal kapcsolatos bűncselekmények	Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokkal ***és gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos útmutatókat tartalmazó anyagokkal*** kapcsolatos bűncselekmények

Or. en

Módosítás 338
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megszerzése vagy birtoklása***, beleértve a mesterséges intelligencia által generált vagy más számítógépes eszközökkel létrehozott anyagokat is,*** szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.

Or. ro

Módosítás 339
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok***, valamint a gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutatók*** megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.

Or. en

Módosítás 340
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat

5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.

Or. en

Indokolás

Ez a bűncselekmény egy lépést jelent az elkövető által elkövetett súlyosabb bűncselekmények felé. A tagállamokat ezért arra kell ösztönözni, hogy súlyos büntetéseket alkalmazzanak.

Módosítás 341
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.

Or. en

Módosítás 342
Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek	(2) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek

felső határa legalább ***egy*** év.	felső határa legalább ***két*** év.

Or. en

Módosítás 343
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagokkal való,*** informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagokhoz való – beleértve a mesterséges intelligencia által vagy bármely más számítógépes eszközzel létrehozott anyagokat –*** informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.

Or. ro

Módosítás 344
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagokkal*** való, informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagokhoz és a gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutatókhoz*** való, informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.

Or. en

Módosítás 345
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagokkal*** való, informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év.	(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagokhoz*** való, informatikai és kommunikációs technológia útján történő ***rendszeres*** tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év.

Or. fr

Indokolás

A (21) preambulumbekezdéssel összhangban.

Módosítás 346
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagokkal*** való, informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló ***anyagokhoz*** való, ***többek között*** informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.

Or. en

Módosítás 347
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokkal való, informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***egy*** év.	(3) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokkal való, informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.

Or. en

Indokolás

Ez a bűncselekmény egy lépést jelent az elkövető által elkövetett súlyosabb bűncselekmények felé. A tagállamokat ezért arra kell ösztönözni, hogy súlyos büntetéseket alkalmazzanak.

Módosítás 348
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megosztása, terjesztése vagy továbbítása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.	(4) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok **–** ***beleértve a mesterséges intelligencia által vagy bármely más számítógépes eszközzel létrehozott anyagokat –*** megosztása, terjesztése vagy továbbítása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***öt*** év.

Or. ro

Módosítás 349
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok	(4) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok***, valamint***

megosztása, terjesztése vagy továbbítása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.	***a gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutatók*** megosztása, terjesztése vagy továbbítása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

Or. en

Módosítás 350
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megosztása, terjesztése vagy továbbítása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.	(4) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megosztása, terjesztése vagy továbbítása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***négy*** év.

Or. en

Indokolás

Ez a bűncselekmény egy lépést jelent az elkövető által elkövetett súlyosabb bűncselekmények felé. A tagállamokat ezért arra kell ösztönözni, hogy súlyos büntetéseket alkalmazzanak.

Módosítás 351
Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megosztása, terjesztése vagy továbbítása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.	(4) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok megosztása, terjesztése vagy továbbítása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***három*** év.

Or. en

Módosítás 352
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok felajánlása, nyújtása vagy annak hozzáférhetővé tétele szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.	(5) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok ***- köztük mesterséges intelligencia által vagy bármely más számítógépes eszközzel létrehozott anyagok -*** felajánlása, nyújtása vagy annak hozzáférhetővé tétele szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***öt*** év.

Or. ro

Módosítás 353
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok felajánlása, nyújtása vagy annak hozzáférhetővé tétele szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.	(5) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok ***és a gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutatók*** felajánlása, nyújtása vagy annak hozzáférhetővé tétele szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

Or. en

Módosítás 354
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(5) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok felajánlása, nyújtása vagy annak hozzáférhetővé tétele szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***két*** év.	(5) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok felajánlása, nyújtása vagy annak hozzáférhetővé tétele szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***négy*** év.

Or. en

Indokolás

Ez a bűncselekmény egy lépést jelent az elkövető által elkövetett súlyosabb bűncselekmények felé. A tagállamokat ezért arra kell ösztönözni, hogy súlyos büntetéseket alkalmazzanak.

Módosítás 355
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***három*** év.	(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok **– *köztük a mesterséges intelligencia által vagy bármely más számítógépes eszközzel előállított anyagok* –** készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***öt*** év.

Or. ro

Módosítás 356
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***három*** év.	(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok***, valamint a gyermekek szexuális bántalmazásának módjára vonatkozó útmutatók*** készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek

felső határa legalább ***négy*** év.

Or. en

Módosítás 357
Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***három*** év.	(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***hat*** év.

Or. en

Indokolás

Ez a bűncselekmény egy lépést jelent az elkövető által elkövetett súlyosabb bűncselekmények felé. Az elkövetők szorosan kapcsolódhatnak magukhoz a gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos cselekményekhez. A szankciókat ezért közelíteni kell az e bűncselekményekért kiszabott szankciókhoz.

Módosítás 358
Jadwiga Wiśniewska

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***három*** év.	(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***öt*** év.

Or. en

Módosítás 359
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***három*** év.	(6) Gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább ***nyolc*** év.

Or. en

Módosítás 360
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 7 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az (1) bekezdés alkalmazásában a (2), (3) és (4) bekezdésben említett magatartások nem tekinthetők jogellenesen elkövetettnek, különösen akkor, ha azokat valamely tagállamban székhellyel rendelkező***, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, az adott tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett szervezet*** végzi, vagy annak nevében és felelősségére követik el***, amennyiben az ilyen cselekményeket az ilyen engedélyben meghatározott feltételekkel összhangban hajtották végre***.	Az (1) bekezdés alkalmazásában a (2), (3) és (4) bekezdésben említett magatartások***, valamint a (4) bekezdés szerinti továbbítás*** nem tekinthetők jogellenesen elkövetettnek, különösen akkor, ha azokat valamely tagállamban székhellyel rendelkező ***segélyvonal*** végzi, vagy annak nevében és felelősségére követik el.

Or. en

Indokolás

A segélyvonal fogalommeghatározása átkerült a 2. cikkbe.

Módosítás 361
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 7 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az (1) bekezdés alkalmazásában a (2), (3) és (4) bekezdésben említett magatartások nem tekinthetők jogellenesen elkövetettnek, különösen akkor, ha azokat valamely tagállamban székhellyel rendelkező, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, az adott tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett szervezet végzi, vagy annak nevében és felelősségére követik el, amennyiben az ilyen cselekményeket az ilyen engedélyben meghatározott feltételekkel összhangban hajtották végre.	Az (1) bekezdés alkalmazásában a (2), (3) és (4) bekezdésben említett magatartások***, valamint a (4) bekezdés szerinti továbbítás*** nem tekinthetők jogellenesen elkövetettnek, különösen akkor, ha azokat valamely tagállamban székhellyel rendelkező, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, az adott tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett szervezet végzi, vagy annak nevében és felelősségére követik el, amennyiben az ilyen cselekményeket az ilyen engedélyben meghatározott feltételekkel összhangban hajtották végre.

Or. en

Indokolás

Lehetővé kell tennünk a továbbítást (a rendőrségnek), a további megosztást vagy terjesztést azonban nem.

Módosítás 362
Jeroen Lenaers

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 7 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az (1) bekezdés alkalmazásában a (2), (3) és (4) bekezdésben említett magatartások nem tekinthetők jogellenesen elkövetettnek, különösen akkor, ha azokat valamely tagállamban székhellyel rendelkező, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, az adott tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett szervezet végzi, vagy annak nevében és felelősségére követik el, amennyiben az ilyen cselekményeket az ilyen engedélyben meghatározott feltételekkel összhangban hajtották végre.	Az (1) bekezdés alkalmazásában a (2), (3) és (4) bekezdésben említett magatartások nem tekinthetők jogellenesen elkövetettnek, különösen akkor, ha azokat valamely tagállamban székhellyel rendelkező, a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, az adott tagállam illetékes hatóságai által engedélyezett szervezet***, például segélyvonal*** végzi, vagy annak nevében és felelősségére követik el, amennyiben az ilyen cselekményeket az ilyen engedélyben meghatározott feltételekkel összhangban hajtották végre.

Or. en

Módosítás 363
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 7 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezek a feltételek magukban ***foglalhatják*** azt a követelményt, hogy az ilyen engedélyeket megkapó szervezeteknek rendelkezniük kell a szükséges szakértelemmel és függetlenséggel, hogy megfelelő jelentéstételi és felügyeleti mechanizmusok kell, hogy rendelkezésre álljanak annak biztosítására, hogy a szervezetek gyorsan, gondosan és a közérdeket szem előtt tartva járjanak el, és hogy a szervezetek biztonságos kommunikációs csatornákat használjanak az engedély hatálya alá tartozó tevékenységek végzéséhez.	Ezek a feltételek magukban ***foglalják*** azt a követelményt, hogy az ilyen engedélyeket megkapó szervezeteknek rendelkezniük kell a szükséges szakértelemmel és függetlenséggel, hogy megfelelő jelentéstételi és felügyeleti mechanizmusok kell, hogy rendelkezésre álljanak annak biztosítására, hogy a szervezetek gyorsan, gondosan és a közérdeket szem előtt tartva járjanak el, és hogy a szervezetek biztonságos kommunikációs csatornákat használjanak az engedély hatálya alá tartozó tevékenységek végzéséhez.

Or. en

Módosítás 364
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 7 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezek a feltételek magukban ***foglalhatják*** azt a követelményt, hogy az ilyen engedélyeket megkapó szervezeteknek rendelkezniük kell a szükséges szakértelemmel és függetlenséggel, hogy megfelelő jelentéstételi és felügyeleti mechanizmusok kell, hogy rendelkezésre álljanak annak biztosítására, hogy a szervezetek gyorsan, gondosan és a közérdeket szem előtt tartva járjanak el, és hogy a szervezetek biztonságos kommunikációs csatornákat használjanak	Ezek a feltételek magukban ***foglalják*** azt a követelményt, hogy az ilyen engedélyeket megkapó szervezeteknek rendelkezniük kell a szükséges szakértelemmel és függetlenséggel, hogy megfelelő jelentéstételi és felügyeleti mechanizmusok kell, hogy rendelkezésre álljanak annak biztosítására, hogy a szervezetek gyorsan, gondosan és a közérdeket szem előtt tartva járjanak el, és hogy a szervezetek biztonságos kommunikációs csatornákat használjanak az engedély hatálya alá

az engedély hatálya alá tartozó tevékenységek végzéséhez.	tartozó tevékenységek végzéséhez.

Or. en

Módosítás 365
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A tagállamok biztosítják, hogy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, a (7) bekezdésben említett szervezetekre vonatkozó engedélyek ***lehetővé tegyék*** az alábbi tevékenységek egy ***részét vagy mindegyikét***:	(8) A tagállamok biztosítják, hogy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, a (7) bekezdésben említett szervezetekre vonatkozó engedélyek az alábbi tevékenységek egy ***részére vagy mindegyikére korlátozódjanak***:

Or. fr

Módosítás 366
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A tagállamok ***biztosítják, hogy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, a (7) bekezdésben említett*** szervezetekre vonatkozó engedélyek lehetővé tegyék az alábbi tevékenységek egy részét vagy mindegyikét:	(8) A tagállamok ***kialakítják a segélyvonalak jogi keretét szerepük és kompetenciáik harmonizálása, valamint annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen*** szervezetekre vonatkozó engedélyek lehetővé tegyék az alábbi tevékenységek egy részét vagy mindegyikét:

Or. en

Módosítás 367
Saskia Bricmont

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A tagállamok biztosítják, hogy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, a (7) bekezdésben említett szervezetekre vonatkozó engedélyek lehetővé tegyék az alábbi tevékenységek ***egy részét vagy*** mindegyikét:	(8) A tagállamok biztosítják, hogy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró, a (7) bekezdésben említett szervezetekre vonatkozó engedélyek lehetővé tegyék az alábbi tevékenységek mindegyikét:

Or. en

Módosítás 368
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) fogadja és elemzi az áldozatok, az online felhasználók vagy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró más szervezetek által részükre benyújtott, feltehetőleg gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentéseket;	a) fogadja és elemzi az áldozatok, az online felhasználók vagy a gyermekek szexuális bántalmazása ellen közérdekből eljáró más szervezetek által részükre benyújtott, feltehetőleg gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentéseket***, beleértve a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagoknak a szervezet általi letöltését is***;

Or. en

Módosítás 369
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) haladéktalanul értesíti az online

	szolgáltatókat, és felkéri őket, hogy távolítsák el a platformjukon tárolt, bejelentett jogellenes anyagokat;

Or. en

Módosítás 370
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) haladéktalanul értesíti az online szolgáltatókat, és felkéri őket, hogy távolítsák el a platformjukon tárolt, bejelentett jogellenes anyagokat;

Or. en

Indokolás

Ezen irányelv alkalmazási körében fontos jogalapot biztosítani ahhoz, hogy a segélyvonalak közvetlenül kapcsolatba léphessenek az online szolgáltatókkal a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok azonnali eltávolítása érdekében.

Módosítás 371
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) haladéktalanul értesíti a bejelentett jogellenes online tartalomról azon tagállam illetékes bűnüldöző hatóságát, ahol az anyagot tárolják;	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. en

Módosítás 372

Assita Kanko

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) haladéktalanul értesítést és eltávolítási kérelmet küld az információs társadalommal összefüggő szolgáltatást nyújtó érintett szolgáltatónak a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló online anyagokra vonatkozóan;

Or. en

Indokolás

A közérdekből eljáró szervezetek számára lehetővé kell tenni, hogy közvetlenül kommunikáljanak azokkal, akik a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokat online tárolják annak érdekében, hogy ezeket az anyagokat gyorsabban eltávolíttathassák.

Módosítás 373
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) ***a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagok terjesztésének felderítése érdekében kereséseket végez a tárhelyszolgáltatások nyilvánosan hozzáférhető anyagain*** az a) pontban említett, feltehetően gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentések felhasználásával vagy az áldozat kérésére.	d) ***keresések révén tájékozódik a tárhelyszolgáltatásokon nyilvánosan hozzáférhető, gyermekek szexuális bántalmazásával kapcsolatos anyagokról,*** az a) pontban említett, feltehetően gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra vonatkozó bejelentések felhasználásával vagy az áldozat kérésére.

Or. fr

Indokolás

A módosítás célja, hogy az érintett szervezetek ne legyenek kötelesek kutatásokat végezni és gyermekpornográfiát felderíteni, ami egy vizsgálati szerv szerepébe helyezné őket. Ennek a szerepnek továbbra is a rendőrség és az igazságszolgáltatás előjogának kell maradnia, ugyanakkor lehetővé kell tenni e szervezetek számára, hogy véletlenszerűen vagy célzottan

fogadjanak ilyen tartalmakat, annak érdekében, hogy az ilyen tartalmak felderítéséhez és bejelentéséhez fűződő közérdeket szolgálják.

Módosítás 374
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 8 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) közvetlenül együttműködik a nemzeti szolgáltatókkal az értesítési-eltávolítási eljárások során, az illetékes nemzeti bűnüldöző hatóság hozzájárulásával.

Or. en

Módosítás 375
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 9 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A tagállamok ***mérlegelési jogkörébe tartozik annak eldöntése***, hogy e cikket alkalmazzák-e a 2. cikk ***3***. pontjának c) alpontjában említett, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra kiterjedő olyan esetekre, amikor a gyermeknek tűnő személy az ábrázolás készítésekor valójában már betöltötte 18. életévét, vagy annál idősebb volt.	(9) A tagállamok ***biztosítják***, hogy e cikket alkalmazzák-e a 2. cikk ***6***. pontjának c) alpontjában említett, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra kiterjedő olyan esetekre, amikor a gyermeknek tűnő személy az ábrázolás készítésekor valójában már betöltötte 18. életévét, vagy annál idősebb volt.

Or. en

Módosítás 376
Isabel Serra Sánchez

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 9 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A tagállamok ***mérlegelési jogkörébe tartozik annak eldöntése***, hogy e cikket alkalmazzák-e a 2. cikk ***3***. pontjának c) alpontjában említett, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra kiterjedő olyan esetekre, amikor a gyermeknek tűnő személy az ábrázolás készítésekor valójában már betöltötte 18. életévét, vagy annál idősebb volt.	(9) A tagállamok ***biztosítják***, hogy e cikket alkalmazzák-e a 2. cikk ***6***. pontjának c) alpontjában említett, gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló anyagokra kiterjedő olyan esetekre, amikor a gyermeknek tűnő személy az ábrázolás készítésekor valójában már betöltötte 18. életévét, vagy annál idősebb volt.

Or. en